

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

BUDGET des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1971.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux du projet de loi :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	4
Titre II. — Dépenses extraordinaires	8
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : R.T.T.	10
Titre IV. — Section particulière	18
Programmes justificatifs :	
Titre I. — Dépenses ordinaires	23
Titre II. — Dépenses extraordinaires	31
Titre III. — Organisme d'intérêt public A : R.T.T.	32
Titre IV. — Section particulière	45
Annexes :	
Préfiguration générale des comptes de la R.T.T.	58
Tableau de décomposition des dépenses de personnel de l'Administration des Postes	80
Tableau de décomposition des dépenses de personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	92

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

BEGROTING van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1971.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	2
Tabellen van het wetsontwerp :	
Titel I. — Gewone uitgaven	5
Titel II. — Buitengewone uitgaven	9
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : R.T.T.	10
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	19
Verantwoordingsprogramma's :	
Titel I. — Gewone uitgaven	23
Titel II. — Buitengewone uitgaven	31
Titel III. — Instelling van openbaar nut A : R.T.T.	32
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	45
Bijlagen :	
Algemene voorafbeelding der rekeningen van de R.T.T.	58
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven van het Bestuur der Posterijen	80
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven van de Regie van Telegrafie en Telefonie	92

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au tableau du Titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 3 501 168 000 francs.

Ces dépenses sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Art. 2.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 3.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 172 065 000 francs, répartis conformément au tableau du Titre II de la présente loi.

Art. 4.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 120 487 000 francs, répartis conformément au tableau du Titre II de la présente loi.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in de tabel van Titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie worden kredieten geopend die de som van 3 501 168 000 frank belopen.

Deze uitgaven worden geordonnanceerd door de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

Art. 2.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 3.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 172 065 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van Titel II van onderhavige wet.

Art. 4.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 120 487 000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van Titel II van onderhavige wet.

TITRE III. ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 5.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1971 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 28 072 654 000 francs et pour les dépenses à 28 025 938 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 8 176 839 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 3 786 000 000 de francs;

2° pour le fonds d'assurance : 100 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

TITRE IV. SECTION PARTICULIERE.

Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 12 214 839 000 francs pour les recettes et à 12 214 839 000 francs pour les dépenses.

Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des Comptes, sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 8.

Les prévisions de dépenses inscrites aux différentes subdivisions de l'article 600.2.A, peuvent éventuellement être adaptées, par arrêté royal, et moyennant l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions, dans la limite des recettes enregistrées à cet article.

Donné à Bruxelles, le 23 février 1971.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

E. ANSEELE.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

TITEL III. INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 5.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1971 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 28 072 654 000 frank voor de ontvangsten en 28 025 938 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 8 176 839 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen werden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 3 miljard 786 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 100 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

TITEL IV. AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet worden geraamd op 12 214 839 000 frank voor de ontvangsten en op 12 214 839 000 frank voor de uitgaven.

Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 8.

De vooruitzichten van uitgaven ingeschreven onder de verschillende onderverdelingen van artikel 600.2.A, kunnen eventueel, en mits akkoord van de Minister die de Begroting in zijn bevoegdheid heeft, bij koninklijk besluit, aangepast worden binnen de grenzen van de ontvangsten geboekt op dit artikel.

Gegeven te Brussel, 23 februari 1971.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

E. ANSEELE.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	910
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	3 770
11.03	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire)	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat (pour mémoire)	—
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (pour mémoire)	—
Total pour le § 1		4 680

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.41	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (pour mémoire)	—
12.42	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances (pour mémoire)	—
12.43	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département (pour mémoire)	—
12.44	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire)	—
12.45	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire)	—
12.48	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire)	—
12.49	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées (pour mémoire)	—
12.50	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (pour mémoire)	—
12.51	Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90) (pour mémoire)	—
12.52	Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc. (pour mémoire)	—
12.53	Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins)	14 710
12.54	Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	79

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
892	861	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
3 710	3 640	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
7 408 442 (75 000)	6 628 982	Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).	11.03
98 000	86 227	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel (pro memorie)	11.04
37 327	26 890	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (pro memorie).	11.05
7 548 371 (75 000)	6 746 600	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
1 000	1 000	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (pro memorie).	12.41
1 945	1 945	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies (pro memorie).	12.42
8 240	8 274	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement (pro memorie).	12.43
23 000	23 000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie) ...	12.44
89 300	75 483	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.45
1 900	1 900	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	12.48
1 086	1 085	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen (pro memorie).	12.49
246 100	311 476	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (pro memorie).	12.50
1 700	700	Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90) (pro memorie).	12.51
90	72	Andere kleine bestuursuitgaven: receptiekosten, enz. (pro memorie)	12.52
14 110	22 285	Terughbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).	12.53
79	79	Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie	12.54

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.55	Habillage du personnel des postes astreint au port de l'uniforme (pour mémoire)		—
12.60	Dépenses courantes : exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non) (pour mémoire)		—
12.61	Dépenses générales de fonctionnement du Cabinet du Ministre ...		4 476
12.62	Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés de radio-diffusion et de télévision (pour mémoire) ...		—
Total pour le § 2 ...			19 265
Total pour le chapitre I ...			23 945

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.81	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	20
33.82	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires (pour mémoire)	—

Transferts de revenus à l'étranger :

34.85	Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome	1 550
34.86	Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève ...	3 491
34.87	Don de la Belgique à l'Union Postale Universelle (pour mémoire) ...	—
Total pour le chapitre III ...		5 061

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
(ET AUTRES INVESTISSEMENTS OU OCTROIS DE CREDIT).

Achat de biens meubles patrimoniaux :

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. ...	60
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. ...	65
74.04	Achat de moyens de transport terrestre ...	375

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises :

81.90	Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).	—
Total pour le chapitre V ...		500

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise :

02.01	Dépenses de fonctionnement de l'Administration des Postes ...	3 471 662
Total pour le chapitre VI ...		3 471 662
Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires ...		3 501 168

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
128 568	—	Kleding van het personeel der Posterijen gehouden tot het dragen van de uniform (pro memorie).	12.55
946 346	830 468	Lopende uitgaven: exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar) (pro memorie).	12.60
—	—	Algemene werkingsuitgaven van het Kabinet van de Minister	12.61
— (11 950)	72 817 (3 761)	Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisieontvangtoestellen (pro memorie).	12.62
1 463 464 (11 950)	1 350 584 (3 761)	Totaal voor § 2.	
9 011 835 (86 950)	8 097 184 (3 761)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen:			
4 000	3 268	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.81
6 000	6 000	Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen (pro memorie).	33.82
Inkomensoverdrachten aan het buitenland:			
1 500	1 700	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen der Posterijen en Televerbindingen te Rome.	34.85
3 208	2 700	Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.	34.86
1 000	—	Gift van België aan de Wereldpostunie (pro memorie)	34.87
15 708	13 668	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN (EN ANDERE INVESTERINGEN OF KREDIETVERLENINGEN).			
Aankoop van roerende vermogensgoederen:			
—	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
—	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
—	—	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven:			
93 000	72 278	Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).	81.90
93 000	72 278	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter:			
—	—	Werkingsuitgaven van het Bestuur der Posterijen	02.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
9 120 543 (86 950)	8 183 130 (3 761)	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1969 — Vast- leggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Postes :

81.04	Construction, transformation et aménagement de bâtiments pos- taux. — Equipement des services postaux (<i>y compris les</i> <i>frais d'études</i>)	92 411	43 535	119 765	172 065
	Totaux pour le chapitre V.	92 411	43 535	119 765	172 065
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires.	92 411	43 535	119 765	172 065

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969 7	Autorisations 1970 — <i>Machtigingen 1970</i>		Autorisations nouvelles 1971 — <i>Nieuwe machtigingen 1971</i> 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
	8	9			
				11	12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Posterijen :

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen. — Uit- 81.04
rusting van de postdiensten (*studiekosten inbegrepen*).

75 858	58 245	116 600	120 487
75 858	58 245	116 600	120 487
75 858	58 245	116 600	120 487

Totalen voor hoofdstuk V.

Totalen voor Titel II. — Buitengewone uitgaven.

TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES — REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
1	Recettes d'exploitation	13 688 200	12 560 500	11 847 458	Exploitationontvangst	1
2	Autres recettes :				Andere ontvangsten :	2
1.	Ventes, travaux et opérations exécutés pour le compte de tiers et administrations de l'Etat; divers 158 000		168 300	192 584	1. Verkopen, werken en verrichtingen uitge- voerd voor rekening van derden en Staats- besturen; allerlei.	
2.	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation 379 479		284 700	305 976	2. Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening.	
		537 479	453 000	498 560		
3	Recettes T.V.A. :				Ontvangsten B.T.W. :	3
1.	T.V.A. à percevoir sur les pres- tations fournies par la Régie ... 1 400 685		—	—	1. B.T.W. te heffen op de prestaties ver- strekt door de Regie.	
2.	Restitution par le Trésor de la taxe de transmission sur les stocks au 31 décembre 1970 90 000		—	—	2. Teruggave door de Schatkist van de overdrachtsaks op de stocks op 31 decem- ber 1970.	
		1 490 685	—	—		
4	Revenus financiers :				Financiële inkomsten :	4
1.	Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements 45 200		35 000	46 143	1. Interesten van beschikbare gelden, Schat- kistcertificaten en andere beleggingen.	
2.	Intérêts du compte courant Etat- Régie 18 000		7 000	4 517	2. Interesten op lopende rekening Staat- Regie.	
3.	Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change 5 000		4 500	13 519	3. Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvorderingen en wis- selwinst.	
		68 200	46 500	64 179		
5	Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement	46 800	30 000	26 294	Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.	5
6	Recettes au profit du Fonds d'assurance :				Ontvangsten ten voordele van het Verze- keringsfonds :	6
1.	Intérêts sur placement du Fonds. 190		190	190	1. Interesten van het belegde Fonds.	
2.	Revenus divers 900		500	963	2. Allerlei opbrengsten.	
		1 090	690	1 153		
7		—	—	—		7
8		—	—	—		8
9		—	—	—		9
10	Produit des emprunts à contracter	7 000 000	5 000 000	3 504 337	Opbrengst van de af te sluiten leningen ...	10
11		—	—	—		11
12	Réalisation de placements intermédiaires ...	4 780 000	4 250 000	4 110 110	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.	12
13	Recettes de fonds de tiers :				Ontvangsten van fondsen van derden :	13
1.	Provisions d'abonnés 235 000		220 000	193 604	1. Abonnementsprovisies.	
2.	Autres opérations 161 000		153 800	153 355	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. « Œu- vres sociales des T.T. » 64 200		55 700	48 508	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « So- ciale Werken van T.T. ».	
4.	Taxe fiscale 7 % sur certaines prestations fournies aux usagers. —		625 000	585 219	4. Fiscale taks 7 % op zekere prestaties voor de gebruikers.	
		460 200	1 054 500	980 686		
	Total général des recettes.	28 072 654	23 395 190	21 032 777	Algemeen totaal der ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE PREMIER.					EERSTE HOOFDSTUK.	
DÉPENSES DE PERSONNEL.					PERSONEELSUITGAVEN.	
1	Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :				Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel :	1
1.	Traitements	4 069 167	3 473 920	3 494 290	1. Wedden.	
2.	Allocations aux dirigeants de certains bureaux	334	334	274	2. Toelagen aan de leiders van sommige kantoren.	
3.	Allocations de foyer et de résidence	133 592	124 445	117 938	3. Haard- en standplaats-toelagen.	
4.	Allocations familiales et allocations familiales de vacances	312 681	286 600	289 720	4. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.	
5.	Allocations de naissance	8 463	7 858	7 881	5. Geboortebijslag.	
6.	Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux	75 120	59 531	61 310	6. Vergoedingen wegens verblijfskosten en bijdragen in de sociale abonnementen.	
7.	Indemnités pour frais d'interim	3 994	4 276	3 763	7. Interimvergoedingen.	
8.	Allocations pour travail de nuit et pour prestations dominicales	65 893	64 810	58 096	8. Toelagen wegens nacht- en zondagwerk.	
9.	Indemnités pour frais de changement de résidence	462	452	397	9. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.	
10.	Allocations pour travail extraordinaire	41 745	20 177	38 985	10. Toelagen wegens overwerk.	
11.	Indemnités pour frais funéraires	1 446	1 435	1 440	11. Vergoedingen wegens begrafeniskosten.	
12.	Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, primes de jointage, etc.)	35 075	27 747	28 242	12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, laspremies, enz.)	
13.	Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade	27 747	24 881	27 105	13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.	
14.	Primes télégraphiques	9 600	9 600	8 606	14. Telegraafpremies.	
15.	Primes téléphoniques	8 500	9 000	7 021	15. Telefoonpremies.	
16.	Primes mécanographiques	1 535	915	936	16. Mechanografische premies.	
17.	Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T.	6 500	6 500	2 251	17. Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school.	
18.	Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique	20	25	190	18. Vergoedingen toegekend aan bedienenden van de gemeenteposten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.	
19.	Déficit des receveurs	20	20	10	19. Kastekort van ontvangers.	
20.	Indemnités des ingénieurs et indemnités assimilées	18 000	8 750	11 395	20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.	
21.	Sécurité sociale des agents et ex-agents	138 541	122 100	116 653	21. Rijksmaatschappelijke zekerheid van personeelsleden en gewezen personeelsleden.	
22.	Pécule de vacances	228 400	174 000	168 785	22. Vakantiegeld.	
23.	Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones	15 213	13 523	13 457	23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.	
24.	Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés	2 798	2 798	2 855	24. Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden.	
25.	Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications	10 376	9 500	9 373	25. Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen.	
26.	Indemnités pour entretien des vêtements de travail	9 548	9 865	9 086	26. Vergoedingen voor het onderhoud van de werkkledij.	
27.	Provision pour programmation sociale	145 705	240 000	—	27. Provisie voor sociale programmatie.	
		5 370 475	4 703 062	4 480 059		
2		—	—	—		2

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
3	Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance :				Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden :	3
1.	Pensions à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance	376 754	342 500	321 602	1. Pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beambten en toezichtsbedienden.	
2.	Pécule de vacances aux pensionnés	338	280	315	2. Vakantiegeld aan de gepensioneerden.	
3.	Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958), ex-agents des télégraphes et des téléphones	3 371	3 120	2 259	3. Tussenkost in de rustpensioenen toegerekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.	
4.	Secours à d'anciens agents qui, par application de la loi du 21 juillet 1844, ne peuvent faire valoir des droits à la pension	281	270	264	4. Hulpgetijden aan gewezen personeelsleden die geen aanspraak op pensioen kunnen laten gelden bij toepassing van de wet van 21 juli 1844.	
5.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	6 000	—	5. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
		380 744	352 170	324 440		
	Total du chapitre I.	5 751 219	5 055 232	4 804 499	Totaal van hoofdstuk I.	

CHAPITRE II.

DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

4 Achat d'approvisionnements :

Matériel d'approvisionnement pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux. — Fournitures de bureau etc. :

Crédit d'engagement
Crédit de liquidation

Total du chapitre II.

(1 401 323)	(1 259 140)	(802 191)
1 246 513	1 014 000	899 658
(1 401 323)	(1 259 140)	(802 191)
1 246 513	1 014 000	899 658

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Aankoop van voorraden :

Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren. — Bureaubenodigdheden, enz. :
Vastleggingskrediet.
Vereffeningskrediet.

Totaal van hoofdstuk II.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK III.	
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.					VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
5	Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :				Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen :	5
1.	Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Service de santé, Comité supérieur de contrôle, organismes de contrôle, etc.) et du Service médical interentreprises	10 443	10 460	7 423	1. Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene diensten, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, controle-organismen, enz.) en van de Interbedrijfs-geneeskundige Dienst.	
2.	Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication	4 734	4 575	3 955	2. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.	
3.	Intervention dans les dépenses pour cours de langues organisés par le Département	150	150	82	3. Tussenkost in de uitgaven voor taalleergangen ingericht door het departement.	
4.	École T.T.	3 500	3 500	1 140	4. T.T.-School.	
5.	Subside à l'école annexée à l'Établissement d'éducation de Ruiselede	35	35	34	5. Toelage aan de school gehecht aan het Opvoedingsgesticht te Ruiselede.	
		18 862	18 720	12 634		
6	Subsides à la Caisse des ouvriers du département :				Toelagen aan de Werkliedenkas van het departement :	6
1.	Pensions définitives des ouvriers.	160 000	143 508	148 434	1. Definitieve pensioenen van de werklieden.	
2.	Pensions temporaires des ouvriers	3 566	3 360		2. Tijdelijke pensioenen van de werklieden.	
3.	Provision pour programmation sociale (pour mémoire)	—	4 000	—	3. Provisie voor sociale programmatie (pro memorie).	
		163 566	150 868	148 434		
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers :				Allerhande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei :	7
1.	Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible	128 492	121 689	105 718	1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof.	
2.	Entretien des locaux et du mobilier	95 553	82 198	79 746	2. Onderhoud van lokalen en meubilair.	
3.	Entretien et réparation des installations et du matériel; frais d'exploitation des raccordements d'abonnés, véhicules et matériel	159 548	160 693	137 908	3. Onderhoud en herstelling van inrichtingen en materieel; exploitatiekosten van abonneeaansluitingen, vervoermiddelen en materieel.	
4.	Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations	5 981	3 818	1 842	4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.	
5.	Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables, et de machines de traitement de l'information, abonnements, frais de bureau, etc.	231 612	131 493	133 501	5. Drukwerk, inbindingen, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteits- en informatieverwerkende machines, abonnements, bureaukosten, enz.	
6.	Taxe sur la publicité dans l'indicateur officiel des téléphones (pour mémoire)	—	50	1 620	6. Taks op de publiciteit in de officiële telefoongids (pro memorie).	
7.	Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations	138 510	119 290	82 116	7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.	
8.	Vêtements délivrés au personnel.	3 000	3 000	3 151	8. Kledingstukken afgeleverd aan het personeel.	
9.	Prestations fournies par les sociétés de Transports en commun urbains. Remise à domicile des télégrammes et des exprès-postaux par des personnes étrangères à la Régie	4 080	4 100	3 324	9. Prestaties verleend door de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer. Aankuisbestelling van telegrammen en spoedstukken door personen vreemd aan de Regie.	
10.	Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins et de la transmission spatiale	10 175	7 175	3 323	10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels en van de ruimtetransmissie.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorziene	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
11.	Publicité commerciale	1 190	2 142	94	11. Handelspubliciteit.	
12.	Indemnités résultant de l'exploit- ation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.)	8 328	7 558	6 015	12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).	
13.	Dépenses et travaux imprévus, divers	1 198	1 217	1 497	13. Onvoorziene uitgaven en werken, allerlei.	
14.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges	117 566	110 918	105 881	14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
15.	Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Ad- ministration des Postes	33 066	28 872	31 969	15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.	
16.	Créosotage de poteaux et rema- niages	4 250	3 250	4 178	16. Creosoteren van palen en omwerkingen.	
17.	Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vici- naux	1 500	2 000	906	17. Prestaties verleend door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
18.	Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations	245	125	73	18. Kosten veroorzaakt door de plechtige ingebruikneming van gebouwen en installaties.	
19.	Frais du Service Commercial	4 000	4 000	—	19. Kosten van de Commerciële Dienst.	
20.	Précompte mobilier et immo- bilier	1 658	500	2 090	20. Roerende en onroerende voorheffing.	
21.	Interventions dans des amendes pénales encourues par le person- nel pour des faits commis pen- dant et à l'occasion de l'exécu- tion du service	80	50	62	21. Tussenkost in strafrechterlijke boeten opgelopen door het personeel voor daden begaan tijdens en naar aanleiding van de uitvoering van de dienst.	
22.	Études et recherches	5 000	5 000	—	22. Studie en onderzoek.	
		955 032	799 138	705 014		
	Total du chapitre III.	1 137 460	968 726	866 082	Totaal van hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV.

DÉPENSES
DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET
D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

8	Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exé- cution du service et des maladies profes- sionnelles	12 560	10 650	8 821
9	Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres Sociales des T.T. »	53 233	47 000	37 400
10	Dépenses sociales et prêts au personnel :			
	1. Frais de déplacement, médecine préventive et assistance sociale	75	100	48
	2. Frais d'équipement et de fonc- tionnement des homes et établis- sements de vacances	3 700	3 700	2 065
	3. Frais d'équipement et de fonc- tionnement des mess	14 900	13 650	10 445
	4. Intervention dans les frais d'orga- nisation des loisirs du personnel	400	400	165
	5. Intervention dans les frais de manifestations en l'honneur des décorés, pensionnés, jubilaires du travail, etc.	750	750	483
	6.	—	—	—
	7. Prêts au personnel	32 000	30 000	21 996
		51 825	48 600	35 202
	Total du chapitre IV.	117 618	106 250	81 423

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN
VAN SOCIALE VOORZORG EN
BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

8	Vergoedingen ten gevolge van arbeidson- gevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitroering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere rechthebbenden uit te keren.	8
9	Subsidie aan de V.Z.W.O. « Sociale Wer- ken van T.T. ».	9
10	Sociale uitgaven en leningen aan het per- soneel :	10
	1. Verplaatsingskosten, preventieve genees- kunde en sociale bijstand.	
	2. Kosten van uitrusting en werking van de homes en vakantieinstellingen.	
	3. Kosten van uitrusting en werking van de refters.	
	4. Tegemoetkoming in de kosten voor vrije- tijdsbesteding van het personeel.	
	5. Tegemoetkoming in de kosten van hulde- betoon aan de gedecoreerden, gepensio- neerden, arbeidsjubilarissen, enz.	
	6.	
	7. Leningen aan het personeel.	
	Totaal van hoofdstuk IV.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtalien frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE V.					HOOFDSTUK V.	
DÉPENSES POUR COMPTE DE TIERS.					UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.	
11	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.):				Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.):	11
	Montant des engagements (crédit non limitatif) ...	(21 000)	(16 000)	(48 000)	Bedrag van de verbintenissen (niet-limitatief krediet).	
	Montant des liquidations (crédit non limitatif) ...	29 345	27 000	27 764	Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet).	
	Total du chapitre V.	(21 000) 29 345	(16 000) 27 000	(48 000) 27 764	Totaal van hoofdstuk V.	
CHAPITRE VI.					HOOFDSTUK VI.	
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIÉS À DES TIERS.					WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD.	
12	Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1971 et antérieurs:				Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1971 en vorige:	12
	Crédit d'engagement ...	(6 754 516)	(5 670 860)	(4 616 809)	Vastleggingskrediet.	
	Crédit de liquidation ...	5 493 975	4 873 000	4 808 349	Vereffeningkrediet.	
13	...	—	—	—	...	13
	Total du chapitre VI.	(6 754 516) 5 493 975	(5 670 860) 4 873 000	(4 616 809) 4 808 349	Totaal van hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII.					HOOFDSTUK VII.	
PARTICIPATIONS.					DEELNEMINGEN.	
14	Participation dans divers organismes, associations ou sociétés (crédit non limitatif)	100	100	—	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen (niet-limitatief krediet)	14
	Total du chapitre VII.	100	100	—	Totaal van hoofdstuk VII.	
CHAPITRE VIII.					HOOFDSTUK VIII.	
CHARGES FINANCIÈRES.					FINANCIËLE LASTEN.	
15	Charges financières envers l'Etat:				Financiële lasten jegens de Staat:	15
	1. Intérêts sur le capital investi ... 50 463		50 463	50 463	1. Interesten op het vastgelegd kapitaal.	
	2. Intérêts sur le Fonds spécial ... 27 000		27 000	27 000	2. Interesten op het Bijzonder Fonds.	
		77 463	77 463	77 463		
16	Charges financières envers des tiers ...	2 313 000	2 193 000	1 609 409	Financiële lasten jegens derden ...	16
17	...	—	—	—	...	17
	Total du chapitre VIII.	2 390 463	2 270 463	1 686 872	Totaal van hoofdstuk VIII.	
CHAPITRE IX.					HOOFDSTUK IX.	
OPÉRATIONS DE TRÉSORERIE.					THESAURIEVERRICHTINGEN.	
18	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) ...	4 765 000	3 400 000	4 757 683	Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden (niet-limitatief krediet).	18
19	...	—	—	—	...	19
	Total du chapitre IX.	4 765 000	3 400 000	4 757 683	Totaal van hoofdstuk IX.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE X. REPARTITION DES BENEFICES.					HOOFDSTUK X. VERDELING VAN DE WINSTEN.	
20	Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :				Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :	20
1.	Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930)		15 000	21 262	1. Toekenning van 5 % van de winst van het vorige dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930).	
2.	Impôts des sociétés (loi du 20 novembre 1962)		150 000	129 468	2. Vennootschapsbelasting (wet van 20 november 1962).	
	Total du chapitre X.	125 145	165 000	150 730	Totaal van hoofdstuk X.	
CHAPITRE XI. SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.					HOOFDSTUK XI. SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN.	
21	Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif) :				Sommen te betalen als B.T.W. (niet-limitatief krediet) :	21
1.	Sur prestations par des tiers ... 1 278 360		—	—	1. Op prestaties van derden.	
2.	Montant à verser au trésor ... 827 742		—	—	2. Bedrag te storten aan de schatkist.	
	Total du chapitre XI.	2 106 102	—	—	Totaal van hoofdstuk XI.	
CHAPITRE XII. REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS.					HOOFDSTUK XII. TERUGBETALING VAN LENINGEN.	
22	Remboursement d'emprunts	2 957 598	3 218 685	942 491	Terugbetaling van leningen	22
	Total du chapitre XII.	2 957 598	3 218 685	942 491	Totaal van hoofdstuk XII.	
CHAPITRE XIII. FONDS DE TIERS.					HOOFDSTUK XIII. FONDS VAN DERDEN.	
23	Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :				Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :	23
1.	Provisions d'abonnés 70 000		80 000	68 674	1. Abonnementsprovisies.	
2.	Autres opérations 161 000		153 800	151 263	2. Andere verrichtingen.	
3.	Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » 64 200		55 700	48 455	3. Verrichtingen voor de V.Z.W.O. « Sociale werken van T.T. ».	
4.	Taxe fiscale 7 % sur certaines prestations fournies aux usagers. 55 000		625 000	578 486	4. Fiscale taks 7 % op zekere prestaties voor de gebruikers.	
		350 200	914 500	846 878		
	Total du chapitre XIII.	350 200	914 500	846 878	Totaal van hoofdstuk XIII.	
CHAPITRE XIV. REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS.					HOOFDSTUK XIV. TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN.	
24	Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :				Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :	24
1.	Sur droits, recettes, etc. 50 000		45 000	49 890	1. Op rechten, ontvangsten, enz.	
2.	Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers 1 480 000		1 300 000	1 110 093	2. Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan de buitenlandse besturen.	
3.	Quote-part revenant aux œuvres sociales, de philanthropie et culturelles sur les télégrammes de luxe 25 200		26 500	25 717	3. Aandeel in de opbrengst van de luxetelegrammen toekomend aan sociale, liefdadigheids- en culturele instellingen.	
		1 555 200	1 371 500	1 185 700		
	Total du chapitre XIV.	1 555 200	1 371 500	1 185 700	Totaal van hoofdstuk XIV.	
	Total général des dépenses.	28 025 938	23 384 456	21 058 129	Algemeen totaal der uitgaven.	
	Total des crédits d'engagement (art. 4, 11 et 12)	(8 176 839)	(6 946 000)	(5 467 000)	Totaal van de vastleggingskredieten (art. 4, 11 en 12).	

17

TITRE IV.
SECTION PARTICULIÈRE.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Administration des Postes. — Dépenses de fonctionnement :	
			<i>Soldes</i>	—
			<i>Recettes :</i>	
			— d'origine budgétaire :	
			1. Transfert du crédit de l'article 02.01 du budget ordi- naire des P.T.T.	3 471 662
			— particulières :	
			1° non patrimoniales :	
			2.1. Valeurs postales, transit international et franchise postale	5 960 290
			2.2. Remboursement de dépenses effectuées pour le compte d'autres administrations	375 541
			2.3. Produits divers	33 247
			2° patrimoniales :	
			3.1. Produits divers	845
				9 841 585
			<i>Dépenses :</i>	
			1° non patrimoniales :	
			11.03 Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (<i>y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spé- ciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du per- sonnel accidenté en service</i>)	8 039 000
			11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	98 000
			11.05 Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	41 000
			12.41 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, admini- stratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	1 000
			12.42 Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de corres- pondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	1 945
			12.43 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publi- cations. — Abonnements aux journaux et publi- cations officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département	4 991
			12.44 Combustibles solides et liquides livrés à l'inter- vention de l'O.C.F.	22 000
			12.45 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	108 000
			12.48 Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	2 150
			12.49 Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (<i>y compris pièces de rechange</i>) et éventuel- lement de voitures louées	1 133
			12.50 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (<i>y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux</i>)	251 880

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Bestuur der Posterijen. — Werkingsuitgaven :

600 2 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong :

1. Overdracht van het krediet van artikel 02.01 van de gewone begroting van P.T.T. 3 471 662

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale :

2.1. Postwaarden, internationale doorvoer en port-vrijdom 5 960 290
2.2. Terugbetaling van voor rekening van andere besturen gedane uitgaven 375 541
2.3. Diverse opbrengsten 33 247

2° patrimoniale :

3.1. Diverse opbrengsten 845

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale :

11.03 Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) 8 039 000
11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel 98 000
11.05 Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen 41 000
12.41 Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden 1 000
12.42 Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies 1 945
12.43 Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement 4 991
12.44 Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 22 000
12.45 Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 108 000
12.48 Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 2 150
12.49 Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen 1 133
12.50 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) 251 880

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 <i>Saldo op 1 januari 1971</i>	Recettes de l'année <i>Ontvangsten van het jaar</i>
12.51			Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90)	1 700	
12.52			Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc.	24	
12.55			Habillement du personnel des postes astreint au port de l'uniforme	138 692	
12.60			Dépenses courantes : exploitation, matériel, transport, etc. (<i>y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non</i>)	1 014 590	
33.81			Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...	3 980	
33.82			Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires	6 000	
2 ^e patrimoniales :					
81.90			Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F.	105 500	
Totaux pour le chapitre I				—	9 841 585
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
660	1	C	Administration des Postes. — Produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste (recettes, frais divers et répartition) : (Arrêtés royaux portant émission de timbres-poste spéciaux, pris en vertu de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des Postes.)		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		50 000
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	2	C	Administration des Postes. — Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes — frais de toute nature relatifs à la perception — solde à créditer par le comptable des Postes au budget des Voies et Moyens) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		2 323 254
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
Totaux pour le chapitre III				—	2 373 254
Totaux pour la section I				—	12 214 839
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				—	12 214 839

PAR LE ROI :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,
E. ANSEELE.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,
M. DENIS.

Vu pour être annexé à notre arrêté
du 23 février 1971.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		12.51 Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90)	1 700		
		12.52 Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekos- ten, enz.	24		
		12.55 Kleding van het personeel der Posterijen gehouden tot het dragen van de uniform	138 692		
		12.60 Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking heb- bend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar)	1 014 590		
		33.81 Allerhande schadevergoedingen aan derden voort- vloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	3 980		
		33.82 Verlies voortspruitend uit tekorten van de reken- plichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen	6 000		
		2° patrimoniale :			
		81.90 Aankoop van meubilair, materieel en bureau- machines door bemiddeling van het C.B.B. en even- tueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.	105 500		
9 841 585					
9 841 585	—	Totalen voor hoofdstuk I.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Bestuur der Posterijen. — Opbrengst van de bijtaksen op de uitgaven van bijzondere postzegels (ontvangsten, diverse onkosten en verdeling) :	660	1	C
		(Koninklijke besluiten houdende uitgifte van bijzondere postzegels geno- men op grond van de wet van 26 december 1956 betreffende de Postdienst.)			
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
50 000		— niet-patrimoniale.			
		Bestuur der Posterijen. — Brutobetalen : private radio- en televisieont- vangtoestellen (ontvangsten — allerhande onkosten in verband met het innen — saldo door de rekenplichtige der Posterijen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting) :	660	2	C
		Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
2 323 254		— niet-patrimoniale.			
2 373 254	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
12 214 839	—	Totalen voor sectie I.			
12 214 839	—	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,
E. ANSEELE.De Minister van Financiën.
Baron SNOY et d'OPPUERS.De Minister van Begroting,
M. DENIS.Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 23 februari 1971.

BOUDEWIJN.

22

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.CHAPITRE PREMIER.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.EERSTE HOOFDSTUK.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	910 000	892 000	861 000	Eigenlijk loon 111

Crédit adapté en fonction d'une majoration de l'index de 2,5 %.

Krediet aangepast in functie van de indexverhoging met 2,5 %.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1971	1970	1969
3 770 000	3 710 000	3 640 000

1971	1970	1969
3 770 000	3 710 000	3 640 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2 497 000	2 472 000	2 669 000	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(—)	(—)	(—)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	(60 000)	(60 000)	(106 000)	— werknemersbijdragen Sociale Ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	1 790 000	1 850 000	2 096 000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in grand en wedde- verhogingen.
Majoration index	675 000	590 000	523 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	24 000	24 000	40 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	8 000	8 000	10 000	Verhoging index.
Totaux F	2 497 000	2 472 000	2 669 000	Totalen.
112 Allocations directes F	1 193 000	1 158 000	851 000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Indemnités de Cabinet F	798 000	798 000	604 000	Kabinetsvergoedingen.
Pécule de vacances	53 000	53 000	75 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	42 000	42 000	20 000	Kinderbijslagen.
Majoration index	300 000	265 000	152 000	Verhoging index.
Totaux F	1 193 000	1 158 000	851 000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales F	80 000	80 000	120 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	3 770 000	3 710 000	3 640 000	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités de Cabinet (agents de l'Etat et personnes n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat);

B. — Indemnités de Cabinet tenant lieu de traitements aux membres de Cabinet n'ayant pas la qualité d'agent de l'Etat.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

A. — Kabinetsvergoedingen (agenten van de Staat en personen die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten);

B. — Kabinetsvergoedingen in vervanging van jaarwedden aan de Kabinetsleden die niet de hoedanigheid van Staatsagent bezitten.

	Effectif Effectief	A	B
Chef de Cabinet. — Kabinetschef F	1	75 000	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	55 000	—
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	1	40 000	—
Secrétaire particulier. — <i>Particulier Secretaris</i>	1	—	340 000
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	30 000	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	50 000	480 000
Personnel de Cabinet. — <i>Kabinetspersoneel</i>	24	480 000	1 002 000
Chauffeur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	1	48 000	—
Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	1	20 000	120 000
Majoration index (35 %). — <i>Verhoging index (35 %)</i>	—	300 000	730 000
	32	1 098 000	2 672 000
Total. — <i>Totaal</i> F		3 770 000	

Adaptation du crédit suite à la majoration de l'index de 2,5 %

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité* (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service) (pour mémoire).

1971	1970	1969
—	7 408 442 000 (75 000 000)	6 628 982 000

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat* (pour mémoire).

Aanpassing van het krediet ingevolge de verhoging van de index met 2,5 %.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld* (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen) (pro memorie).

1971	1970	1969
—	7 408 442 000 (75 000 000)	6 628 982 000

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel* (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	—	98 000 000	86 227 000	Eigenlijk loon 111

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux* (pour mémoire).

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen* (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	—	37 327 000	26 890 000	Loon in natura 115

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.41. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (pour mémoire).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.41. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijk-diensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1 000 000	1 000 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.42. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances (pour mémoire).*

Art. 12.42. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1 945 000	1 945 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.43. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département (pour mémoire).*

Art. 12.43. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	8 240 000	8 274 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.44. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Art. 12.44. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	23 000 000	23 000 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.45. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Art. 12.45. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	89 300 000	75 483 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.48. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.P. (pour mémoire).*

Art. 12.48. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1 900 000	1 900 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.49. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées (pour mémoire).*

Art. 12.49. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1 086 000	1 085 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.50. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (pour mémoire).*

Art. 12.50. — *Alterhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	246 100 000	311 476 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.51. — *Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90) (pour mémoire).*

Art. 12.51. — *Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90) (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	1 700 000	700 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.52. — *Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc. (pour mémoire).*

Art. 12.52. — *Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekosten, enz. (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	90 000	72 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.53. — Remboursement des prestations effectuées par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour compte de l'Etat (police de l'éther, service de recherche des parasites et dépistage des émetteurs clandestins).

Art. 12.53. — Terugbetaling van de prestaties door de Regie van Telegrafie en Telefonie verricht voor rekening van de Staat (politie van de ether, dienst voor parasietopsporingen en opsporen van geheime zenders).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14 710 000	14 110 000	22 285 000	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation résulte d'une majoration des frais divers d'exploitation.

De verhoging vloeit voort uit een vermeerdering van de verschillende exploitatiekosten.

Art. 12.54. — Frais de surveillance de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Art. 12.54. — Kosten van toezicht over de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	79 000	79 000	79 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 12.55. — Habillement du personnel des postes astreint au port de l'uniforme (pour mémoire).

Art. 12.55. — Kleding van het personeel der posterijen gehouden tot het dragen van de uniform (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	128 568 000	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.60. — Dépenses courantes : Exploitation, matériel, transport, etc. (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non) (pour mémoire).

Art. 12.60. — Lopende uitgaven : Exploitatie, materieel, vervoer, enz. (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar) (pro memorie).

1971	1970	1969	1971	1970	1969
—	—	—	—	—	—
—	946 346 000	830 468 000	—	946 346 000	830 468 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	846 846 000	733 479 000	Algemene werkingskosten 121
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières, etc.	—	361 045 000	305 062 000	Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur van roerende goederen, enz.
Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel inventorié ou non et matières, etc.	—	137 000 000	137 059 000	Onderhoud en herstellingen van de lichte postvrachtwagens en postauto's, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, al dan niet geïnventariseerd materieel en grondstoffen, enz.
Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc.	—	86 500 000	60 087 000	Huuronderhoud en dagelijks onderhoud, prestaties van derden, leveringen, enz.
Transports postaux	—	252 357 000	223 910 000	Postvervoer.
Divers	—	9 944 000	7 361 000	Allerlei.
Totaux F	—	846 846 000	733 479 000	Totaal.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains. F	—	99 500 000	96 989 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Loyer et régie	—	13 500 000	13 715 000	Huur en regie.
Locations immobilières	—	86 000 000	83 274 000	Huur van gebouwen.
Totaux F	—	99 500 000	96 989 000	Totalen.
Totaux généraux F	—	946 346 000	830 468 000	Algemene totalen.

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 12.61. — *Dépenses générales de fonctionnement du Cabinet du Ministre.*

Art. 12.61. — *Algemene werkingsuitgaven van het Kabinet van de Minister.*

1971	1970	1969
4 476 000	—	—

1971	1970	1969
4 476 000	—	—

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 726 000	—	—	Algemene werkingskosten 121
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières, etc.	1 120 000	—	—	Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur van roerende goederen, enz.
Entretien et réparations du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel inventorié ou non et matières, etc.	1 071 000	—	—	Onderhoud en herstellingen van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, al dan niet geïnventariseerd materieel en grondstoffen, enz.
Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc.	535 000	—	—	Huuronderhoud en dagelijks onderhoud, prestaties van derden, leveringen, enz.
Totaux F	2 726 000	—	—	Totalen.
122 Location de bâtiments et terrains. F	1 750 000	—	—	Huur van gebouwen en gronden ... 122
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Locations immobilières F	1 750 000	—	—	Huur van gebouwen.
Totaux F	1 750 000	—	—	Totalen.
Totaux généraux F	4 476 000	—	—	Algemene totalen.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement du Cabinet du Ministre.

Krediet bestemd tot het dekken van de werkingsuitgaven van het Kabinet van de Minister.

Art. 12.62. — *Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais que lui occasionne le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et de télévision (pour mémoire).*

Art. 12.62. — *Terugbetaling aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten die aan bedoeld organisme berokkend worden door het invorderen der taksen geïnd op de private radio- en televisieontvangtoestellen (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	— (11 950 000)	72 817 000 (3 761 000)	Specifieke aankopen 123

Crédit repris sous l'article 660.2.C, Titre IV — Section particulière.

Krediet opgenomen onder artikel 660.2.C, Titel IV — Afzonderlijke sectie.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.81. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages ... F	20 000	4 000 000	3 268 000	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit ramené au niveau des besoins du Cabinet du Ministre, les crédits pour l'Administration des Postes étant repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Art. 33. 81. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Krediet teruggebracht tot het niveau der noodwendigheden van het Kabinet van de Minister. De kredieten voor het Bestuur der Posterijen werden opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 33.82. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires (pour mémoire).*

Art. 33.82. — *Verlies voortspuitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages ... F	—	6 000 000	6 000 000	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.85. — *Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne et dans ceux de la Conférence Européenne des Administrations des Postes et des Télécommunications à Rome.*

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.85. — *Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern en in deze van de Europese Vergadering van de Besturen van Posterijen en Televerbindingen te Rome.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	1 550 000	1 500 000	1 700 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La quote-part belge aux frais du Bureau International de Berne est augmentée de 50 000 francs.

Het aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern werd verhoogd met 50 000 frank.

Art. 34.86. — *Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique dans les dépenses ordinaires et extraordinaires de l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.) à Genève.*

Art. 34.86. — *Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België in de gewone en buitengewone uitgaven van de Internationale Vereniging voor Televerbindingen (U.I.T.) te Genève.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	3 491 000	3 208 000	2 700 000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution de la Belgique à l'Union Internationale des Télécommunications.

Augmentation de la part contributive de la Belgique.

Bijdrage van België aan de Internationale Unie van Verreberichtgeving.

Verhoging van de bijdrage van België.

Art. 34.87. — *Don de la Belgique à l'Union Postale Universelle (pour mémoire).*

Art. 34.87. — *Gift van België aan de Wereldpostunie (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	—	1 000 000	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Crédit supprimé en 1971.

Afgeschaft krediet in 1971.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
(ET AUTRES INVESTISSEMENTS
OU OCTROIS DE CREDITS).

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	60 000	—	—	Aankoop van duurzame goederen 742 andere dan vervoermaterieel.

Crédit ramené au niveau des besoins du Cabinet du Ministre, les crédits pour l'Administration des Postes étant repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN
(EN ANDERE INVESTERINGEN
OF KREDIETVERLENINGEN).

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Krediet teruggebracht tot het niveau der noodwendigheden van het Kabinet van de Minister. De kredieten voor het Bestuur der Posterijen werden opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	65 000	—	—	Aankoop van duurzame goederen 742 andere dan vervoermaterieel.

Crédit ramené au niveau des besoins du Cabinet du Ministre, les crédits pour l'Administration des Postes étant repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Krediet teruggebracht tot het niveau der noodwendigheden van het Kabinet van de Minister. De kredieten voor het Bestuur der Posterijen werden opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport. F	375 000	—	—	Aankoop van vervoermaterieel . . . 741

Crédit ramené au niveau des besoins du Cabinet du Ministre, les crédits pour l'Administration des Postes étant repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet teruggebracht tot het niveau der noodwendigheden van het Kabinet van de Minister. De kredieten voor het Bestuur der Posterijen werden opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Art. 81.90. — *Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F., et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.90. — *Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van et C.B.B. (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.	—	93 000 000	72 278 000	Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 811

Crédit repris au fonds 600.2.A du Titre IV — Section particulière, du budget des P.T.T.

Krediet opgenomen in fonds 600.2.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van de begroting van P.T.T.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Dépenses des services publics à caractère d'entreprise.

Art. 02.01. — *Dépenses de fonctionnement de l'Administration des Postes.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise.	3 471 662 000	—	—	Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 07

Prise en charge par l'Etat de la différence entre les dépenses de fonctionnement et les recettes particulières de l'Administration des Postes :

Dépenses de fonctionnement	F 9 841 585 000
Recettes particulières	— 6 369 923 000
Différence	F 3 471 662 000

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter.

Art. 02.01. — *Werkingsuitgaven van het Bestuur der Posterijen.*

Tenlasteneming door de Staat van het verschil tussen de werkingsuitgaven en de bijzondere ontvangsten van het Bestuur der Posterijen :

Werkingsuitgaven	F 9 841 585 000
Bijzondere ontvangsten	— 6 369 923 000
Vershil	F 3 471 662 000

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

POSTES.

Art. 81.04. — *Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux. — Equipement des services postaux (y compris les frais d'études).*

Classification économique.

811 Investissements des Pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.

Engagements :

Engagements 1968 et antérieurs	F 733 959 000
Engagements 1969	92 411 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	43 535 000
Crédits ajustés 1970	119 765 000
Autorisations nouvelles 1971	172 065 000

Plafond nouveau d'engagement F 1 161 735 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F 670 326 000
Ordonnancements 1969	75 858 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	58 245 000
Crédits ajustés 1970	116 600 000
Autorisations nouvelles 1971	120 487 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 1 041 516 000

Compte tenu d'un report prévu de 21 453 000 francs, le crédit d'engagement sollicité devra permettre l'exécution en 1971 du programme suivant :

Construction, transformation et aménagement de bâtiments postaux	F 78 961 000
Travaux en rapport avec l'automatisation à l'Office des Chèques postaux et la pose de tubes pneumatiques dans le métro bruxellois en vue d'acheminer le courrier (y compris les frais d'études)	21 682 000
Equipement des services postaux	35 575 000
Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal	57 300 000

F 193 518 000

Un crédit d'ordonnancement de 120 487 000 francs est sollicité pour faire face aux échéances de 1971.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

POSTERIJEN.

Art. 81.04. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen. — Uitrusting van de postdiensten (studiekosten inbegrepen).*

Economische classificatie.

811 Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	F 733 959 000
Vastleggingen 1969	92 411 000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970.	43 535 000
Aangepaste kredieten 1970	119 765 000
Nieuwe machtigingen 1971	172 065 000

Nieuw vastleggingsplafon F 1 161 735 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	F 670 326 000
Ordonnanceringen 1969	75 858 000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970.	58 245 000
Aangepaste kredieten 1970	116 600 000
Nieuwe machtigingen 1971	120 487 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 041 516 000

Rekening houdend met de voorziene overdracht van 21 453 000 frank, is het aangevraagd vastleggingskrediet bestemd tot uitvoering in 1971 van het hiernavolgend programma :

Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van postgebouwen	F 78 961 000
Werken in verband met de automatisatie bij het Bestuur der Postchecks en plaatsen van luchtkokers in de Brusselse metro voor het verzenden van de koerier (studiekosten inbegrepen)	21 682 000
Uitrusting van de postdiensten	35 575 000
Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering der briefwisseling	57 300 000

F 193 518 000

Een ordonnanceringskrediet van 120 487 000 frank wordt aangevraagd om het hoofd te bieden aan de vervaldagen van 1971.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Régie des Télégraphes et des Téléphones.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions des recettes.

Art. 1. — Recettes d'exploitation.

Les recettes brutes d'exploitation sont estimées à 13 688 200 000 francs et tiennent compte de l'accroissement constant du nombre d'abonnés et du développement du trafic.

Après déduction des remboursements et non-valeurs (1 555 200 000 francs) représentant en ordre principal les quotes-parts revenant aux offices étrangers pour les relations internationales, les recettes nettes d'exploitation s'établissent à 12 133 000 000 de francs qui se décomposent comme suit :

	1970	1971
Recettes nettes d'exploitation du télégraphe et du télex.	1 171 100 000	1 332 000 000
Recettes nettes d'exploitation du téléphone.	10 017 900 000	10 801 000 000
F	11 189 000 000	12 133 000 000

Art. 2. — Autres recettes pour prestations et divers.

Poste 1 :

Recettes de travaux et opérations pour tiers ...	F 100 000 000
Ventes de matériel ...	34 000 000
Remboursements de prêts accordés au personnel ...	24 000 000
F	158 000 000

Poste 2. Recettes diverses d'exploitation :

Remboursements de traitements d'agents utilisés par des tiers ...	F 77 324 000
Remboursement par l'Etat des frais :	
a) occasionnés par le recouvrement des redevances radio et télévision (budget des P.T.T., art. 660.2.C) ...	109 834 000
b) relatifs à la police de l'éther (budget des P.T.T., art. 12.53) ...	2 885 000
Remboursement par l'Etat de la part contributive de la Belgique dans les dépenses de l'U.I.T. (voir art. 5, subdiv. 2 des dépenses) ...	3 570 000
Les droits et indemnités payés par Promedia pour l'édition de l'Indicateur des Téléphones ...	46 500 000
Autres recettes ...	139 366 000
F	379 479 000

Art. 3. — Recettes T.V.A.

1. Le montant des recettes T.V.A. a été estimé sur la base des éléments dont disposait la Régie lors de l'élaboration de ce budget.

2. Conformément à la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la T.V.A., modifiée par la loi du 19 décembre 1969, le Trésor restituera les taxes assimilées au timbre comprises dans la valeur des stocks à fin décembre 1970. Cette restitution est estimée à 90 millions.

Art. 5. — Recettes au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement.

Il s'agit :

a) des recettes diverses attribuées au Fonds et du produit des placements ...	F 36 300 000
b) du remboursement par l'Etat des investissements effectués par la Régie pour compte de la police de l'éther (budget des P.T.T., art. 12.53) ...	10 500 000
F	46 800 000

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie van Telegrafie en Telefonie.

TOELICHTENDE STAAT

bij de vooruitzichten der ontvangsten.

Art. 1. — Exploitatieontvangsten.

De bruto-exploitatieontvangsten worden geraamd op 13 688 200 000 frank, rekening houdend met de bestendige aangroei van het aantal abonnees en met de normale ontwikkeling van het verkeer.

Na aftrek van de terugbetalingen en onwaarden (1 555 200 000 frank), die hoofdzakelijk betrekking hebben op het aandeel van de vreemde besturen in het internationaal verkeer, belopen de netto-exploitatieontvangsten 12 133 000 000 frank. Zij worden onderverdeeld als volgt :

	1970	1971	
	1 171 100 000	1 332 000 000	Netto-exploitatieontvangsten van de telegrafie en telex.
	10 017 900 000	10 801 000 000	Netto-exploitatieontvangsten van de telefonie.
F	11 189 000 000	12 133 000 000	

Art. 2. — Andere ontvangsten voor prestaties en allerlei.

Post 1 :

Ontvangsten op werken en verrichtingen voor derden. F	100 000 000
Verkoop van materieel ...	34 000 000
Terugbetalingen van leningen toegestaan aan het personeel ...	24 000 000
F	158 000 000

Post 2. Allerelei exploitatieontvangsten :

Terugbetalingen van wedden van personeelsleden die door derden benutigd worden ...	F 77 324 000
Terugbetaling door de Staat van de kosten :	
a) veroorzaakt door de invordering van de radio- en televisietaksen (begroting van P.T.T., art. 660.2.C) ...	109 834 000
b) met betrekking tot de politie van de ether (begroting van P.T.T., art. 12.53) ...	2 885 000
Terugbetaling door de Staat van het aandeel van België in de uitgaven van de U.I.T. (zie art. 5, onderverdeling 2, van de uitgaven) ...	3 570 000
De rechten en vergoedingen betaald door Promedia, voor de uitgave van de Telefoongids ...	46 500 000
Andere ontvangsten ...	139 366 000
F	379 479 000

Art. 3. — Ontvangsten B.T.W.

1. Het bedrag van de ontvangsten B.T.W. werd geraamd op basis van de gegevens waarover de Regie beschikte bij het opmaken van de begroting.

2. Overeenkomstig de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de B.T.W., gewijzigd door de wet van 19 december 1969, zal de Schatkist de met het zegel gelijkgestelde taksen, begrepen in de waarde van de stocks einde december 1970, terugbetalen. Deze teruggave wordt geraamd op 90 miljoen.

Art. 5. — Ontvangsten ten bate van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.

Het gaat om :

a) allerelei ontvangsten toegekend aan het Fonds en de opbrengst van de beleggingen ...	F 36 300 000
b) de terugbetaling door de Staat van de investeringen verricht door de Regie ten behoeve van de Politie van de ether (begroting van P.T.T., art. 12.53) ...	10 500 000
F	46 800 000

Art. 10. — *Produit des emprunts à contracter.*

En 1971 le montant global que la Régie aura à décaisser pour ses investissements s'élève à 8 086 millions dont 4 044 millions seront assurés par ses moyens propres.

La différence, soit 4 042 millions, sera donc à couvrir par le recours au marché des capitaux. D'autre part, les remboursements d'emprunts s'élèveront en 1971 à 2 958 millions.

Le total des emprunts à émettre en 1971 s'élève ainsi à 7 milliards.

L'autorisation d'emprunt, avec garantie de l'Etat, sera sollicitée par une loi spéciale.

Art. 12. — *Réalisation de placements intermédiaires.*

Les réalisations de certificats du Trésor acquis comme placement intermédiaire de fonds disponibles, ainsi que l'affectation des titres d'emprunts de la R.T.T., rachetés en vue de l'amortissement de ces emprunts, sont estimées à 4 780 millions (voir contre-partie à l'art. 18 « Dépenses »).

Art. 10. — *Opbrengst van de af te sluiten leningen.*

In 1971 zal de Regie 8 086 miljoen uitgeven voor haar investeringen, waarvan 4 044 miljoen zullen betaald worden met eigen middelen.

Het verschil, zijnde 4 042 miljoen, zal dus moeten gedekt worden door beroep op de kapitaalmarkt. Anderzijds zullen in 1971 de terugbetalingen der leningen 2 958 miljoen bedragen.

Het totaal der leningen uit te schrijven in 1971 bedraagt aldus 7 miljard.

De machtiging tot lening met staatswaarborg zal worden aangevraagd in een afzonderlijke wet.

Art. 12. — *Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen.*

Het verzilveren van Schatkistcertificaten, verworven als tussentijdse belegging van de beschikbare gelden, en de aanwending van de obligaties van leningen R.T.T., ingekocht met het oog op de aflossing van deze leningen, worden samen geschat op 4 780 miljoen (zie tegenpost bij art. 18 « Uitgaven »).

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions des dépenses.

CHAPITRE PREMIER.
DÉPENSES DE PERSONNEL.

Le statut pécuniaire du personnel de la Régie des T.T. reprend les principes de celui du personnel de l'Etat (arrêté ministériel du 1^{er} août 1963). Les traitements, pensions, allocations et indemnités ont été calculés à 135 % par suite de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Art. 1. — Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel.

Poste 1. Traitements.

Augmentation : 595 247 000 francs.

L'augmentation découle entre autres de l'application de la convention collective relative à la programmation sociale 1970-1971 (l'augmentation générale des traitements à raison de 3 % au 1^{er} juin 1970, etc.), l'adaptation indispensable des cadres et l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 3. Allocations de foyer et de résidence.

Augmentation : 9 147 000 francs.

Extension des effectifs et évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 4. Allocations familiales et allocations familiales de vacances.

Augmentation : 26 081 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1969 compte tenu de la révision barémique (arrêté royal du 28 mai 1969) et l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 5. Allocations de naissance.

Augmentation : 605 000 francs.

Crédit adapté aux dépenses de 1969 et à la hausse permanente de l'indice des prix à la consommation.

Poste 6. Indemnités pour frais de séjour et intervention dans le prix des abonnements sociaux.

Augmentation : 15 589 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses réelles de 1969, compte tenu également de l'adaptation des cadres et de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 7. Indemnités pour frais d'interim.

Diminution : 282 000 francs.

Le crédit a été calculé sur la base des dépenses de 1969.

Poste 8. Allocations pour travail de nuit et prestations dominicales.

Augmentation : 1 083 000 francs.

Découle de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Poste 10. Allocations pour travail extraordinaire.

Augmentation : 21 568 000 francs.

Calculées sur la base des dépenses de 1969 tenant compte de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 12. Allocations et indemnités diverses (indemnités de caisse, allocations pour l'organisation et la correction des examens, remboursements divers, primes de jointage, etc.).

Augmentation : 7 328 000 francs.

Extension du cadre des jointeurs et révision du barème des primes de jointage (décision ministérielle du 8 janvier 1970).

Poste 13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade.

Augmentation : 2 866 000 francs.

Crédit calculé sur la base des dépenses de 1969, compte tenu de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

Poste 15. Primes téléphoniques.

Diminution : 500 000 francs.

Découle de l'automatisation continue des centraux téléphoniques.

TOELICHTENDE STAAT
bij de vooruitzichten der uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.
PERSONEELSUITGAVEN.

Het geldelijk statuut van het personeel van de Regie van T.T. is op dezelfde principes gesteund als dat van het Rijkspersoneel (ministerieel besluit van 1 augustus 1963). De wedden, pensioenen, toelagen en vergoedingen werden berekend tegen 135 % wegens de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Art. 1. — Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel.

Post 1. Wedden.

Verhoging : 595 247 000 frank.

De verhoging is o.a. het gevolg van de collectieve overeenkomst betreffende de sociale programmatie 1970-1971 (de algemene aanpassing van de wedden met 3 % op 1 juni 1970, enz.), de noodzakelijke aanvulling van de kaders en de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 3. Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging : 9 147 000 frank.

Uitbreiding van het personeelseffectief en evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 4. Kinder- en gezinsvakantiebijslag.

Verhoging : 26 081 000 frank.

Het krediet is gesteund op de werkelijke uitgaven van 1969 waarbij rekening wordt gehouden met de herziening van de bedragen (koninklijk besluit van 28 mei 1969) en de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 5. Geboortebijslag.

Verhoging : 605 000 frank.

Krediet aangepast aan de uitgaven van 1969 en de bestendige stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 6. Vergoedingen wegens verblijfskosten en bijdragen in de sociale abonnementen.

Verhoging : 15 589 000 frank.

Het krediet werd berekend op grond van de werkelijke uitgaven van 1969, in overweging nemend bovendien, de aanpassing van de kaders en de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 7. Interimvergoedingen.

Vermindering : 282 000 frank.

Het krediet is afgestemd op de uitgaven van 1969.

Post 8. Toelagen wegens nacht- en zondagwerk.

Verhoging : 1 083 000 frank.

Is het gevolg van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 10. Toelagen wegens overwerk.

Verhoging : 21 568 000 frank.

Gesteund op de uitgaven van 1969, rekening houdend met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 12. Allerhande toelagen en vergoedingen (kasvergoedingen, toelagen voor inrichting en verbetering van examens, allerhande terugbetalingen, laspremies, enz.).

Verhoging : 7 328 000 frank.

Uitbreiding van het kader der lasser en herziening van het barema der laspremies (ministeriële beslissing van 8 januari 1970).

Post 13. Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad.

Verhoging : 2 866 000 frank.

Krediet berekend op basis van de uitgaven van 1969 en rekening houdend met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 15. Telefoonpremies.

Vermindering : 500 000 frank.

Spruit voort uit de verdere automatisering der telefooncentrales.

Poste 16. Primes mécanographiques.

Augmentation : 620 000 francs.
Imputable à l'extension du nombre d'ordinateurs en service.

Poste 20. Indemnités aux ingénieurs et indemnités assimilées.

Augmentation : 9 250 000 francs.

Augmentation du nombre de bénéficiaires et adaptation du montant des indemnités au coût de la vie.

Poste 21. Sécurité sociale des agents et ex-agents.

Augmentation : 16 441 000 francs.

Adaptation du plafond des rémunérations au 1^{er} janvier 1970 et augmentation des cotisations pour la sécurité sociale au 1^{er} janvier 1970, 1^{er} juillet 1970 et 1^{er} juillet 1971 (loi du 23 décembre 1969).

Poste 22. Pécule de vacances.

Augmentation : 54 400 000 francs.

Le pécule de vacances a été calculé à 10 000 francs comme prévu à la convention collective relative à la programmation sociale 1970-1971.

Poste 23. Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Augmentation : 1 690 000 francs.

Adaptation des montants barémiques (arrêté royal du 28 mai 1969).

Poste 25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des Postes, Télégraphes et Téléphones et des Communications.

Augmentation : 876 000 francs.

Crédit calculé d'après la composition des cabinets ministériels et compte tenu des avantages découlant de la convention collective en matière de programmation sociale 1970-1971.

Poste 26. Indemnités pour entretien des vêtements de travail.

Diminution : 317 000 francs.

Mise en concordance avec les dépenses de 1969, et compte tenu des extensions de cadres envisagées.

Poste 27. Provision pour programmation sociale.

Diminution : 94 295 000 francs.

Le crédit concerne l'allocation de la programmation sociale de 3 000 francs +2,40 % de la rémunération brute annuelle à payer en vertu de la convention collective en matière de programmation sociale 1970-1971.

Art. 3. — Pensions et autres dépenses aux anciens fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones accorde à ses fonctionnaires, employés et personnel de surveillance, des pensions qui sont établies et payées suivant les règles en vigueur à l'Etat (arrêtés royaux des 11 octobre 1930 et 27 février 1935).

Poste 1. Pensions à accorder aux fonctionnaires, employés et agents de surveillance.

Augmentation : 34 254 000 francs.

Imputable :

- à l'augmentation du montant des pensions (loi du 9 juillet 1969);
- à la hausse continue de l'indice des prix à la consommation.

Poste 2. Pécule de vacances aux pensionnés.

Augmentation : 58 000 francs.

Calculé sur la base des dépenses réelles de 1969.

Poste 3. Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat (arrêté royal du 27 février 1935) et de certains organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958), ex-agents des télégraphes et des téléphones.

Augmentation : 251 000 francs.

Due à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

CHAPITRE II.

DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT.

Art. 4. — Achat d'approvisionnements.

Le crédit d'engagement de l'article 4 tient principalement compte des travaux d'établissement; le surplus est affecté à l'achat de matériel destiné aux travaux d'entretien, de renouvellement et pour compte de tiers, ainsi qu'à l'acquisition de fournitures de bureau.

Post 16. Mechanografische premies.

Verhoging : 620 000 frank.
Te wijten aan het verruimd gebruik van computers.

Post 20. Vergoedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.

Verhoging : 9 250 000 frank.

Verhoging van het aantal rechthebbenden en aanpassing van de vergoedingen aan de levensduurte.

Post 21. Rijksmaatschappelijke zekerheid van personeelsleden en gewezen personeelsleden.

Verhoging : 16 441 000 frank.

Wijziging van de begrensde bezoldiging vanaf 1 januari 1970 evenals verhoging van de R.M.Z.-bijdragen op 1 januari 1970, 1 juli 1970 en 1 juli 1971 (wet van 23 december 1969).

Post 22. Vakantiegeld.

Verhoging : 54 400 000 frank.

Het vakantiegeld werd berekend aan 10 000 frank zoals voorzien in de collectieve overeenkomst inzake sociale programmatie 1970-1971.

Post 23. Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Verhoging : 1 690 000 frank.

Aanpassing van de bedragen (koninklijk besluit van 28 mei 1969).

Post 25. Wedden, toelagen en vergoedingen van personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Verkeerswezen.

Verhoging : 876 000 frank.

Krediet bepaald volgens de samenstelling van de ministeriële kabinetten en met inachtneming van de voordelen voortvloeiend uit de collectieve overeenkomst inzake sociale programmatie 1970-1971.

Post 26. Vergoedingen voor het onderhoud van de werkkledij.

Vermindering : 317 000 frank.

Aangepast aan de uitgaven van 1969 mits bovendien rekening te houden met de in uitzicht gestelde personeelsuitbreiding.

Post 27. Provisie voor sociale programmatie.

Vermindering : 94 295 000 frank.

Het krediet heeft betrekking op de programmatietoelage van 3 000 frank +2,40 % van de jaarlijkse brutobezoldiging, uit te betalen ingevolge de collectieve overeenkomst inzake sociale programmatie 1970-1971.

Art. 3. — Rustpensioenen en andere uitgaven aan gewezen ambtenaren, beampten en toezichtsbedienden.

De Regie van Telegrafie en Telefonie kent aan haar ambtenaren, beampten en toezichtsbedienden rustpensioenen toe, die worden bepaald en vereffend volgens dezelfde regelen als bij de Staat (koninklijke besluiten van 11 oktober 1930 en 27 februari 1935).

Post 1. Pensioenen uit te keren aan ambtenaren, beampten en toezichtsbedienden.

Verhoging : 34 254 000 frank.

Is toe te schrijven aan :

- de verhoging van de pensioenbedragen (wet van 9 juli 1969);
- de voortdurende stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Post 2. Vakantiegeld aan de gepensioneerden.

Verhoging : 58 000 frank.

Gesteund op de werkelijke uitgaven van 1969.

Post 3. Tussenkomen in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel (koninklijk besluit van 27 februari 1935) en van zekere organismen van openbaar nut (wet van 28 april 1958), gewezen personeelsleden van de telegrafie en telefonie.

Verhoging : 251 000 frank.

Te wijten aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR VOORRADEN.

Art. 4. — Aankoop van voorraden.

Het vastleggingskrediet van artikel 4 houdt hoofdzakelijk verband met de werken van oprichting; voor het overige wordt het aangewend voor het aankopen van materieel bestemd voor de werken van onderhoud, van vernieuwing en voor rekening van derden, alsook voor het aanschaffen van bureaubenodigdheden.

Le crédit de liquidation de 1 246 513 000 francs sollicité pour 1971 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Het voor 1971 gevraagde vereffeningskrediet van 1 246 513 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

<i>Programme de 1971.</i>			<i>Programma 1971.</i>
Crédit d'engagement sollicité	1 401 323		Aangevraagd vastleggingskrediet.
Crédit de liquidation pour 1971		517 853	Vereffeningskrediet voor 1971.
<i>Programme de 1970.</i>			<i>Programma 1970.</i>
Crédit d'engagement alloué	1 259 140		Verleend vastleggingskrediet.
Engagements probables au 31 décembre 1970.	1 259 140		Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1970.
Liquidations probables au 31 décembre 1970.	478 000		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.
Reste à liquider	781 140		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1971		670 757	Vereffeningskrediet voor 1971.
<i>Programme de 1969.</i>			<i>Programma 1969.</i>
Montant des engagements à la clôture de l'exercice.	802 191		Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar.
Liquidations probables au 31 décembre 1970.	726 977		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.
Reste à liquider	75 214		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1971		53 230	Vereffeningskrediet voor 1971.
<i>Programmes de 1968 et antérieurs.</i>			<i>Programma's 1968 en vorige.</i>
Montant des engagements contractés	3 453 480		Bedrag der afgesloten verbintenissen.
Liquidations probables au 31 décembre 1970.	3 445 644		Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.
Reste à liquider	7 836		Blijft te vereffenen.
Crédit de liquidation pour 1971		4 673	Vereffeningskrediet voor 1971.
Total du crédit de liquidation pour 1971		1 246 513	Totaal van het vereffeningskrediet voor 1971.

CHAPITRE III. DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.

Art. 5. — *Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes.*

Poste 2. Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union Internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de Contrôle des Radiocommunications des services mobiles (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.

Augmentation : 159 000 francs.

Résulte de :

- la hausse des frais de fonctionnement et du coût des conférences de l'U.I.T.;
- la majoration du subside au C.C.R.M. suite à la hausse des prix et traitements.

Art. 6. — *Subsides à la Caisse des ouvriers du Département.*

Postes 1 et 2. Pensions définitives et temporaires des ouvriers.

Augmentation : 15 698 000 francs.

HOOFDSTUK III. VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.

Art. 5. — *Tussenkomst van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende organismen.*

Post 2. Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Vereniging voor Verreberichtgeving (U.I.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen.

Verhoging : 159 000 frank.

Is het gevolg van :

- de stijging van de werkings- en conferentiekosten van de U.I.T.;
- de verhoging van de bijdrage aan het CCRM wegens de evolutie van de prijzen en bezoldigingen.

Art. 6. — *Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement.*

Posten 1 en 2. Definitieve en tijdelijke pensioenen van de werklieden.

Verhoging : 16 698 000 frank.

Découle :

- d'un accroissement léger du nombre de pensionnés;
- de l'adaptation des pensions à l'indice des prix à la consommation.

Art. 7. — *Dépenses diverses se rapportant à l'entretien et au renouvellement; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; divers.*

Poste 1. Eau, gaz, électricité, chauffage et combustible et .

Poste 2. Entretien des locaux et du mobilier.

Augmentation : respectivement 6 803 000 et 13 355 000 francs.

Augmentation du nombre de bâtiments et extension de ceux qui existent ainsi que la hausse continue des prix.

Poste 3. Entretien et réparation des installations et du matériel; frais d'exploitation des raccordements d'abonnés, véhicules et matériel.

Diminution : 1 145 000 francs.

Différence insignifiante par rapport à la hauteur du crédit.

Poste 4. Renouvellement des bâtiments, lignes, appareils et installations.

Augmentation : 2 163 000 francs.

Renouvellement pour raisons de sécurité des installations extérieures vétustes.

Poste 5. Travaux d'impression, reliures, achat de publications et de livres, location de machines comptables et de traitement de l'information, abonnements, frais de bureau, etc.

Augmentation : 100 119 000 francs.

Importante augmentation suite à la mise en service des nouveaux ordinateurs nécessaires à la réalisation de la gestion intégrée.

Poste 7. Loyers et indemnités pour occupation de terrains, d'immeubles, de circuits T.T. et installations.

Augmentation : 19 220 000 francs.

L'augmentation du nombre de circuits internationaux loués se fait plus sentir en 1971 qu'en 1970, ce dernier exercice n'ayant que partiellement supporté ces charges.

Poste 10. Quote-part dans les frais d'entretien et de réparation des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins et de la transmission spatiale.

Augmentation : 3 000 000 de francs.

Le nombre croissant de circuits intercontinentaux entraîne un montant plus élevé des frais d'entretien.

Poste 11. Publicité commerciale.

Diminution : 952 000 francs.

La publicité pour le sémaphore sera faite sur une échelle plus limitée.

Poste 12. Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques, téléphoniques et radio (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, etc.).

Augmentation : 770 000 francs.

Extension du parc automobile et augmentation des indemnités à payer en cas de responsabilité.

Is het gevolg van :

- een lichte toeneming van het aantal gepensioneerden;
- de aanpassing van de pensioenen aan het indexcijfer der consumptie-prijzen.

Art. 7. — *Allehande uitgaven met betrekking tot het onderhoud en de vernieuwing; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; allerlei.*

Post 1. Water, gas, elektriciteit, verwarming en brandstof en

Post 2. Onderhoud van lokalen en meubilair.

Verhoging : respectievelijk 6 803 000 en 13 355 000 frank.

Verhoging van het aantal gebouwen en uitbreiding van de bestaande alsook bestendige prijsstijging.

Post 3. Onderhoud en herstelling van inrichtingen en materieel; exploitatiekosten van abonnee-aansluitingen, vervoermiddelen en materieel.

Vermindering : 1 145 000 frank.

Onbeduidend verschil in vergelijking met de hooggroothed van het krediet.

Post 4. Vernieuwing van gebouwen, lijnen, toestellen en inrichtingen.

Verhoging : 2 163 000 frank.

Vernieuwing om veiligheidsredenen van verouderde buiteninrichtingen.

Post 5. Drukwerk, inbindingen, aankoop van publikaties en boeken, huren van comptabiliteits- en informatieverwerkende machines, abonnementen, bureaukosten, enz.

Verhoging : 100 119 000 frank.

Belangrijke stijging ten gevolge van het in gebruik nemen van nieuwe computers voor het verwezenlijken van het geïntegreerd beheer.

Post 7. Huur en vergoedingen voor het bezetten van terreinen, van gebouwen, van T.T.-geleidingen en installaties.

Verhoging : 19 220 000 frank.

De verhoging van het aantal gehuurde internationale geleidingen weegt meer door in 1971 dan in 1970, dienstjaar dat slechts gedeeltelijk deze lasten te dragen had.

Post 10. Aandeel in de kosten van onderhoud en herstelling van de onderzeese telegraaf- en telefoonkabels en van de ruimtetransmissie.

Verhoging : 3 000 000 frank.

Het stijgend aantal intercontinentale geleidingen leidt tot een grotere bijdrage in de onderhoudskosten.

Post 11. Handelspubliciteit.

Vermindering : 952 000 frank.

De publiciteit voor de semafoon zal op beperkter schaal gebeuren.

Post 12. Vergoedingen voortvloeiend uit de exploitatie van de telegraaf-, telefoon- en radiodiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, enz.).

Verhoging : 770 000 frank.

Uitbreiding van het voertuigenpark en verhoging van de schadevergoedingen, die in geval van aansprakelijkheid dienen uitbetaald te worden.

Poste 14. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges.

Le compte des prestations réciproques de la Régie avec la Société nationale des Chemins de fer belges s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 14. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA REGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMES DUES A LA REGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport du personnel en service, coupons de service, abonnements et billets ordinaires avec réduction. — <i>Vervoer van het personeel in dienst, dienstrijkaarten, abonnementen en gewone reiskaartjes met vermindering ...</i>	114 800	Coût des télégrammes de service et des avis d'arrivée de la Société nationale des Chemins de fer belges. — <i>Taksen der diensttelegrammen en der aankomstberichten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ...</i>	413
Coopération du personnel de la Société nationale des Chemins de fer belges au service télégraphique et téléphonique de la Régie. — <i>Medewerking van het personeel der Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen aan de telegraf- en telefoondienst van de Regie ...</i>	3 163	Total. — <i>Totaal ...</i>	413
Transport d'indicateurs des téléphones. — <i>Vervoer van de telefoongidsen ...</i>	10	Solde. — <i>Saldo ..</i>	117 566
Frais de chauffage, d'éclairage et de nettoyage dans les bureaux communs. — <i>Kosten van verwarming, verlichting en onderhoud in de gemeenschappelijk bezette lokalen ...</i>	6		
Total. — <i>Totaal ...</i>	117 979	Total. — <i>Totaal ...</i>	117 979

L'augmentation du solde de 6 648 000 francs résulte de la revision des tarifs ferroviaires au 1^{er} mars 1970.

De toeneming van het saldo met 6 648 000 frank is toe te schrijven aan de herziening van de spoortarieven op 1 maart 1970.

Poste 15. Solde débiteur du compte des prestations échangées avec l'Administration des Postes.

Le compte des prestations de la Régie avec l'Administration des Postes s'établit comme suit :

(En milliers de francs.)

Post 15. Debetsaldo van de rekening der wederzijdse verrichtingen in de betrekkingen met het Bestuur der Posterijen.

De rekening der wederzijdse verrichtingen van de Regie met het Bestuur der Posterijen is als volgt :

(In duizendtallen frank.)

SOMMES DUES PAR LA REGIE SOMMEN DOOR DE REGIE VERSCHULDIGD		SOMMES DUES A LA REGIE SOMMEN AAN DE REGIE VERSCHULDIGD	
Transport des correspondances de service ordinaire. — <i>Verzenden van gewone dienststukken</i>	7 665	Télégrammes de service et adresses enregistrées. — <i>Diensttelegrammen en geboekte adressen</i>	724
Transport des correspondances relatives aux redevances de radio et de télévision. — <i>Verzenden van de stukken betreffende de radio- en televisietaksen</i>	6 500	Coopération du personnel de la Régie au service postal. — <i>Medewerking van het personeel van de Regie aan de postdienst</i>	3 803
Transport des relevés de compte aux abonnés du téléphone. — <i>Verzenden van de rekeningsstaten naar de telefoonabonnees</i>	19 000	Total. — <i>Totaal</i>	4 527
Envoi de petit matériel. — <i>Verzenden van klein materieel</i>	15	Solde. — <i>Saldo</i>	33 066
Télégrammes remis à la poste et plis journaliers des pièces télégraphiques. — <i>Telegrammen aan de post toevertrouwd en omslagen der dagelijkse telegraafstukken</i>	539		
Distribution d'indicateurs des téléphones. — <i>Uitreiking van de telefoongidsen</i>	100		
Frais de loyer et de régie dans les bureaux communs. — <i>Huur- en regiekosten in de gemeenschappelijk bezette lokalen</i>	689		
Communications établies par le personnel des Postes dans les cabines téléphoniques. — <i>Aansluitingen door het postpersoneel in de telefooncellen gegeven</i>	100		
Entretien des bâtiments occupés en commun. — <i>Onderhoud van de gemeenschappelijk bezette gebouwen</i>	94		
Coopération du personnel des Postes au service télégraphique. — <i>Medewerking van het postpersoneel aan de telegraafdienst</i>	528		
Paiement de rémunérations et de pensions par les bureaux des postes. — <i>Betaling van bezoldigingen en pensioenen door de postkantoren</i>	263		
Fournitures et taxes du service des chèques postaux. — <i>Leveringen en taksen van de dienst der Postcheques</i>	2 100		
Total. — <i>Totaal</i>	37 593	Total. — <i>Totaal</i>	37 593

La révision des tarifs postaux au 15 novembre 1969 et l'accroissement du volume des correspondances (augmentation du nombre d'abonnés au téléphone, du nombre de détenteurs d'appareils radio et T.V. et du nombre de pièces de service) font augmenter le solde dû à l'Administration des Postes, d'un montant de 4 194 000 francs.

De herziening van de posttarieven op 15 november 1969 en de aangroei van het volume briefwisseling (stijging van het aantal telefoonabonnees, van het aantal houders van radio- en T.V.-toestellen en van het aantal dienststukken) doen het saldo ten voordele van het Bestuur der Posterijen met 4 194 000 frank toenemen.

Poste 16. Créosotage de poteaux et remaniages.

Augmentation : 1 000 000 de francs.

Crédit basé sur les nécessités de l'exercice.

Poste 17. Prestations fournies par la S.N.C.V.

Diminution : 500 000 francs.

Motorisation plus poussée du personnel T.T. (ouvriers et porteurs).

Poste 18. Frais d'inauguration de bâtiments et d'installations.

Augmentation : 120 000 francs.

Le crédit est basé sur les nécessités de l'exercice.

Poste 20. Précompte mobilier et immobilier.

Augmentation : 1 158 000 francs.

Au vu des dépenses réelles de 1969 il appert que les dépenses de 1970 ont été sous-estimées.

Poste 21. Interventions dans des amendes pénales encourues par le personnel pour des faits commis pendant et à l'occasion de l'exécution du service.

Augmentation : 30 000 francs.

Répression plus sévère des infractions et la péréquation des amendes de roulage.

CHAPITRE IV.

DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.

Art. 8. — *Indemnités à payer aux victimes ou autres ayants droit pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles.*

Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail. Application de l'arrêté-loi du 13 décembre 1945 et de la décision ministérielle du 11 juin 1953 relatifs à la réparation des dommages occasionnés par des accidents sur le chemin du travail. Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, modifié et complété par les arrêtés du Régent des 16 octobre 1945, 12 juillet 1947, 10 août 1948, 14 décembre 1949 et les arrêtés royaux des 15 mai 1951, 26 mars 1952, 28 décembre 1954, 25 juin 1957, 8 février 1961, 4 février 1963, 9 février 1965, 28 juin 1966, 14 février 1967, 27 mars 1969 et 30 septembre 1969 concernant l'allocation à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents.

Ces dépenses comprennent 3 000 000 de francs pour frais de traitement médical occasionnés jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 des lois coordonnées), 10 000 francs pour allocations, en vertu de l'article 2 de ces lois, 6 000 000 de francs pour allocations en capital et pour les capitaux constitutifs de rentes viagères (art. 4, 5 et 12 des lois coordonnées), 900 000 francs pour les allocations complémentaires allouées en vertu de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, 650 000 francs pour accidents survenus aux agents ne tombant pas dans le champ d'application des lois, 2 000 000 de francs à prévoir suite à l'application probable de la loi du 3 juillet 1967 sur l'indemnisation pour les accidents du travail, pour accidents sur le chemin du travail et pour maladies professionnelles dans le secteur public.

Augmentation : 1 910 000 francs.

Imputable :

- au plus grand nombre de rentes viagères et de capitaux à établir et à payer en 1971, en application de la loi du 3 juillet 1967;
- aux risques accrus d'accidents graves de la circulation, ainsi que d'accidents sur le chemin du travail avec suite mortelle;
- à la hausse persistante de l'indice des prix à la consommation.

Art. 9. — *Subside à l'A.S.B.L.
« Œuvres sociales des T.T. ».*

Augmentation : 6 233 000 francs.

Résulte de l'accroissement du nombre d'ayants droit, ainsi que de la hausse des prix.

Post 16. Creosoteren van palen en omwerkingen.

Verhoging : 1 000 000 frank.

Krediet gesteund op de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 17. Prestaties verleend door de N.M.V.B.

Vermindering : 500 000 frank.

Verdere motorisering van het T.T.-personeel (werklieden en bestellers).

Post 18. Kosten veroorzaakt door de plechtige ingebruikneming van gebouwen en installaties.

Vermeerdering : 120 000 frank.

Het krediet is gesteund op de noodwendigheden van het dienstjaar.

Post 20. Roerende en onroerende voorheffing.

Vermeerdering : 1 158 000 frank.

Uit de werkelijke uitgaven van 1969 blijkt dat de raming van 1970 te laag lag.

Post 21. Tussenkost in strafrechtelijke boeten opgelopen door het personeel voor daden begaan tijdens en naar aanleiding van de uitvoering van de dienst.

Vermeerdering : 30 000 frank.

Strengere beteugeling van de overtredingen en perkwatie van de verkeersboeten.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.

Art. 8. — *Vergoedingen ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van en naar het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten, aan de slachtoffers of andere recht-hebbenden uit te keren.*

Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen. Toepassing van de besluitwet van 13 december 1945 en het ministerieel besluit van 11 juni 1953 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit ongevallen die zich voordoen op de weg naar en van het werk. Toepassing van het Regentsbesluit van 19 oktober 1944 gewijzigd en aangevuld door de Regentsbesluiten van 16 oktober 1945, 12 juli 1947, 10 augustus 1948, 14 december 1949 en de koninklijke besluiten van 15 mei 1951, 26 maart 1952, 28 december 1954, 25 juni 1957, 8 februari 1961, 4 februari 1963, 9 februari 1965, 28 juni 1966, 14 februari 1967, 27 maart 1969 en 30 september 1969 betreffende het verlenen van toelagen aan sommige categorieën slachtoffers van arbeidsongevallen. Kosten voortspruitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan het beroep der personeelsleden.

Deze uitgaven omvatten 3 000 000 frank voor kosten van geneeskundige behandeling tot bij het einde van de herzieningstermijn (art. 3 van de samengeordende wetten); 10 000 frank voor toelagen te verlenen krachtens artikel 2 van deze wetten; 6 000 000 frank voor de stortingen in kapitaal en tot vestiging van lijfrenten (art. 4, 5 en 12 van de samengeordende wetten); 900 000 frank voor de aanvullende toelagen verleend krachtens het Regentsbesluit van 19 oktober 1944; 650 000 frank voor ongevallen overkomen aan personeelsleden die niet onder toepassing vallen van de wetten; 2 000 000 frank te voorzien als gevolg van de waarschijnlijke toepassing van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg van en naar het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Verhoging : 1 910 000 frank.

Te wijten aan :

- het hoger aantal lijfrenten en kapitalen die tijdens 1971 zullen gevestigd en uitbetaald worden, in toepassing van de wet van 3 juli 1967;
- het stijgend risico voor zware verkeersongevallen evenals voor arbeidsongevallen en ongevallen op de weg van en naar het werk met dodelijke afloop;
- voortdurende stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Art. 9. — *Subsidie aan de V.Z.W.O.
« Sociale Werken van T.T. ».*

Verhoging : 6 233 000 frank.

Is het gevolg van de toeneming van het aantal rechthebbenden alsook van de stijging der prijzen.

Art. 10. — *Dépenses sociales et prêts au personnel.*

Poste 1. Frais de déplacement, médecine préventive et assistance sociale.

Diminution : 25 000 francs.

Il est tenu compte que les dépenses réelles de 1969 sont inférieures aux crédits prévus pour 1970.

Poste 3. Frais d'équipement et de fonctionnement des mess.

Augmentation : 1 250 000 francs.

Due à :

- l'installation de cinq nouveaux mess et les frais de fonctionnement qui en découlent;
- l'amélioration de quatre mess existants;
- la hausse normale du coût de la vie.

Poste 7. Prêts au personnel.

Augmentation : 2 000 000 de francs.

Au 1^{er} janvier 1970 le montant maximum des prêts sur biens immobiliers a été porté à 100 000 francs, au lieu de 60 000 francs. Par conséquent il faut prévoir un plus grand nombre de demandes de prêts pour travaux de transformations ainsi que pour l'installation du chauffage central.

En outre, il est cru possible que les mesures en matière de limitation de crédit soient levées en 1971 de sorte que plus de prêts soient sollicités pour la construction ou l'achat d'une habitation.

CHAPITRE V.

DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS.

Art. 11. — *Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif).*

Le crédit de liquidation de 29 345 000 francs sollicité pour 1971 se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

<i>Budget de 1971.</i>	
Crédit d'engagement sollicité	21 000
Crédit de liquidation pour 1971	
<i>Budget de 1970.</i>	
Crédit d'engagement alloué	16 000
Engagements probables au 31 décembre 1970.	35 000
Liquidations probables au 31 décembre 1970.	27 105
Reste à liquider	7 895
Crédit de liquidation pour 1971	
<i>Budgets de 1969 et antérieurs.</i>	
Montant des engagements contractés	103 000
Liquidations probables au 31 décembre 1970	97 404
Reste à liquider	5 596
Crédit de liquidation pour 1971	
Total du crédit de liquidation pour 1971 ...	

Art. 10. — *Sociale uitgaven en leningen aan het personeel.*

Post 1. Verplaatsingskosten, preventieve geneeskunde en sociale bijstand.

Vermindering : 25 000 frank.

Er werd rekening mee gehouden dat de werkelijke uitgaven van 1969 lager liggen dan de kredieten voorzien voor 1970.

Post 3. Kosten van uitrusting en werking van de refters.

Verhoging : 1 250 000 frank.

Te wijten aan :

- de inrichting van vijf nieuwe refters en de werkingskosten die er uit voortvloeien;
- de aanpassing van vier bestaande refters;
- de normale stijging van de levensduurte.

Post 7. Leningen aan het personeel.

Verhoging : 2 000 000 frank.

Op 1 januari 1970 werd het maximumbedrag van de leningen op onroerende goederen op 100 000 frank gebracht in de plaats van 60 000 frank. Dientengevolge is een groter aantal leningen voor veranderingswerken en voor het plaatsen van de centrale verwarming te verwachten.

Bovendien wordt het mogelijk geacht dat de maatregelen inzake kredietbeperking tegen 1971 zullen opgeheven worden, zodat meer leningen voor de bouw of de aankoop van een woning zouden aangevraagd worden.

HOOFDSTUK V.

UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN.

Art. 11. — *Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet).*

Het voor 1971 aangevraagd vereffeningskrediet van 29 345 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen frank.)

<i>Begroting 1971.</i>	
Aangevraagd vastleggingskrediet.	
Vereffeningskrediet voor 1971.	20 000
<i>Begroting 1970.</i>	
Verleend vastleggingskrediet.	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1970.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1971.	6 542
<i>Begrotingen 1969 en vorige.</i>	
Bedrag der aangegane verbintenissen.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1971.	2 803
Totaal van het vereffeningskrediet voor 1971.	29 345

CHAPITRE VI.
TRAVAUX D'ETABLISSEMENT
CONFIES A DES TIERS.

Art. 12. — *Dépenses de premier établissement relevant des programmes de 1971 et antérieurs.*

(En milliers de francs.)

A. — Programme de 1971 (1).	
Bâtiments et terrains	1 263 996
Mobilier	10 883
Outils inventoriés	108 475
Outils	1 695
Grands câbles (internationaux, interurbains et sous-marins).	187 224
Installations souterraines locales	1 171 200
Installations aériennes	1 813
Câbles de jonction	549 911
Centraux téléphoniques	1 588 135
Centres interurbains de commutation ...	583 156
Installations radioélectriques	134 100
Installations télégraphiques et téléx ...	321 000
Stations de relais	539 778
Divers et imprévus	293 150
Crédit d'engagement sollicité	6 754 516
Crédit de liquidation pour 1971	
B. — Programme de 1970.	
Crédit d'engagement alloué	5 670 860
Engagements probables au 31 décembre 1970.	5 670 860
Liquidations probables au 31 décembre 1970.	880 276
Reste à liquider	4 790 584
Crédit de liquidation pour 1971	
C. — Programme de 1969.	
Montant des engagements à la clôture de l'exercice.	4 616 809
Liquidations probables au 31 décembre 1970.	2 593 385
Reste à liquider	2 023 424
Crédit de liquidation pour 1971	
D. — Programmes de 1968 et antérieurs.	
Montant des engagements contractés . . .	25 113 051
Liquidations probables au 31 décembre 1970.	23 966 742
Reste à liquider	1 146 309
Crédit de liquidation pour 1971	
Total du crédit de liquidation pour 1971 ...	

(1) Le programme de premier établissement de 1971 comprend des travaux pour un montant total de 8 472 992 000 francs, dont 6 milliards 751 516 000 francs de crédits d'engagement se rapportant à des travaux à confier à l'industrie privée, 1 063 816 000 francs pour l'utilisation de matériel et 654 660 000 francs pour les dépenses en personnel et les facturations intérieures. En 1971, on envisage le raccordement au téléphone de plus ou moins 117 500 abonnés nouveaux ainsi qu'environ 55 000 résiliations; d'autre part, il est prévu plus ou moins 52 000 transferts d'installations.

HOOFDSTUK VI.
WERKEN VAN OPRICHTING
AAN DERDEN TOEVERTROUWD.

Art. 12. — *Uitgaven van oprichting afhankelijk van de programma's 1971 en vorige.*

(In duizendtallen frank.)

A. — Programma 1971 (1).	
Gebouwen en terreinen.	
Meubilair.	
Geinventariseerd gereedschap.	
Gereedschap.	
Grote kabels (internationale, intercommunale en onderzeese).	
Lokale ondergrondse inrichtingen.	
Bovengrondse inrichtingen.	
Junctiekabels.	
Telefooncentrales.	
Intercommunale commutatiecentra.	
Radioelektrische inrichtingen.	
Telegraaf- en telexinstallaties.	
Relaisstations.	
Allelei en onvoorziene posten.	
Aangevraagd vastleggingskrediet.	
Vereffeningskrediet voor 1971.	1 027 852
B. — Programma 1970.	
Verleend vastleggingskrediet.	
Vermoedelijke vastleggingen op 31 december 1970.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1971.	2 305 443
C. — Programma 1969.	
Bedrag der vastleggingen bij de afsluiting van het dienstjaar.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1971.	1 423 876
D. — Programma's 1968 en vorige.	
Bedrag der afgesloten verbintenissen.	
Vermoedelijke vereffeningen op 31 december 1970.	
Blijft te vereffenen.	
Vereffeningskrediet voor 1971.	736 804
Totaal vereffeningskrediet voor 1971.	5 493 975

(1) Het programma van oprichting van 1971 omvat werken voor een totaal bedrag van 8 472 992 000 frank waarvan 6 754 516 000 frank vastleggingskredieten, betrekking hebbend op werken door de private nijverheid uit te voeren, 1 063 816 000 frank voor benutting van materieel en 654 660 000 frank voor de uitgaven van personeel en eigen facturen. In 1971 worden ongeveer 117 500 nieuwe telefoonaansluitingen en min of meer 55 000 opzeggingen in het vooruitzicht gesteld; anderzijds, worden min of meer 52 000 overplaatsingen voorzien.

Art. 16 et 22. — *Charges financières envers des tiers.*
Remboursement d'emprunts.

Les charges d'intérêts et les montants à rembourser sur les emprunts sont détaillés ci-après :

(En milliers de francs.)

Art. 16 en 22. — *Financiële lasten jegens derden.*
Terugbetaling van leningen.

De lasten van interesten en de bedragen terug te betalen op leningen worden hierna gedetailleerd :

(In duizendtallen frank.)

	Intérêts — Interesten	Remboursements — Terugbetalingen	
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.	393	5 794	Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1942, 100 millions à 4,25 %.	400	5 794	Lening Spaarkas 1942, 100 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt obligations 1943, 500 millions à 3,50 %.	8 703	15 950	Obligatielening 1943, 500 miljoen, tegen 3,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 200 millions à 4,50 %.	907	14 080	Lening Spaarkas 1947, 200 miljoen, tegen 4,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1947, 100 millions à 4,75 %.	588	6 305	Lening Spaarkas 1947, 100 miljoen, tegen 4,75 %.
Emprunt obligations 1954, 1 400 millions à 4,25 %.	24 873	49 000	Obligatielening 1954, 1 400 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt obligations 1954, 800 millions à 4 %.	12 960	40 311	Obligatielening 1954, 800 miljoen, tegen 4 %.
Emprunt obligations 1956, 1 200 millions à 4,25 %.	615	43 808	Obligatielening 1956, 1 200 miljoen, tegen 4,25 %.
Emprunt obligations 1957, 500 millions à 5 %.	4 566	26 055	Obligatielening 1957, 500 miljoen, tegen 5 %.
Emprunt 1958, 10 millions de dollars à 5,50 %.	13 830	—	Lening 1958, 10 miljoen dollar, tegen 5,50 %.
Emprunt 1958, 12 millions de dollars à 5,50 %.	13 830	—	Lening 1958, 12 miljoen dollar, tegen 5,50 %.
Emprunt extérieur 1959, 50 millions de francs suisses à 4,50 %.	10 975	577 500	Buitenlandse lening 1959, 50 miljoen Zwitserse frank tegen 4,50 %.
Emprunt obligations 1960, 1 500 millions à 5,25 %.	48 546	79 510	Obligatielening 1960, 1 500 miljoen tegen 5,25 %.
Emprunt obligations 1961, 2 000 millions à 5,50 %.	15 917	973 676	Obligatielening 1961, 2 000 miljoen tegen 5,50 %.
Emprunt obligations 1962, 2 500 millions à 5,25 %.	31 176	42 000	Obligatielening 1962, 2 500 miljoen tegen 5,25 %.
Emprunt obligations 1963, 1 350 millions à 5,50 %.	55 845	59 000	Obligatielening 1963, 1 350 miljoen tegen 5,50 %.
Emprunt Caisse d'Epargne 1965, 600 millions à 6,50 %.	34 480	22 400	Lening Spaarkas 1965, 600 miljoen tegen 6,50 %.
Emprunt obligations 1966, 2 500 millions à 6,50 %.	131 538	151 170	Obligatielening 1966, 2 500 miljoen tegen 6,50 %.
Emprunt obligations 1967, 4 000 millions à 6,75 %.	230 446	228 245	Obligatielening 1967, 4 000 miljoen, tegen 6,75 %.
Emprunts promesses 1967, 1 100 millions ...	72 600	—	Promessenleningen 1967, 1 100 miljoen.
Emprunt bons de caisse 1967, 150 millions.	13 125	—	Kasbonlening 1967, 150 miljoen.
Emprunt bons de caisse 1968, 50 millions à 6,75 %.	3 375	—	Kasbonlening 1968, 50 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt bons de caisse 1968, 250 millions à 6,50 %.	16 250	—	Kasbonlening 1968, 250 miljoen tegen 6,50 %.
Emprunt bons de caisse 1968 (Caisse d'Epargne), 200 millions à 6,50 %.	10 978	200 000	Kasbonlening 1968 (Spaarkas), 200 miljoen tegen 6,50 %.
Emprunt obligations 1968, 4 500 millions à 6,75 %.	285 660	242 000	Obligatielening 1968, 4 500 miljoen tegen 6,75 %.
Emprunt obligations 1969, 3 500 millions à 8,25 %.	287 547	175 000	Obligatielening 1969, 3 500 miljoen tegen 8,25 %.
Emprunt bons de caisse francs suisses 1967-1968-1969.	39 871	—	Lening kasbons Zwitserse frank 1967-1968-1969.

	Intérêts — <i>Interessen</i>	Remboursements — <i>Terugbetalingen</i>	
Emprunts nouveaux 1970	412 500	—	Nieuwe leningen 1970.
Emprunts nouveaux 1971	285 312	—	Nieuwe leningen 1971.
Intérêts, escomptes et divers	2 266	—	Interessen, disconto en allerlei.
	2 070 072	2 957 598	
Primes de remboursement d'emprunts	32 428	—	Terugbetalingspremies van leningen.
Frais et pertes sur emprunts en 1971	210 500	—	Verliezen en kosten op uitgifte van leningen in 1971.
	2 313 000	2 957 598	

Art. 18. — *Placements intermédiaires de fonds disponibles*
(crédit non limitatif).

Il s'agit :

- du placement des disponibilités de la Régie conformément à son statut;
- du rachat contractuel des titres des emprunts de la Régie en vue de leur amortissement (voir contrepartie art. 12 « Recettes »).

Art. 21. — *Sommes à payer par la Régie au titre de T.V.A.*
(crédit non limitatif).

Comme à l'article 3 du chapitre « Recettes », les montants de la T.V.A. ont été estimés sur la base des éléments connus.

Art. 22. — *Remboursement d'emprunts.*

Le détail est donné dans le commentaire de l'article 16.

Art. 23. — *Dépenses sur fonds de tiers*
(crédit non limitatif).

Outre les opérations reprises à l'article 13 « Recettes », il est prévu le versement au Trésor du solde de la taxe fiscale perçue sur les usagers en 1970, mais dont la liquidation se placera au début 1971.

Art. 24. — *Non-valeurs sur recettes*
(crédit non limitatif).

L'augmentation du crédit prévu par rapport à 1970 résulte de l'expansion du trafic international.

Art. 18. — *Tussentijdse beleggingen der beschikbare gelden*
(niet-limitatief krediet).

Heeft betrekking op :

- de belegging van de beschikbare gelden van de Regie, overeenkomstig haar statuut;
- de contractuele inkoop van obligaties van leningen van de Regie met het oog op hun aflossing (zie tegenpost bij art. 12 « Ontvangsten »).

Art. 21. — *Sommen te betalen door de Regie als B.T.W.*
(niet-limitatief krediet).

Zoals bij artikel 3 van het hoofdstuk « Ontvangsten », werden de bedragen van de B.T.W. geraamd op basis van de gekende gegevens.

Art. 22. — *Terugbetaling van leningen.*

De omstandige opgave wordt verstrekt bij de toelichting van artikel 16.

Art. 23. — *Uitgaven op fondsen van derden*
(niet-limitatief krediet).

Buiten de verrichtingen voorkomend onder artikel 13 « Ontvangsten » is de storting aan de Schatkist voorzien van de fiscale taks aangerekend aan de gebruikers in 1970, doch waarvan de vereffening slechts begin 1971 zal geschieden.

Art. 24. — *Onwaarden der ontvangsten*
(niet-limitatief krediet).

De verhoging van het voorziene krediet, vergeleken met dat van 1970, spruit voort uit de stijging van het internationaal verkeer.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Remarques. — Les montants mentionnés dans les colonnes 1969 et 1970 du présent chapitre, sont les résultats et les évaluations ou crédits qui figurent pour ces années au Titre I du budget des Voies et Moyens et au Titre I du budget des P.T.T.

Les crédits du Titre I du budget des P.T.T. de l'année budgétaire 1970, en ce compris ceux de l'Administration des Postes, disponibles au 31 décembre 1970 et reportés à l'année budgétaire 1971, continuent à être utilisés conformément à l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963.

Art. 600.2.A. — Administration des Postes. — Dépenses
de fonctionnement.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Opmerkingen. — De bedragen vermeld in de kolommen 1969 en 1970 van dit hoofdstuk, zijn de uitslagen, de ramingen of kredieten welke voor bedoelde jaren voorkomen in Titel I van de Rijksmiddelenbegroting en in Titel I van de begroting van P.T.T.

De kredieten van Titel I van de begroting van P.T.T. voor het begrotingsjaar 1970, met inbegrip van deze van het Bestuur der Posterijen, beschikbaar op 31 december 1970 en op het begrotingsjaar 1971 overgedragen, worden verder benuttigd overeenkomstig artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963.

Art. 600.2.A. — Bestuur der Posterijen. — Werkingsuitgaven.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
07 Transfert du crédit de l'article 02.01 du budget ordinaire des P.T.T.	3 471 662 000	(2 963 355 000)	(2 750 113 000)	Overdracht van het krediet van artikel 02.01 van de gewone begroting van P.T.T. 07
161 Ventes de biens non durables et de services.	6 337 400 000	6 107 894 000	5 295 424 000	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 161
110 Remboursement de salaires et charges sociales.	28 325 000	20 704 000	29 697 000	Terugbetaling van lonen en sociale lasten. 110
121 Remboursement de dépenses générales de fonctionnement.	3 353 000	3 291 000	2 969 000	Terugbetaling van algemene werkingskosten. 121
77 Ventes de biens meubles durables ...	845 000	800 000	845 000	Verkoop van duurzame roerende goederen. 77
Totaux F	9 841 585 000	6 132 689 000 (2 963 355 000)	5 328 935 000 (2 750 113 000)	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
111 Salaire proprement dit F	6 899 336 000	6 424 050 000 (75 000 000)	5 686 614 000	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	979 581 000	837 632 000	812 511 000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	258 083 000	244 760 000	216 084 000	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113
115 Salaire en nature	41 000 000	37 327 000	26 890 000	Loon in natura 115
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 447 855 000	1 349 775 000	1 158 414 000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	100 250 000	99 500 000	96 989 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
33.61 Autres transferts de revenus aux ménages.	9 980 000	10 000 000	9 268 000	Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen. 33.61
811 Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.	105 500 000	93 000 000	72 278 000	Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 811
Totaux F	9 841 585 000	9 096 044 000 (75 000 000)	8 079 048 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Le fonds se subdivise comme suit :

Het fonds is onderverdeeld als volgt :

RECETTES.

1. Transfert du crédit de l'article 02.01 du budget ordinaire des P.T.T.

ONTVANGSTEN.

1. Overdracht van het krediet van artikel 02.01 van de gewone begroting van P.T.T.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
07 Recettes des services publics à caractère d'entreprise.	3 471 662 000	(2 963 355 000)	(2 750 113 000)	Ontvangsten van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 07

Administration des Postes :

— Dépenses de fonctionnement ... F 9 841 585 000
 — Recettes particulières ... —6 369 923 000

Bestuur der Posterijen :

— Werkingsuitgaven ... F 9 841 585 000
 — Bijzondere ontvangsten ... —6 369 923 000

Différence ... F 3 471 662 000

Verschil ... F 3 471 662 000

2.1. Valeurs postales, transit international et franchise postale.

2.1. Postwaarden, internationale doorvoer en portvrijdom.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
161 Vente de biens non durables et de services.	5 960 290 000	5 735 627 000	5 005 285 000	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 161

Décomposition :

Samenstelling :

	1971	1970	1969	
a) Valeurs postales :				a) Postwaarden :
— Montant du revenu postal ... F	5 843 000 000	5 646 965 000	4 824 534 000	— Bedrag van de postinkomsten.
— Taxe sur les permis de pêche ...	467 000	476 000	445 000	— Taks op de visverloven.
— Recettes du service de publicité ...	3 310 000	3 563 000	3 143 000	— Ontvangsten van de publiciteitsdienst.
— Produit des publications éditées par la Poste.	713 000	470 000	645 000	— Opbrengst van de door de Post uitgegeven publikaties.
b) Transit international ...	41 026 000	27 399 000	116 826 000	b) Internationale doorvoer.
c) Franchise postale ...	71 774 000	56 754 000	59 692 000	c) Portvrijdom.
Totaux ... F	5 960 290 000	5 735 627 000	5 005 285 000	Totalen.

a) Valeurs postales.

1. Montant du revenu postal :

Evaluation des recettes ... 5 843 000 000 de francs,
 contre ... 5 646 965 000 francs pour 1970;

augmentation ... 196 035 000 francs.

Prévision basée sur les recettes effectuées en 1969 (4 824 534 000 francs) et compte tenu :

1° d'une progression annuelle probable de $\pm 3\%$ de 1969 à 1971 calculée sur base des recettes effectuées de 1966 à 1969;

2° du rendement de la réforme tarifaire au 15 novembre 1969 pour un an en 1971 au lieu de 1 ½ mois en 1969.

Recettes 1969 ... F 4 824 534 000
 A soustraire : rendement 1969 de la réforme tarifaire
 au 15 novembre 1969 : 1 ½ mois ... —107 493 000

F 4 717 041 000

Recettes 1971 :

$$[(4 717 041 000 \times 1,0311) + 803 000 000 \text{ (1)}] \times 1,0311 = 5 843 000 000 \text{ de francs.}$$

(1) Supplément de recettes 1970 résultant de la réforme tarifaire au 15 novembre 1969.

a) Postwaarden.

1. Bedrag van de inkomsten der Posterijen :

Raming der ontvangsten ... 5 843 000 000 frank,
 tegenover ... 5 646 965 000 frank voor 1970;

vermeerdering ... 196 035 000 frank.

Vooruitzicht gebaseerd op de ontvangsten verwezenlijkt in 1969 (4 824 534 000 frank) en rekening gehouden :

1° met een vermoedelijke jaarlijkse stijging met $\pm 3\%$ van 1969 tot 1971 berekend op basis van de ontvangsten verwezenlijkt van 1966 tot 1969;

2° met de opbrengst van de tariefaanpassing op 15 november 1969 voor één jaar in 1971 i.p.v. 1 ½ maand in 1969.

Ontvangsten 1969 ... F 4 824 534 000
 Af te trekken : opbrengst 1969 van de tariefaanpassing op 15 november 1969 : 1 ½ maand ... —107 493 000

F 4 717 041 000

Ontvangsten 1971 :

$$[(4 717 041 000 \times 1,0311) + 803 000 000 \text{ (1)}] \times 1,0311 = 5 843 000 000 \text{ frank.}$$

(1) Bijkomende opbrengst in 1970 van de tariefaanpassing op 15 november 1969.

2. Permis de pêche.

Evaluation des recettes ...	467 000 francs,
contre	476 000 francs pour 1970;
diminution	9 000 francs.

Prévision basée sur les recettes effectuées en 1969 (445 000 francs) et compte tenu d'une progression annuelle probable de 2,47 % de 1969 à 1971 :

$$445\,000 \text{ francs} \times 1,0247^2 = 467\,000 \text{ francs.}$$

3. Service de publicité.

Evaluation des recettes ...	3 310 000 francs,
contre	3 563 000 francs pour 1970;
diminution	253 000 francs.

Prévision basée sur les recettes effectuées en 1969 (3 143 000 francs) et compte tenu d'une progression annuelle probable de 2,62 % de 1969 à 1971 :

$$3\,143\,000 \text{ francs} \times 1,0262^2 = 3\,310\,000 \text{ francs.}$$

4. Publications éditées par la Poste.

Evaluation des recettes ...	713 000 francs,
contre	470 000 francs pour 1970;
augmentation	243 000 francs.

Prévision basée sur les recettes effectuées en 1969 (645 000 francs) et compte tenu d'une progression annuelle probable de 5,14 % de 1969 à 1971 :

$$645\,000 \text{ francs} \times 1,0514^2 = 713\,000 \text{ francs.}$$

Total rubrique a : 5 847 490 000 francs.

b) Transit international.

Evaluation des recettes ...	41 026 000 francs,
contre	27 399 000 francs pour 1970;
augmentation	13 627 000 francs.

Prévision établie sur base de la dernière statistique triennale établie à l'intervention du Bureau International de Berne.

Les recettes en matière de transit international sont quasi imprévisibles étant donné que les règlements avec les offices étrangers interviennent souvent avec plusieurs années de retard.

c) Franchise postale.

Evaluation des recettes ...	71 774 000 francs,
contre	56 754 000 francs pour 1970;
augmentation	15 020 000 francs.

Prévision établie sur la base des résultats effectifs de 1969 (59 692 000 francs) et compte tenu :

1° de la réforme tarifaire au 15 novembre 1969 dont on peut escompter un supplément de recettes évalué à $\pm 15,21$ % du montant des redevances calculées sur la base des anciens tarifs;

2° d'une progression annuelle moyenne du trafic de 2,16 % de 1969 à 1971 :

$$59\,692\,000 \times 1,1521 \times 1,0216^2 = 71\,774\,000 \text{ francs.}$$

2.2. Remboursement de dépenses effectuées pour le compte d'autres administrations.

2. Visverloven.

Raming der ontvangsten ...	467 000 frank;
tegenover	476 000 frank voor 1970;
vermindering	9 000 frank.

Vooruitzicht gebaseerd op de ontvangsten verwezenlijkt in 1969 (445 000 frank) en rekening gehouden met een vermoedelijke jaarlijkse stijging van 2,47 % van 1969 tot 1971 :

$$445\,000 \text{ frank} \times 1,0247^2 = 467\,000 \text{ frank.}$$

3. Publiciteitsdienst.

Raming der ontvangsten ...	3 310 000 frank,
tegenover	3 563 000 frank voor 1970;
vermindering	253 000 frank.

Vooruitzicht gebaseerd op de ontvangsten verwezenlijkt in 1969 (3 143 000 frank) en rekening gehouden met een vermoedelijke jaarlijkse stijging van 2,62 % van 1969 tot 1971 :

$$3\,143\,000 \text{ frank} \times 1,0262^2 = 3\,310\,000 \text{ frank.}$$

4. Door de Post uitgegeven publikaties.

Raming der ontvangsten ...	713 000 frank,
tegenover	470 000 frank voor 1970;
vermeerdering	243 000 frank.

Vooruitzicht gebaseerd op de ontvangsten verwezenlijkt in 1969 (645 000 frank) en rekening gehouden met een vermoedelijke jaarlijkse stijging van 5,14 % van 1969 tot 1971 :

$$645\,000 \text{ frank} \times 1,0514^2 = 713\,000 \text{ frank.}$$

Totaal rubriek a : 5 847 490 000 frank.

b) Internationale doorvoer.

Raming der ontvangsten ...	41 026 000 frank,
tegenover	27 399 000 frank voor 1970;
vermeerdering	13 627 000 frank.

Raming opgemaakt op basis van de laatste driejaarlijkse statistiek die gehouden wordt door tussenkomst van het Internationaal Bureau te Bern.

De ontvangsten uit hoofde van de internationale doorvoer zijn quasi niet te voorzien. De afrekening met de vreemde besturen geschiedt dikwijls met verschillende jaren vertraging.

c) Portvrijdom.

Raming der ontvangsten ...	71 774 000 frank,
tegenover	56 754 000 frank voor 1970;
vermeerdering	15 020 000 frank.

Raming gebaseerd op de werkelijke resultaten van 1969 (59 692 000 frank) en rekening gehouden met :

1° de tariefaanpassing op 15 november 1969 waarvan de meeropbrengst mag geraamd worden op $\pm 15,21$ % van het bedrag dat berekend werd op basis van de oude tarieven;

2° een jaarlijkse gemiddelde stijging van de trafiek met 2,16 % van 1969 tot 1971 :

$$59\,692\,000 \times 1,1521 \times 1,0216^2 = 71\,774\,000 \text{ frank.}$$

2.2. Terugbetaling van de uitgaven gedaan voor rekening van andere besturen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
161 Vente de biens non durables et de services.	375 541 000	371 117 000	288 570 000	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 161

Décomposition :

| Samenstelling :

	1971	1970	1969	
1. Prestations effectuées par le Service du Timbre.	942 000	561 000	797 000	1. Verrichtingen uitgevoerd door de Zegel-dienst.
2. Compte de prestations à fournir :				2. Rekening der prestaties gedaan voor :
1° à la Régie des T.T.	41 335 000	37 006 000	42 701 000	1° de Regie van T.T.;
2° à la S.N.C.B.	11 929 000	11 069 000	10 647 000	2° de N.M.B.S.
3. Prestations à rembourser par d'autres organismes et par des tiers.	16 234 000	12 000 000	13 022 000	3. Prestaties door andere instellingen en door derden terug te betalen.
4. Rémunérations des opérations effectuées pour compte de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.	305 101 000	310 481 000	221 403 000	4. Bezoldigingen van de verrichtingen gedaan voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.
Totaux F	375 541 000	371 117 000	288 570 000	Totalen.

Evaluation des recettes ... 375 541 000 francs,
contre 371 117 000 francs pour 1970;

augmentation 4 424 000 francs.

Augmentation des prestations effectuées :

— pour le compte de la Régie des T.T. F 4 329 000
— pour le compte de la S.N.C.B. F 860 000
— pour le compte de tiers F 4 234 000

Diminution des rémunérations des prestations effectuées pour le compte de la C.G.E.R. F 5 380 000

Pour le surplus, les prévisions ont été établies sur la base des résultats de 1969 et compte tenu des fluctuations probables.

Pour ce qui concerne plus particulièrement la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, les recettes probables ont été établies sur la base du nombre d'opérations des années 1966 à 1969 et compte tenu de la régression du trafic enregistrée pendant ces dernières années (diminution moyenne de ± 300 000 opérations par an) et d'une révision de la convention Postes-C.G.E.R. avec effet au 1^{er} janvier 1970 qui rapporterait quelque 100 millions de plus.

2.3. Produits divers (recettes courantes).

Raming der ontvangsten ... 375 541 000 frank,
tegenover 371 117 000 frank voor 1970;

vermeerdering 4 424 000 frank.

Verhoging der prestaties verricht :

— voor rekening van de Regie van T.T. F 4 329 000
— voor rekening van de N.M.B.S. F 860 000
— voor rekening van derden F 4 234 000

Vermindering van de bezoldigingen van de prestaties uitgevoerd voor rekening van de A.S.L.K. F 5 380 000

Bovendien werden de ramingen opgemaakt op basis van de resultaten van 1969 en rekening gehouden met de vermoedelijke schommelingen.

Voor wat in het bijzonder de Algemene Spaar- en Lijfrentekas betreft, werden de vermoedelijke ontvangsten geraamd op basis van het aantal verrichtingen over de jaren 1966 tot 1969 en rekening gehouden met de vastgestelde vermindering van de trafiek gedurende die jaren (gemiddeld ± 300 000 verrichtingen minder per jaar) en met een herziening van de overeenkomst Post-A.S.L.K. met uitwerking op 1 januari 1970 die ongeveer 100 miljoen meer zou opbrengen.

2.3. Diverse opbrengsten (lopende ontvangsten).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
110 Remboursement de salaires et charges sociales.	28 325 000	20 704 000	29 697 000	Terugbetaling van lonen en sociale lasten. 110
121 Remboursement de dépenses générales de fonctionnement.	3 353 000	3 291 000	2 969 000	Terugbetaling van algemene werkingskosten. 121
161 Vente de biens non durables et de services.	1 569 000	1 150 000	1 569 000	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 161
Totaux F	33 247 000	25 145 000	34 235 000	Totalen.

Décomposition :

1. Remboursement d'avances budgétaires: remboursement de traitements des fonctionnaires et agents de la Poste détachés à d'autres ministères, organismes parastataux, etc., ou mis en disponibilité pour mission syndicale et autre.

Evaluation des recettes ... 28 325 000 francs,
contre 20 704 000 francs pour 1970;

augmentation 7 621 000 francs.

2. Remboursement par des tiers responsables des frais occasionnés à l'Administration à l'occasion d'accidents de roulage.

Evaluation des recettes ... 3 353 000 francs,
contre 3 291 000 francs pour 1970;

augmentation 62 000 francs.

Samenstelling :

1. Terugbetaling van begrotingsvoorschotten: terugbetaling van wedden van ambtenaren en beambten der Posterijen gedetacheerd bij andere ministeries, parastatale instellingen, enz., of ter beschikking gesteld wegens syndicale en andere opdrachten.

Raming der ontvangsten ... 28 325 000 frank,
tegenover 20 704 000 frank voor 1970;

vermeerdering 7 621 000 frank.

2. Terugbetaling van de kosten aan het Bestuur ingevolge verkeersongevallen veroorzaakt door verantwoordelijke derden.

Raming der ontvangsten ... 3 353 000 frank,
tegenover 3 291 000 frank voor 1970;

vermeerdering 62 000 frank.

3. Produit de la vente de biens non durables.
 Evaluation des recettes ... 1 569 000 francs,
 contre ... 1 150 000 francs pour 1970;
 augmentation ... 419 000 francs.

Les prévisions sont établies sur la base des recettes réelles de 1969.

3.1. Produits divers (recettes patrimoniales) : produits de la vente de biens meubles hors d'usage.

3. Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen.
 Raming der ontvangsten ... 1 569 000 frank,
 tegenover ... 1 150 000 frank voor 1970;
 vermeerdering ... 419 000 frank.

De ramingen zijn gesteund op basis van de werkelijke ontvangsten van 1969.

3.1. Diverse opbrengsten (vermogensontvangsten) : opbrengst van de verkoop van buitengebruikgestelde roerende goederen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
77 Vente de biens meubles durables. F	845 000	800 000	845 000	Verkoop van duurzame roerende goederen. 77
Evaluation des recettes ... 845 000 francs, contre ... 800 000 francs pour 1970; augmentation ... 45 000 francs. Prévision établie sur la base des résultats effectifs de 1969.				Raming der ontvangsten ... 845 000 frank, tegenover ... 800 000 frank voor 1970; vermeerdering ... 45 000 frank. Raming gesteund op basis van de werkelijke resultaten van 1969.
DEPENSES. Litt. 11.03. — Rémunérations du personnel statutaire et contractuel, actif et en disponibilité (y compris les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel accidenté en service).				UITGAVEN. Litt. 11.03. — Bezoldigingen van het statutair en contractueel personeel, actief en ter beschikking gesteld (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het personeel in dienst door werkongeval getroffen).
	1971	1970	1969	
	8 039 000 000	7 408 442 000 (75 000 000)	6 628 982 000	
				1971 1970 1969
				8 039 000 000 7 408 442 000 (75 000 000) 6 628 982 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	6 801 336 000	6 326 050 000 (75 000 000)	5 600 387 000	Eigenlijk loon ... 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	(309 454 000)	(296 766 000)	(278 487 000)	— athouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale ...	(196 229 000)	(188 183 000)	(176 592 000)	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques ... F	4 194 365 000	4 127 008 000 (58 000 000)	3 920 604 000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	46 896 000	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—24 467 000	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Réformes diverses admises et restant à réaliser.	68 390 000	91 414 000	—	Allerlei nog te verwezenlijken toegelaten hervormingen.
Renforts pour la période estivale et l'échéance de fin d'année.	8 552 000	8 552 000	— ⁽¹⁾	Versterkingen voor de zomer- en eindejaarsperiode.
Recrutement en extension autorisé ...	249 498 000	90 101 000	—	Toegestane aanwerving in uitbreiding.
Recrutement justifié par le jour de congé supplémentaire en 1970.	15 090 000	—	—	Aanwerving verantwoord door de bijkomende verlofdag in 1970.
Recrutement justifié par la réduction de la durée hebdomadaire du travail au 1 ^{er} septembre 1971.	19 522 000	—	—	Aanwerving verantwoord door de inkrimping van de wekelijkse duur der prestaties vanaf 1 september 1971.
Majoration index ...	1 602 245 000	1 379 344 000 (17 000 000)	1 053 663 000	Verhoging index.
Allocation de programmation ...	237 799 000	195 175 000	183 802 000	Programmatietoelage.
Allocations pour fonctions supérieures.	27 963 000	27 624 000	38 206 000	Toelagen voor hogere functies.

(1) Chiffres compris dans celui des traitements barémiques.

(1) Cijfers opgenomen in dit van de baremabezoldigingen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence.	203 915 000	199 294 000	193 746 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Indemnités pour dépassement de tâche.	52 155 000	102 407 000	116 673 000	Vergoedingen voor taakoverschrijding.
Majoration index (1)	99 413 000	105 131 000	93 693 000	Verhoging index (1).
Totaux F	6 801 336 000	6 326 050 000 (75 000 000)	5 600 387 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	979 581 000	837 632 000	812 511 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	443 443 000	313 728 000	309 523 000	Verlofgeld.
Allocations familiales et indemnités de naissance.	394 806 000	394 806 000	394 198 000	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 950 000	1 950 000	1 796 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Remises aux gérants d'agences ...	1 200 000	1 200 000	1 054 000	Kortingen aan de agentschaphouders.
Majoration index (2)	138 182 000	125 948 000	105 940 000	Verhoging index (2).
Totaux F	979 581 000	837 632 000	812 511 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales ... F	258 083 000	244 760 000	216 084 000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	8 039 000 000	7 408 442 000 (75 000 000)	6 628 982 000	Algemene totalen.

Le tableau ci-joint donne le détail du crédit.

L'augmentation résulte des causes suivantes :

1. Promotions de grade et de traitement en 1971, déduction faite des réductions pour les départs F	29 157 000
2. Diminution d'impact en 1971 par rapport à 1970 des réformes diverses admises dans les budgets antérieurs et restant à réaliser	—12 941 000
3. Supplément d'impact en 1971 par rapport à 1970 du recrutement de 2 447 unités en extension autorisé en 1970, compte tenu de l'étalement de ces recrutements en 1970 et de la part de dépense supportée en 1970 par le crédit voté	207 216 000
4. Augmentation des dépenses pour cotisations patronales à l'O.N.S.S. par suite du relèvement des taux et du plafond des cotisations à partir du 1 ^{er} juillet 1970 et du 1 ^{er} juillet 1971 en application de la loi du 23 décembre 1969	4 458 000
5. Programmation sociale (arrêtés royaux du 26 novembre 1969 et convention collective) :	
— majoration de 3 % des traitements au 1 ^{er} juin 1970 ...	67 818 000
— relèvement du plafond de l'allocation de foyer et de résidence au 1 ^{er} juin 1970	6 008 000
— application du nouveau diviseur-horaire de 1/2 236 ^e pour le calcul de la rétribution des agents à tâche incomplète au 1 ^{er} juillet 1970	3 105 000
— recrutement de 148 unités en extension justifié par le jour de congé en plus en 1970	19 617 000
— allocation de programmation (3 000 francs en 1971 au lieu de 2 400 francs en 1970)	42 624 000
— pécule de vacances (taux de base porté de 7 500 à 10 000 francs en 1971)	129 715 000
— réduction de la durée hebdomadaire du travail à partir du 1 ^{er} septembre 1971 (41 heures 30 au lieu de 43 heures)	25 379 000

(1) Uniquement sur les 3 postes précédents.

(2) Uniquement sur le 2^e poste.

De hierbijgevoegde tabel geeft de omstandige opgave van het krediet.

De verhoging vloeit voort uit volgende oorzaken :

1. Graad- en weddeverhogingen in 1971, na aftrek van de verminderingen voor uitdienststredingen F	29 157 000
2. Vermindering van de weerslag in 1971 met betrekking tot 1970 van de verschillende hervormingen toegestaan in de vorige begrotingen en welke nog te verwezenlijken blijven	—12 941 000
3. Vermeerdering van de weerslag in 1971 met betrekking tot 1970 van de recrutering van 2 447 eenheden in uitbreiding toegestaan in 1970, rekening gehouden met de spreiding van die aanwervingen in 1970 en met het gedeelte der uitgave in 1970 door het gestemd krediet gedragen ...	207 216 000
4. Vermeerdering der uitgaven voor patronale bijdragen bij de R.M.Z. ingevolge de verhoging van de voet en van het plafond der bijdragen van 1 juli 1970 en van 1 juli 1971 in toepassing van de wet van 23 december 1969	4 458 000
5. Sociale programmatie (koninklijke besluiten van 26 november 1969 en collectieve overeenkomst) :	
— verhoging van de wedden met 3 % op 1 juni 1970 ...	67 818 000
— verhoging van het plafond voor haard- en standplaatstoelage op 1 juni 1970	6 008 000
— toepassing van de nieuwe urdeler van 1/2 236 ^e voor het berekenen van de bezoldiging der agenten met onvolledige taak op 1 juli 1970	3 105 000
— aanwerving van 148 eenheden in uitbreiding, gerechtvaardigd door de bijkomende verlofdag in 1970 . . .	19 617 000
— programmatietoelage (3 000 frank in 1971 in de plaats van 2 400 frank in 1970)	42 624 000
— vakantiegeld (basisvoet van 7 500 op 10 000 frank gebracht in 1971)	129 715 000
— vermindering van de wekelijkse werkduur vanaf 1 september 1971 (41 u 30 in de plaats van 43 uren) ...	25 379 000

(1) Alleen op de 3 voorgaande posten.

(2) Alleen op de 2^e post.

6. Réduction du crédit pour dépassement de tâche à la faveur du recrutement de 2 447 unités en extension ...	—62 361 000
7. Supplément d'impact de l'index en 1971 (272 393 000 francs=tranche de 5 points pendant 12 mois) par rapport à 1970 (101 630 000 francs=tranche de 2,5 points pendant 9 mois) ...	170 763 000
	F 630 558 000

Litt. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

6. Vermindering van het krediet voor taakoverschrijding ten voordele van de aanwerving van 2 447 eenheden in uitbreiding ...	—62 361 000
7. Verhoging van de weerslag van de index in 1971 (272 393 000 frank=tranche van 5 punten gedurende 12 maand) met betrekking tot 1970 (101 630 000 frank=tranche van 2,5 punten gedurende 9 maand) ...	170 763 000
	F 630 558 000

Litt. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	98 000 000	98 000 000	86 227 000	Eigenlijk loon ... 111

Le crédit se décompose comme suit :

1. Indemnités de caisse ... F	14 000 000
2. Indemnités de garçons de bureau ...	2 396 000
3. Allocations aux facteurs affectés à la conduite des camionnettes postales ...	4 940 000
4. Primes d'encouragement et d'assiduité ...	13 167 000
5. Allocations pour absences d'accidents ...	3 750 000
6. Allocation centres « traitement information » ...	7 289 000
7. Secours pour position exceptionnelle ...	3 000 000
8. Indemnités de nuit ...	47 515 000
9. Autres allocations et indemnités ...	1 943 000

F 98 000 000

Crédit inchangé.

Litt. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Kasvergoedingen ... F	14 000 000
2. Vergoedingen voor bureaujongens ...	2 396 000
3. Toelagen aan de bestellers belast met het voeren van de postwagens ...	4 940 000
4. Aanmoedigings- en naarstigheidspremiën ...	13 167 000
5. Toelagen voor voorkoming van ongevallen ...	3 750 000
6. Toelage centra « informatiebehandeling » ...	7 289 000
7. Hulp voor uitzonderlijke toestand ...	3 000 000
8. Vergoedingen voor nachtwerk ...	47 515 000
9. Andere toelagen en vergoedingen ...	1 943 000

F 98 000 000

Ongewijzigd krediet.

Litt. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
115 Salaire en nature ... F	41 000 000	37 327 000	26 890 000	Loon in natura 115

Subvention à l'A.S.B.L. « Service Social des Postes », destinée à supporter les dépenses faites directement par cette association en exécution de l'arrêté du Régent du 15 septembre 1947.

La majoration résulte de l'expansion normale des activités.

Litt. 12.41. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen », bestemd tot dekking van de uitgaven rechtstreeks door deze vereniging gedaan in uitvoering van het Regentsbesluit van 15 september 1947.

De verhoging spruit voort uit de normale uitbreiding van de activiteiten.

Litt. 12.41. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses, générales de fonctionnement.	1 000 000	1 000 000	1 000 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Litt. 12.42. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Litt. 12.42. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 945 000	1 945 000	1 945 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Litt. 12.43. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Publications par le Département.*

Litt. 12.43. — *Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 991 000	8 240 000	8 274 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

1. Entretien de locaux, mobilier et matériel F	2 039 000
2. Menues dépenses de matériel, etc.	1 295 000
3. Acquisitions d'ouvrages, reliures, etc.	198 000
4. Publications par le Département	1 459 000
F	4 991 000

Het krediet is als volgt samengesteld :

1. Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel ... F	2 039 000
2. Kleine uitgaven voor materieel, enz.	1 295 000
3. Aanschaffen van werken, inbindingen, enz.	198 000
4. Publikaties door het Departement	1 459 000
F	4 991 000

La diminution résulte de la réduction des dépenses pour la propagande en faveur du code de tri et pour les publications effectuées par le Département.

De vermindering spruit voort uit de verlaging van de uitgaven voor de propaganda ten voordele van de sorteercodes en van de door het Departement uitgegeven publikaties.

Litt. 12.44. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Litt. 12.44. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22 000 000	23 000 000	23 000 000	Algemene werkingskosten 121

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Litt. 12.45. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Litt. 12.45. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	108 000 000	89 300 000	75 483 000	Algemene werkingskosten 121

La majoration est due à la hausse prévisible du prix des matières et aux frais résultant de l'importance croissante des besoins nécessaires à l'évolution normale des services de l'automatisation à l'Office des Chèques Postaux.

De verhoging is te wijten aan de te voorziene stijging van de prijs der grondstoffen en aan de kosten voortvloeiend uit de steeds groeiende belangrijkheid van de noodwendigheden voor een normale evolutie van de diensten der automatisering bij het Bestuur der Postcheques.

Litt. 12.48. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Litt. 12.48. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 150 000	1 900 000	1 900 000	Algemene werkingskosten , 121

La majoration résulte de la hausse prévisible du prix des matières.

De verhoging vloeit voort uit de te voorziene stijging van de prijs der grondstoffen.

Litt. 12.49. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.49. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 133 000	1 086 000	1 085 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit adapté à la hausse prévisible du prix de la main-d'œuvre.

Krediet aangepast aan de te voorziene stijging van de arbeidslonen.

Litt. 12.50. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Litt. 12.50. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	251 880 000	246 100 000	311 476 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit se décompose comme suit :

1. Transport du personnel par tramways	F 17 062 000
2. Transport des agents par la S.N.C.B.	161 462 000
3. Transport des agents par la S.N.C.V.	7 042 000
4. Frais de parcours et de séjour	35 795 000
5. Missions à l'étranger	629 000
6. Indemnités de changement de résidence	1 500 000
7. Indemnités d'exploitation	9 632 000
8. Indemnités de vélo	17 600 000
9. Autres indemnités	1 158 000
	F 251 880 000

L'augmentation résulte des dépenses plus élevées relatives au transport du personnel par la S.N.C.B. dues :

- 1° à l'incidence pendant deux mois supplémentaires en 1971 de l'adaptation tarifaire du 1^{er} mars 1970;
- 2° à l'accroissement de l'effectif.

Litt. 12.51. — *Dépenses de formation professionnelle (sauf celles imputables aux articles 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 et 81.90).*

Het krediet is samengesteld als volgt :

1. Vervoer van het personeel per tram	F 17 062 000
2. Vervoer van het personeel door de N.M.B.S.	161 462 000
3. Vervoer van het personeel door de N.M.V.B.	7 042 000
4. Reis- en verblijfskosten	35 795 000
5. Opdrachten in het buitenland	629 000
6. Vergoedingen voor verandering van standplaats	1 500 000
7. Exploitationvergoedingen	9 632 000
8. Fietsvergoedingen	17 600 000
9. Andere vergoedingen	1 158 000
	F 251 880 000

De verhoging vloeit voort uit de steeds hogere uitgaven met betrekking tot het vervoer van het personeel door de N.M.B.S. te wijten aan :

- 1° de invloed, gedurende twee bijkomende maanden in 1971, van de aanpassing der tarieven van 1 maart 1970;
- 2° de vermeerdering van het effectief.

Litt. 12.51. — *Uitgaven voor beroepsscholing (uitgezonderd deze aan te rekenen op de artikelen 11.03, 12.42, 12.43, 12.45, 12.50 en 81.90).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 700 000	1 700 000	700 000	Algemene werkingskosten 121

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Litt. 12.52. — *Autres menues dépenses d'administration : frais de réception, etc.*

Litt. 12.52. — *Andere kleine bestuursuitgaven : receptiekosten, enz.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24 000	90 000	72 000	Algemene werkingskosten 121

La diminution résulte du maintien au Titre I des crédits pour le Cabinet du Ministre.

De vermindering vloeit voort uit het behoud in Titel I van de kredieten voor het Kabinet van de Minister.

Litt. 12.55. — *Habillemeut du personnel des postes astreint au port de l'uniforme.*

Litt. 12.55. — *Kleding van het personeel der postertijen gehouden tot het dragen van de uniform.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	138 692 000	128 568 000	—	Algemene werkingskosten 121

Le crédit prévu pour 1971 tient compte :

- de l'accroissement du volume des commandes d'effets d'habillement suite à la majoration de la dotation;
- de la fourniture d'objets d'uniforme aux agents recrutés.

In het krediet voor 1971 wordt rekening gehouden met :

- de vermeerdering van de hoeveelheid bestelde kledingstukken ingevolge de verhoging van de dotatie;
- de levering van kledingstukken aan de aangeworven personeelsleden.

Litt. 12.60. — *Dépenses courantes : exploitation, matériel, transport, etc.* (y compris les frais de réception afférents à la visite des installations postales et les locations anticipatives ou non).

1971	1970	1969
1 014 590 000	946 346 000	830 468 000

Litt. 12.60. — *Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, vervoer, enz.* (inbegrepen de receptiekosten betrekking hebbend op het bezoek der postinstellingen en de huren al dan niet op voorhand betaalbaar).

1971	1970	1969
1 014 590 000	946 346 000	830 468 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	914 340 000	846 846 000	733 479 000	Algemene werkingskosten 121
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Eclairage, chauffage, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières, etc.	412 639 000	361 045 000	305 062 000	Verlichting, verwarming, telegrammen, telefoongesprekken, huur van roerende goederen, enz.
Entretien et réparations de camionnettes postales et voitures postales, du matériel et du mobilier. Achat de carburant, matériel inventorié ou non et matières, etc.	145 636 000	137 000 000	137 059 000	Onderhoud en herstellingen van de lichte postvrachtwagens en postauto's, van het materieel en meubilair. Aankoop van brandstof, al dan niet geïnventariseerd materieel en grondstoffen, enz.
Entretien locatif et journalier des locaux, prestations de tiers, fournitures, etc.	87 285 000	86 500 000	60 087 000	Huuronderhoud en dagelijks onderhoud, prestaties van derden, leveringen, enz.
Transports postaux	258 508 000	252 357 000	223 910 000	Postvervoer.
Divers	10 272 000	9 944 000	7 361 000	Allerlei.
Totaux F	914 340 000	846 846 000	733 479 000	Totalen.
122 Location de bâtiments et terrains. F	100 250 000	99 500 000	96 989 000	Huur van gebouwen en gronden ... 122
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Loyer et régie	14 800 000	13 500 000	13 715 000	Huur en regie.
Locations immobilières	85 450 000	86 000 000	83 274 000	Huur van gebouwen.
Totaux F	100 250 000	99 500 000	96 989 000	Totalen.
Totaux généraux F	1 014 590 000	946 346 000	830 468 000	Algemene totalen.

La majoration résulte en ordre principal :

1° de l'utilisation progressive d'équipements destinés à l'amélioration des méthodes de travail F	65 303 000
2° de l'accroissement de la redevance à payer à la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour le transport des dépêches postales par suite de l'augmentation du nombre de sacs transportés	6 151 000
3° de l'augmentation du crédit pour les locations immobilières	1 200 000
4° (à soustraire) maintien dans le Titre I des crédits pour le Cabinet du Ministre	-4 410 000
F	68 244 000

De verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit :

1° het geleidelijk gebruik van uitrustingen bestemd tot het verbeteren van de werkmethode F	65 303 000
2° de verhoging van de vergoeding te betalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor het vervoer van de brievenmalen ingevolge de stijging van het aantal vervoerde zakken	6 151 000
3° de verhoging van het krediet voor het inhuren van onroerende goederen	1 200 000
4° (af te trekken) behoud in Titel I van de kredieten voor het Kabinet van de Minister	-4 410 000
F	68 244 000

Litt. 33.81. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Litt. 33.81. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages ... F	3 980 000	4 000 000	3 268 000	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

La diminution résulte du maintien au Titre I des crédits pour le Cabinet du Ministre.

De vermindering vloeit voort uit het behoud in Titel I van de kredieten voor het Kabinet van de Minister.

Litt. 33.82. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

Litt. 33.82. — *Verlies voortvloeiend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages ... F	6 000 000	6 000 000	6 000 000	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61
Crédit inchangé.				Ongewijzigd krediet.

Litt. 81.90. — *Achat de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. et, éventuellement, de matériel spécial et de véhicules sans l'intervention de l'O.C.F.*

Litt. 81.90. — *Aankoop van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. en eventueel van speciaal materieel en voertuigen zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
811 Investissements des pouvoirs publics considérés comme participations dans des entreprises publiques ne possédant pas la personnalité juridique.	105 500 000	93 000 000	72 278 000	Als deelneming beschouwde investeringen van de overheid in niet-rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 811

Le crédit se décompose comme suit :

1. Achat de mobilier F	24 808 000
2. Achat de matériel	25 007 000
3. Achat de machines de bureau	4 152 000
4. Achat de véhicules automobiles	50 210 000
5. Achat d'autres véhicules	1 323 000

F 105 500 000

La majoration résulte notamment :

- de l'achat de 61 véhicules pour faire face à l'augmentation du trafic;
- de l'achat de 207 véhicules destinés à la poursuite du plan décennal de motorisation;
- de l'achat de 304 véhicules en remplacement des véhicules usagés;
- de l'achat de mobilier et de matériel en vue de l'équipement des bureaux, mess et cantines.

Het krediet is als volgt samengesteld :

1. Aankoop van meubilair F	24 808 000
2. Aankoop van materieel	25 007 000
3. Aankoop van bureaumachines	4 152 000
4. Aankoop van autovoertuigen	50 210 000
5. Aankoop van andere voertuigen	1 323 000

F 105 500 000

De verhoging spruit namelijk voort uit :

- de aankoop van 61 voertuigen om het hoofd te bieden aan de toename van de trafiek;
- de aankoop van 207 voertuigen voor het verder uitvoeren van het tienjarenplan der motorisering;
- de aankoop van 304 voertuigen in vervanging van versleten voertuigen;
- de aankoop van meubilair en materieel voor het uitrusten van kantoren, refters en kantines.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.C. — *Administration des Postes. — Produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste (recettes, frais divers et répartition).*

HOOFDSTUK III.

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.C. — *Bestuur der Posterijen. — Opbrengst van de bijtaksen op de uitgaven van bijzondere postzegels (ontvangsten, diverse onkosten en verdeling).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	16 633 746	13 178 215	Report 990
383 Produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste.	50 000 000	50 000 000	38 470 015	Opbrengst van de bijtaksen op de bijzondere uitgaven van postzegels. 383
Totaux F	50 000 000	66 633 746	51 648 230	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement (frais de dessin, de gravure, de notices, etc.).	5 280 000	5 280 000	2 390 456	Algemene werkingskosten (kosten van tekenen, graveren, vouwblaadjes, enz.). 121
331 Versements à des organismes institués à des fins philanthropiques.	25 000 000	35 178 215	25 161 805	Stortingen aan organismen opgericht met liefdadige doeleinden. 331
333 Versements à des organismes institués à des fins culturelles.	19 720 000	26 175 531	7 462 223	Stortingen aan organismen opgericht met culturele doeleinden. 333
Totaux F	50 000 000	66 633 746	35 014 484	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	16 633 746	Te reporteren 950

Un arrêté royal annuel, pris en vertu de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des Postes, fixe le nombre et la nature des émissions spéciales de timbres-poste.

Le produit des surtaxes des émissions spéciales est réparti entre des organismes institués à des fins philanthropiques ou culturelles, après déduction des frais de réalisation de ces émissions.

L'évaluation pour 1971 est basée sur 5 émissions spéciales. Les chiffres de 1969 et 1970 valent pour 5 émissions.

Art. 660.2.C. — *Administration des Postes. — Redevances brutes : appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés (recettes, frais de toute nature relatifs à la perception, solde à créditer par le compte des Postes au budget des Voies et Moyens).*

Een koninklijk besluit, genomen op grond van de wet van 26 december 1956 betreffende de Postdienst, bepaalt jaarlijks het aantal en de aard van de speciale uitgaven van postzegels.

De opbrengst van de toeslag der speciale uitgaven wordt verdeeld onder organismen opgericht met liefdadige of culturele doeleinden, na aftrek van de aanmaakkosten.

De raming voor 1971 is berekend op 5 speciale uitgaven. De cijfers voor 1969 en 1970 gelden voor 5 uitgaven.

Art. 660.2.C. — *Bestuur der Posterijen. — Brutobetalingen : private radio- en televisieontvangtoestellen (ontvangsten, allerhande onkosten in verband met het innen, saldo door de rekenplichtige der Posterijen aan te rekenen op de Rijksmiddelenbegroting).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
366 Redevances brutes sur appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision privés.	2 323 254 000	2 183 232 000	—	Brutobetalingen voor private radio- en televisieontvangtoestellen. 366
Totaux F	2 323 254 000	2 183 232 000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Frais de toute nature relatifs à la perception.	109 834 000	77 528 000	—	Allerhande onkosten in verband met het innen. 123
610 Transfert de capitaux au budget (art. 38.01 du budget des Voies et Moyens).	2 213 420 000	2 105 704 000	—	Vermogensoverdracht aan de begroting (art. 38.01 van de Rijksmiddelenbegroting). 610
Totaux F	2 323 254 000	2 183 232 000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

57

ANNEXES.

—

BIJLAGEN.

**PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES
DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES.**

(En milliers de francs.)

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

A. — Compte du personnel.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer au début de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke bij het begin van het jaar toe te rekenen blijven</i>	—	—	3 967
Sommes acquises au personnel pendant l'année (total titre I du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar (totaal titel I van de uitgavenbegroting)</i>	5 751 219	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 751 219	—	3 967

B. — Compte d'établissement.

(Immobilisations — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	62 008 373
Constitution d'actifs pendant l'année. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i>	5 416 492	—	—
b) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	364 485	—
du compte des stocks. — <i>van de rekening voorraden</i>	—	1 063 816	—
du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	122 658	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	245 000	—
Quote-part de la T.V.A. restant à charge de la Régie. — <i>Aandeel van de B.T.W. dat ten laste van de Regie blijft</i>	—	705 417	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 416 492	2 501 376	62 008 373

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN
VAN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

(In duizendtallen frank.)

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

A. — Rekening personeel.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierekening</i>	—	5 207 356	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	364 485	—
en compte de renouvellement et d'assurance. — <i>in rekening ver- nieuwing en verzekering</i>	—	42 555	—
en compte « Travaux pour tiers ». — <i>in rekening « Werken voor derden »</i>	—	38 500	—
en compte « Travaux en régie ». — <i>in rekening « Werken in regie »</i>	—	98 323	—
Traitements, salaires et indemnités restant à imputer à la fin de l'année. — <i>Jaarwedden, lonen en vergoedingen welke op het einde van het jaar nog toe te rekenen blijven</i>	—	—	3 967
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	5 751 219	3 967

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Suppressions au cours de l'année. — <i>Afschaffing van activa in de loop van het jaar</i>	—	901 062	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	69 025 179
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	901 062	69 025 179

C. — Compte des magasins (stock).

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Stock au début de l'année. — <i>Stock bij het begin van het jaar</i>	—	—	1 288 000
Entrées de l'année. — <i>Ingangen gedurende het jaar</i> :			
a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> :			
Prises en charge de l'année. — <i>Inlastnemingen van het jaar</i> ...	1 246 513	—	—
b) Matériel rentrant. — <i>Terugverkregen materieel</i> :			
— des installations supprimées. — <i>van weggenomen inrichtingen</i> ...	—	429 177	—
— des travaux de renouvellement. — <i>van vernieuwingswerken</i> ...	—	3 000	—
— du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening der werken voor derden</i>	—	11 000	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	371 500	—
c) Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— du compte d'exploitation. — <i>van de rekening exploitatie</i>	—	500	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 246 513	815 177	1 288 000

D. — Compte de portefeuille.

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	1 478 115
Placements de l'année. — <i>Beleggingen van het jaar</i>	4 765 000	—	—
Participation dans divers organismes. — <i>Deelneming in allerlei organis-</i> <i>mien</i>	100	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 765 100	—	1 478 115

(1) Y compris 90 millions de remboursement par le Trésor de la taxe de transmission comprise dans la valeur du stock au 31 décembre 1970.

C. — Rekening magazijnen (stock).

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Ventes de l'année ⁽¹⁾ . — <i>Verkopen van het jaar</i> ⁽¹⁾	124 000	—	—
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
— en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	1 063 816	—
— en compte d'exploitation. — <i>in rekening exploitatie</i>	—	190 000	—
— en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	19 500	—
— en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> .	—	380 750	—
— en compte Fonds d'amortissement : — <i>in rekening Afschrijvings- fonds</i> :			
a) travaux de renouvellement. — <i>vernieuwingswerken</i>	—	18 000	—
b) amortissement de matériel. — <i>afschrijving van materieel</i>	—	180 000	—
c) amortissement du matériel vendu. — <i>afschrijving van ver- kocht materieel</i>	—	74 000	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
— en compte travaux Régie. — <i>in rekening werken Regie</i>	—	15 000	—
Stock à la fin de l'année. — <i>Stock op het einde van het jaar</i>	—	—	1 284 624
Totaux. — <i>Totalen</i>	124 000	1 941 066	1 284 624

D. — Rekening effecten.

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking gedurende het jaar</i> .	4 780 000	—	—
Solde actif à la fin de l'année. — <i>Actief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	1 463 215
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 780 000	—	1 463 215

1970. ⁽¹⁾ Met inbegrip van een terugbetaling van 90 miljoen door de Schatkist op de overdrachttaks begrepen in de voorraden op 31 december

E. — Compte des frais et des recettes à répartir.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Frais et recettes à répartir au début de l'année. — <i>Te verdelen kosten en ontvangsten bij het begin van het jaar</i>	—	—	367 787
Frais et pertes sur émission d'emprunt. — <i>Kosten en verlies op uitgifte van lening</i>	237 928 ⁽¹⁾	200	—
Intérêts sur emprunts à répartir. — <i>Te verdelen interesten op leningen</i> .	72 600	—	—
Paiement quote-part du personnel dans les bénéfices. — <i>Betaling aandeel van het personeel in de winsten</i>	10 145	—	—
Totaux. — Totalen	320 673	200	367 787

F. — Compte des dépenses et recettes avec affectation spéciale.

Dépenses. — <i>Uitgaven</i> .			
Prêts accordés au personnel. — <i>Leningen toegestaan aan het personeel</i> .	32 000	—	—
Taxe fiscale sur comptes d'abonnés. — <i>Fiskale taks op abonneerekeningen</i>	55 000	—	—
Remboursements de provisions d'abonnés. — <i>Terugbetalingen van provisies aan de abonnees</i>	70 000	—	—
Opérations financières pour les « Œuvres Sociales T.T. ». — <i>Financiële verrichtingen voor de « Sociale Werken T.T. »</i>	64 200	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> . . .	161 000	—	—
Sommes à payer par la Régie à titre de T.V.A. — <i>Sommen door de Regie te betalen als B.T.W.</i>	2 106 102	—	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	1 495 464
Totaux. — Totalen	2 488 302	—	1 495 464

(1) Y compris 32 428 francs de primes de remboursement.

E. — Rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>			
Exploitation. — <i>Exploitatie.</i>			
Recettes à répartir. — <i>Te verdelen ontvangsten</i>	—	—	—
Frais d'exploitation imputés. — <i>In last genomen exploitatiekosten</i> ...	—	—	—
Résultats. — <i>Resultaten.</i>			
Frais et pertes répartis des emprunts en cours. — <i>Verdeelde kosten en verliezen der leningen in omloop</i>	—	87 700	—
Intérêts répartis. — <i>Verdeelde interesten</i>	—	92 308	—
Du compte Réserves : — <i>Van de rekening Reserves :</i>			
Répartition bénéfice. — <i>Winstverdeling</i>	—	10 145	—
Solde fin de l'année. — <i>Saldo einde van het jaar</i>	—	—	498 507
 Totaux. — <i>Totalen</i>	—	190 153	498 507

F. — Rekening van de uitgaven en ontvangsten met speciale bestemming.

Solde au début de l'année. — <i>Saldo begin van het jaar</i>	—	—	1 393 464
Recettes. — <i>Ontvangsten.</i>			
Remboursements sur prêts accordés au personnel. — <i>Terugbetalingen op leningen aan het personeel toegestaan</i>	24 000	—	—
Provisions d'abonnés. — <i>Provisies van abonnees</i>	235 000	—	—
Opérations financières pour les « Œuvres Sociales T.T. ». — <i>Finan- ciële verrichtingen voor de « Sociale Werken T.T. »</i>	64 200	—	—
Autres opérations pour tiers. — <i>Andere verrichtingen voor derden</i> ...	161 000	—	—
T.V.A. à percevoir sur les prestations fournies par la Régie. — <i>B.T.W. te heffen op de prestaties geleverd door de Regie</i>	1 400 685	—	—
Quote-part de la T.V.A. restant à charge de la Régie. — <i>Aandeel van de B.T.W. dat ten laste van de Regie blijft</i>	—	705 417	—
 Totaux. — <i>Totalen</i>	1 884 885	705 417	1 393 464

(1) Inbegrepen 32 428 frank terugbetalingspremiën.

G. — Compte du Fonds d'amortissement et de renouvellement.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Travaux de renouvellement de l'année. — <i>Vernieuwingswerken van het jaar :</i>			
— factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	5 981	—	—
— du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	42 555	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	18 000	—
— du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	13 000	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	13 000	—
Amortissement d'installations supprimées : — <i>Afschrijving op afgeschafte inrichtingen :</i>			
— du compte établissement. — <i>van de rekening aanleg</i>	—	471 885	—
Du compte des magasins. — <i>Van de rekening magazijnen :</i>			
Amortissement sur ventes de matériel. — <i>Afschrijving op verkoop van materieel</i>	—	74 000	—
Amortissement de matériel en magasin. — <i>Afschrijving van materieel in magazijn</i>	—	180 000	—
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	231 544	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	28 278 918
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 981	1 043 984	28 278 918

H. — Compte du Fonds d'assurance.

Charges. — <i>Lasten :</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	20 888	—	—
— du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	—	—
— du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	—	—
— du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	—	—
— du compte travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	—	—
Montant des réserves. — <i>Bedrag der reserves</i>	—	—	362 339
Totaux. — <i>Totalen</i>	20 888	—	362 339

G. — Rekening van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	25 467 083
Recettes diverses au profit du Fonds. — <i>Allerlei ontvangsten ten bate van het Fonds</i> ,	21 500	—	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	25 300	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	3 786 000	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	3 000	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	5 000	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening der werken in regie</i>	—	1 000	—
du compte des emprunts. — <i>van de rekening leningen</i>	—	20 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	46 800	3 815 000	25 467 083

H. — Rekening van het Verzekeringsfonds.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	282 137
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :			
produit des placements. — <i>opbrengst van de beleggingen</i>	190	—	—
autres recettes. — <i>andere ontvangsten</i>	900	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
affectation de la dotation prélevée sur le compte de résultats. — <i>aanwending van de dotatie afgenomen van de rekening resultaten</i>	—	100 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 090	100 000	282 137

I. — Compte des emprunts.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Tranches d'amortissement des divers emprunts en cours. — <i>Aflossings- schijven van de in omloop zijnde leningen</i>	1 162 614	20 000	—
Remboursement d'emprunts. — <i>Terugbetaling van leningen</i>	1 794 984	—	—
Solde passif à la fin de l'année. — <i>Passief saldo op het einde van het jaar</i>	—	—	32 771 550
Totaux. — Totalen	2 957 598	20 000	32 771 550

J. — Compte capital.

Capital à la fin de l'année. — <i>Kapitaal op het einde van het jaar</i>	—	—	1 721 399
Totaux. — Totalen	—	—	1 721 399

K. — Compte des réserves.

Quote-part du bénéfice au profit du personnel. — <i>Aandeel van het personeel in de winsten</i>	—	10 145	—
Impôt des sociétés. — <i>Vennootschapsbelasting</i>	115 000	—	—
Solde des réserves à la fin de l'année. — <i>Saldo der reserves op het einde van het jaar</i>	—	—	8 859 823
Totaux. — Totalen	115 000	10 145	8 859 823

I. — Rekening leningen.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i> . . .	—	—	28 749 148
Emission d'emprunts. — <i>Uitgifte van leningen</i>	7 000 000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 000 000	—	28 749 148

J. — Rekening kapitaal.

Capital au début de l'année. — <i>Kapitaal begin van het jaar</i> :			
a) dette investie par l'Etat dans les T.T. — <i>schuld door de Staat in de T.T. belegd</i>	—	—	1 121 399
b) Fonds spécial versé par l'Etat. — <i>Bijzonder Fonds door de Staat gestort</i>	—	—	600 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	1 721 399

K. — Rekening reserves.

Montant des réserves au début de l'année. — <i>Bedrag der reserves begin van het jaar</i>	—	—	8 680 668
— du compte de résultats (Profits et Pertes). — <i>van de resultatenrekening (Winst en Verlies)</i>	—	—	—
Transfert résultat de l'exercice. — <i>Overdracht van het resultaat van het dienstjaar</i>	—	72 756	—
Dotations de renouvellement affectées. — <i>Gebruikte hernieuwingsdotaties</i>	—	231 544	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	304 300	8 680 668

L. — Compte des engagements vis-à-vis des tiers.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen jegens derden door het organisme aangegaan :</i>			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	1 246 513
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	29 345
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	5 493 975
Engagements abandonnés sur exercices antérieurs. — <i>Prijsgegeven vastleggingskredieten op vorige dienstjaren</i>	—	—	—
Engagements en cours d'exécution fin d'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering op het einde van het jaar</i>	—	—	10 257 672
Totaux. — Totalen	—	—	17 027 505
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>	23 087 766	4 390 882	—

L. — Rekening van de verbintenissen jegens derden.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar</i>	—	—	8 850 666
Engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers pendant l'année. — <i>Verbintenissen door het organisme jegens derden gedurende het jaar aangegaan</i> :			
Art. 4 : approvisionnements. — <i>voorraden</i>	—	—	1 401 323
Art. 11 : travaux pour tiers. — <i>werken voor derden</i>	—	—	21 000
Art. 12 : travaux d'extension. — <i>werken van uitbreiding</i>	—	—	6 754 516
 Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	17 027 505
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>	13 836 775	13 708 217	—

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

M. — Compte d'exploitation.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses d'exploitation. — <i>Exploitatie-uitgaven</i> :			
a) factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	1 180 324	—	—
b) mouvements intérieurs. — <i>interne bewegingen</i> :			
du compte personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	5 207 356	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	190 000	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	105 000	—
du compte des frais à répartir. — <i>van de rekening van de te verdelen kosten</i>	—	—	—
répartition recettes. — <i>verdeling ontvangsten</i>	—	—	—
du compte Fonds d'amortissement. — <i>van de rekening Afschrij- vingsfonds</i>	—	5 000	—
Remboursements et non-valeurs sur recettes. — <i>Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten</i>	1 555 200	—	—
Transfert au compte de résultats. — <i>Overdracht naar rekening resul- taten</i>	—	6 150 499	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 735 524	11 657 855	—

N. — Compte des travaux en régie.

Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ...	—	—	197 309
factures de tiers. — <i>facturen van derden</i>	93 368	—	—
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	—	98 323	—
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	380 750	—
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i>	—	1 200	—
du compte des travaux pour tiers. — <i>van de rekening werken voor derden</i>	—	500	—
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	—	46 200	—
du compte fonds d'amortissement. — <i>van de rekening afschrij- vingsfonds</i>	—	1 000	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	—	15 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	93 368	542 973	197 309

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

M. — Exploitatierkening.

	Recettes budgétaires — Budgettaire ontvangsten	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Recettes d'exploitation. — <i>Exploitatie-ontvangsten</i>	13 688 200	—	—
Recettes diverses. — <i>Allerlei ontvangsten</i>	379 479	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
a) Frais généraux incorporés dans les travaux. — <i>Algemene onkosten ingelijfd in de werken</i> :			
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	245 000	—
en compte magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	500	—
en compte des travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	21 000	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> .	—	46 200	—
en compte fonds d'assurance. — <i>in rekening verzekeringsfonds</i> .	—	—	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i>	—	13 000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	14 067 679	325 700	—

N. — Rekening der werken in regie.

Application des travaux et services effectués. — <i>Aanrekening der uitgevoerde werken en diensten</i> :			
en compte d'exploitation. — <i>in exploitatierkening</i>	—	105 000	—
en compte d'établissement. — <i>in rekening aanleg</i>	—	122 658	—
en compte de travaux pour tiers. — <i>in rekening werken voor derden</i>	—	5 300	—
en compte des travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i> ...	—	1 200	—
en compte fonds d'amortissement. — <i>in rekening afschrijvingsfonds</i> .	—	13 000	—
en compte fonds d'assurance. — <i>in rekening verzekeringsfonds</i> ...	—	—	—
en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	371 500	—
en compte de frais et recettes à répartir. — <i>in rekening van de te verdelen kosten en ontvangsten</i>	—	200	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	214 792
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	618 858	214 792

O. — Compte des travaux et services pour compte de tiers.

	Dépenses budgétaires — <i>Budgettaire uitgaven</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Solde actif au début de l'année. — <i>Actief saldo begin van het jaar</i> ...	---	---	48 357
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	29 345	---	---
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
du compte de personnel. — <i>van de rekening personeel</i>	---	38 500	---
du compte des magasins. — <i>van de rekening magazijnen</i>	---	19 500	---
du compte des travaux en régie. — <i>van de rekening werken in regie</i> .	---	5 300	---
du compte d'exploitation. — <i>van de exploitatierekening</i>	---	21 000	---
Totaux. — <i>Totalen</i>	29 345	84 300	48 357

P. — Compte de résultats (Profits et Pertes).

Charges financières envers l'Etat. — <i>Financiële lasten jegens de Staat</i> :			
sur capital investi. — <i>op vastgelegd kapitaal</i>	50 463	---	---
sur Fonds spécial. — <i>op Bijzonder Fonds</i>	27 000	---	---
Charges financières résultant des emprunts. — <i>Financiële lasten voortvloeiend uit de leningen</i>	1 997 472	92 308	---
Frais et pertes sur emprunts. — <i>Kosten en verliezen op leningen</i>	5 000	87 700	---
Pertes de change sur liquidations. — <i>Wisselverlies op vereffeningen</i> .	---	---	---
Intérêts de retard. — <i>Interesten wegens vertraging</i>	---	---	---
Dotations au profit du Fonds d'amortissement et de renouvellement. — <i>Dotatie ten bate van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds</i> .	---	3 786 000	---
Dotations au profit du Fonds d'assurance. — <i>Dotatie ten bate van het Verzekeringsfonds</i>	---	100 000	---
Provision pour créances douteuses. — <i>Provisie op twijfelachtige vorderingen</i>	---	---	---
Non-valeurs sur droits et recettes. — <i>Onwaarden op rechten en ontvangsten</i>	---	---	---
Solde bénéficiaire de l'année. — <i>Butig saldo van het jaar</i>	---	72 756	---
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 079 935	4 138 764	---
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	4 938 172	16 423 892	---
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	28 025 938	20 814 774	---

O. — Rekening der werken en diensten voor rekening van derden.

	Recettes budgétaires — <i>Budgettaire ontvangsten</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Montant facturé pendant l'année. — <i>Gefactureerd bedrag gedurende het jaar</i>	100 000	—	—
Mouvements intérieurs. — <i>Interne bewegingen</i> :			
en compte de magasins. — <i>in rekening magazijnen</i>	—	11 000	—
en compte travaux en régie. — <i>in rekening werken in regie</i>	—	500	—
Solde actif. — <i>Actief saldo</i>	—	—	50 502
 Totaux. — <i>Totalen</i>	 100 000	 11 500	 50 502

P. — Resultatenrekening (Winst en Verlies).

Solde créditeur du compte d'exploitation. — <i>Creditsaldo van de exploitatierekening</i>	—	6 150 499	—
Revenus financiers. — <i>Financiële opbrengsten</i>	68 000	—	—
Bénéfice de change. — <i>Wisselwinst</i>	200	—	—
 Totaux. — <i>Totalen</i>	 68 200	 6 150 499	 —
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	14 235 879	7 106 557	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	28 072 654	20 814 774	—

CHAPITRE III. — COMPTE DE LA TRESORERIE.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	901 991
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	28 072 654	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	28 072 654	—	901 991

HOOPDSTUK III. — THESAURIEREKENING.

	Opérations budgétaires — <i>Budgettaire verrichtingen</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	28 025 938	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	948 707
Totaux. — <i>Totalen</i>	28 025 938	—	948 707

DÉTAIL DU FONDS DE RENOUVELLEMENT ET D'AMORTISSEMENT.

Prélèvement pour 1971.

NATURE DES INSTALLATIONS — AARD VAN DE INRICHTINGEN	Bases d'amortissement — <i>Afschrijvingsgrondslagen</i>		
	Durée de vie — <i>Levensduur</i>	Valeur résiduelle — <i>Overblijvende waarde</i>	Taux (%) — <i>Bedrag (%)</i>
	1	2	3
Bâtiments : — <i>Gebouwen</i> :			
Terrains. — <i>Terreinen</i>	—	—	—
Constructions. — <i>Eigenlijke gebouwen</i>	50 ans — <i>jaar</i>	—	2
Installations de confort. — <i>Bijzondere inrichtingen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/10	4,5
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,67
Mobilier mess, cantines et homes. — <i>Meubilair messes, kantines en tehuizen</i> .	—	—	—
Gros outillage (autos, autobus, camions, etc.). — <i>Zware werktuigen</i> (<i>auto's, autobussen, wagens, enz.</i>)	5 ans — <i>jaar</i>	1/10	18
Petits véhicules à moteur pour port à domicile. — <i>Kleine voertuigen voor</i> <i>aankuisbestelling</i>	2 ans — <i>jaar</i>	—	50
Gros outillage (tours, machines-outils, machines à écrire, etc.). — <i>Zware</i> <i>werktuigen (draaibanken, arbeidsmachines, schrijfmachines, enz.)</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Outils divers. — <i>Allerlei werktuigen</i>	3 ans — <i>jaar</i>	1/20	32
Lignes aériennes. — <i>Luchtlijnen</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/3	3,33
Supports. — <i>Draagstellen</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles aériens. — <i>Bovengrondse kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Grands câbles. — <i>Grote kabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Equipements des grands câbles. — <i>Uitrusting van de grote kabels</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Câbles souterrains d'abonnés. — <i>Ondergrondse abonneekabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Câbles de jonction. — <i>Junctiekabels</i>	25 ans — <i>jaar</i>	—	4
Installations sous-marines. — <i>Onderzeese kabels</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i>	12 ans — <i>jaar</i>	—	8
Installations Telex. — <i>Telex-inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefooncentrales</i>	20 ans — <i>jaar</i>	1/20	4,75
Postes téléphoniques. — <i>Telefoonposten</i>	15 ans — <i>jaar</i>	1/20	6,3
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i>	15 ans — <i>jaar</i>	—	6,66
Laboratoires, installations de propagande et divers. — <i>Laboratoria, propa-</i> <i>gandainrichtingen en allerlei</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Stations de relais et équipements terminaux. — <i>Relaisstations en einduit-</i> <i>rustingen</i>	10 ans — <i>jaar</i>	1/10	9
Installations radio. — <i>Radio-inrichtingen</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7,5
Sémaphore. — <i>Semafoon</i>	12 ans — <i>jaar</i>	1/10	7,5
Satellites : — <i>Satellieten</i> :			
secteur spatial. — <i>ruimtesector</i>	5 ans — <i>jaar</i>	—	20
secteur terrien. — <i>aardstations</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Police de l'éther. — <i>Toezicht op de ether</i>	—	—	—
Frais généraux incorporés dans l'immobilisé. — <i>Algemene onkosten inge-</i> <i>lijfd in de vastliggende waarden</i>	10 ans — <i>jaar</i>	—	10
Amortissements sur magasins. — <i>Afschrijvingen op magazijnen</i>	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>			
Amortissements sur extensions nettes probables de 1970 et 1971. — <i>Afschrijvingen op netto vermoedelijke uitbreidingen in 1970 en 1971</i>			
Dotation supplémentaire de renouvellement pour couvrir la différence entre le prix d'acquisition et le coût de renouvellement. — <i>Bijkomende ver-</i> <i>nieuwingsdotatie voor het dekken van het verschil tussen de prijzen</i> <i>van aankoop en vernieuwing</i>			
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			

(1) Pour certaines installations, l'amortissement a été accéléré comme suite au progrès technique; pour d'autres, l'amortissement a pu être réduit compte tenu des valeurs restant à amortir.

(2) Montant établi sur base des prévisions d'investissement. Ce chiffre sera redressé en fonction des réalisations effectives.

OMSTANDIGE OPGAVE VAN HET VERNIEUWINGS- EN AFSCHRIJVINGSFONDS.

Afnemingen voor 1971.

Immobilisé au 31 décembre 1969 (Valeur des écritures) — Vastgelegd op 31 december 1969 (Waarde van de geschriften)	Déjà amorti au 31 décembre 1969 (en milliers de francs) — Reeds afgeschreven op 31 december 1969 (in duizendtallen frank)	Prélèvement proposé pour 1971 (en milliers de francs) ⁽¹⁾ — Afneming voorgesteld voor 1971 (in duizendtallen frank) ⁽¹⁾	OBSERVATIONS — AANWIJZINGEN
4	5	6	7
709 405	—	—	
5 320 537	966 657	106 411	
1 064 107	369 340	47 885	
232 601	192 674	15 514	
29 775	29 775	—	
247 770	123 918	25 000	
18 612	3 260	7 000	
386 478	257 197	34 783	
58 515	31 344	16 000	
493 658	357 371	54 000	
611 783	463 620	24 471	
7 649	3 990	688	
2 955 733	2 424 642	59 000	
333 152	298 203	7 000	
13 931 530	4 676 617	557 261	
2 810 626	818 283	112 425	
234 272	109 044	15 603	
58 268	48 800	2 000	
1 234 215	352 408	77 756	
19 949 783	7 361 140	1 097 000	
2 187 331	610 582	137 802	
8 927	7 472	594	
64 622	46 026	2 000	
1 085 963	636 565	65 000	
304 427	254 134	9 000	
48 042	10 272	3 603	
87 552	43 133	17 510	
37 794	12 029	3 779	
23 879	23 879	—	
1 791 473	5 895	179 147	
—	229 885	3 368	
56 328 479	20 768 155	2 681 600	
12 696 700	—	604 400	(²).
—	—	500 000	Dotation limitée. — Beperkte dotatie.
69 025 179	20 768 155	3 786 000	

(¹) Voor zekere inrichtingen werd de afschrijving versneld wegens de technische vooruitgang, voor andere inrichtingen werd de afschrijving herleid rekening houdend met de resterende af te schrijven waarden.

(²) Bedrag berekend op basis van de voorzienige investeringen. Dit cijfer zal aangepast worden in functie van de werkelijke verwezenlijkingen.

FONDS D'ASSURANCE.

—

La dotation est destinée à couvrir :

- les risques d'incendie des immeubles, installations et approvisionnements;
- les charges à résulter de l'application des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des accidents sur le chemin du travail;
- les indemnités à payer du chef des accidents aux personnes, des dommages causés aux propriétés et des frais d'accident de roulage.

VERZEKERINGSFONDS.

—

De dotatie is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

- brandrisico op gebouwen, installaties en voorraden;
- de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de gecoördineerde wetten op het herstel van de schade veroorzaakt door arbeidsongevallen en ongevallen op de weg van en naar het werk;
- de vergoedingen te betalen uit hoofde van ongevallen aan personen, schade berokkend aan eigendommen en kosten der verkeersongevallen.

**TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL
DE L'ADMINISTRATION DES POSTES.**

**UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN
VAN HET BESTUUR DER POSTERIJEN.**

TABLEAU I.

ADMINISTRATION DES POSTES.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

(Barèmes à 100 % mais crédits par grade à 103 %.)

Rang — Rang	DESIGNATION	N°		Barèmes	
	— A A N W I J Z I N G	N°	N°	Weddeschalen	
				Minima	Maxima
	I. — PERSONNEL ADMINISTRATIF. I. — ADMINISTRATIEF PERSONEEL.				
	Niveau 1.				
16	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	359 940	—	502 800
15	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	310 980	—	431 400
15	Directeur d'Administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310 980	—	431 400
13	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134	287 520	—	407 940
13	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	229 380	—	349 800
13	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	229 380	—	349 800
13	Directeur régional. — <i>Gewestelijk directeur</i>	132	229 380	—	349 800
12	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-hoofd van dienst</i>	121	199 800	—	320 220
11	Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i>	116	215 100	—	324 300
11	Percepteur principal A. — <i>Eerstaanwezend postontvanger A</i>	11x	183 480	—	303 900
11	Inspecteur principal des postes. — <i>Eerstaanwezend inspecteur der posterijen</i>	113	183 480	—	281 460
11	Percepteur adjoint principal. — <i>Eerstaanwezend adjunct-postontvanger</i>	113	183 480	—	281 460
11	Percepteur principal. — <i>Eerstaanwezend postontvanger</i>	113	183 480	—	281 460
10	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	188 580	—	286 560
		116	215 100	—	324 300
		101	159 400	—	256 980
10	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	113	183 480	—	281 460
			(—12 240)		
	Total niveau 1. — <i>Totaal niveau 1</i>				
	Niveau 2.				
25	Percepteur de 1 ^{re} classe. — <i>Postontvanger 1^{ste} klasse</i>	sp.	165 400	—	262 080
24	Percepteur de 2 ^e classe. — <i>Postontvanger 2^e klasse</i>	243	141 400	—	235 560
24	Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtekenaar</i>	243	141 400	—	235 560
25	Architecte ou architecte principal. — <i>Architect of eerste architect</i>	sp.	177 400	—	269 220
24	Architecte. — <i>Architect</i>	242	137 400	—	231 480
24	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	137 400	—	231 480
24	Chef électrotechnicien (postes). — <i>Hoofdelektrotechnicus (posterijen)</i>	242	137 400	—	231 480
23	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	232	123 400	—	211 080
		224	121 400	—	185 420
22	Percepteur adjoint de 2 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 2^e klasse</i>	224	121 400	—	195 620
22	Percepteur de 3 ^e classe. — <i>Postontvanger 3^e klasse</i>	224	121 400	—	185 420

TABEL I.

BESTUUR DER POSTERIJEN.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
(Weddeschalen tegen 100 % maar kredieten per graad tegen 103 %.)

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur					Services extérieurs et Postes militaires Buitendiensten en Legerpost					TOTAUX — TOTALEN
	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Total — Totaal	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Total — Totaal	
	Ag. définitifs Vast pers. — Ag. temp. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Ag. définitifs Vast pers. — Ag. temp. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				
1	1	—	517 884	—	517 884	—	—	—	—	—	517 884
4	5	—	2 221 710	—	2 221 710	—	—	—	—	—	2 221 710
	(1)										
6	5	—	2 201 687	—	2 201 687	—	—	—	—	—	2 201 687
	(2)										
1	1	—	420 178	—	420 178	—	—	—	—	—	420 178
3	3	—	1 060 859	—	1 060 859	—	—	—	—	—	1 060 859
12	12	—	4 214 945	—	4 214 945	1	—	328 715	—	328 715	4 543 660
	(3)										
12	—	—	—	—	—	13	—	4 683 820	—	4 683 820	4 683 820
						(4)					
75	32	—	10 083 845	—	10 083 845	40	—	12 780 014	—	12 780 014	22 863 859
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—(5)	1	—	269 881	—	269 881	—	—	—	—	—	269 881
90(6)	27	—	6 795 734	—	6 795 734	55	—	13 960 455	—	13 960 455	20 756 189
—(7)	—	—	—	—	—	1	—	289 903	—	289 903	289 903
39	—	—	—	—	—	31	—	7 995 808	—	7 995 808	7 995 808
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
91	2	—	453 612	—	453 612	12	—	2 895 886	—	2 895 886	3 349 498
337	89	—	28 240 335	—	28 240 335	153	—	42 934 601	—	42 934 601	71 174 936
272	78	—	20 312 640	—	20 312 640	182	—	48 706 558	—	48 706 558	69 019 198
503	114	—	23 264 198	—	23 264 198	282	—	59 825 397	—	59 825 397	83 089 595
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	248 869	—	248 869	—	—	—	—	—	248 869
5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	4	1	603 168	153 882	757 050	2	—	301 584	—	301 584	1 058 634
1	—	—	—	—	—	1	—	178 602	—	178 602	178 602
3	3	—	480 185	—	480 186	—	—	—	—	—	480 186
200	28	—	4 783 773	—	4 783 773	39	—	6 629 679	—	6 629 679	11 413 452
540	130	—	23 601 399	—	23 601 399	380	—	67 760 023	—	67 760 023	91 361 422

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N° N°	Barèmes Weddeschalen	
			Minima	Maxima
22	Sous-chef électrotechnicien (postes). — <i>Onderchef-elektrotechnicus (posterijen)</i>	224	121 400	185 420
22	Premier rédacteur technique (postes). — <i>Eerste technische opsteller (posterijen)</i>	224	121 400	185 420
23	Assistant social ou assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent of maatschappelijk</i>			
22	<i>assistent 1^{ste} klasse</i>	222	111 400	177 420
23	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1 ^{re} classe. — <i>Gegradueerd ziekenverpleger of gegra-</i>			
22	<i>duerd ziekenverpleger 1^{ste} klasse</i>	222	111 400	177 420
		231	117 400	204 960
22	Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i>	222	111 400	177 420
24		222	111 400	177 420
22	Traducteur ou traducteur principal. — <i>Vertaler of eerste vertaler</i>	241	132 400	225 000
23	Contrôleur de travaux ou contrôleur de travaux principal. — <i>Controleur van werken of eerste</i>			
22	<i>controleur van werken</i>	231	117 400	204 960
22	Contrôleur de travaux. — <i>Controleur van werken</i>	222	111 400	177 420
		214	104 400	176 400
21	Percepteur de 3 ^e classe. — <i>Postontvanger 3^e klasse</i>	sp.	111 400	187 620
			(—5 500)	
		214	104 400	176 400
21	Percepteur de 4 ^e classe. — <i>Postontvanger 4^e klasse</i>	sp.	111 400	187 620
			(—5 500)	
		213	102 400	164 400
21	Percepteur-adjoint de 3 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3^e klasse</i>	222	111 400	177 420
			(—6 500)	
		201	88 400	133 400
20	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	111 400	177 420
			(—13 500)	
		202	93 400	133 400
20	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	222	111 400	177 420
			(—11 000)	
		202	93 400	138 400
20	Electrotechnicien (postes). — <i>Elektrotechnicus (posterijen)</i>	222	111 400	177 420
			(—11 000)	
		202	93 400	138 400
20	Rédacteur technique (postes). — <i>Technisch opsteller (posterijen)</i>	222	111 400	177 420
			(—11 000)	
Total niveau 2. — <i>Totaal niveau 2</i>				
Niveau 3.				
35	Premier contrôleur adjoint principal. — <i>Hoofd-adjunct-controleur</i>	352	119 400	194 760
34	Percepteur adjoint de 4 ^e classe. — <i>Adjunct-postontvanger 4^e klasse</i>	341	94 400	156 400
34	Contrôleur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-controleur</i>	344	109 400	171 400
34	Contrôleur adjoint. — <i>Adjunct-controleur</i>	341	94 400	156 400
32	Sous-percepteur principal. — <i>Eerste onderpostontvanger</i>	326	92 400	134 400
32	Percepteur de 4 ^e classe. — <i>Postontvanger 4^e klasse</i>	351	99 400	168 400
32	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	325	89 400	131 400

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

	Cadre — <i>Kader</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>					Services extérieurs et Postes militaires <i>Buitendiensten en Legerpost</i>					TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
		Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>			
		Ag. définitifs — <i>Vast pers.</i> Ag. tempor. — <i>Tijdelijk pers.</i>		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	Ag. définitifs — <i>Vast pers.</i> Ag. tempor. — <i>Tijdelijk pers.</i>		Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>	
	5	—	—	—	—	—	6	—	904 752	—	904 752	904 752
	2	1	—	149 762	—	149 762	—	—	—	—	—	149 762
	19	9	—	1 532 764	—	1 532 764	—	—	—	—	—	1 532 764
	5	2	—	328 446	—	328 446	—	—	—	—	—	328 446
	3	1	—	139 462	—	139 462	—	—	—	—	—	139 462
	4	1	—	144 612	—	144 612	—	—	—	—	—	144 612
	—	1	—	164 182	—	164 182	—	—	—	—	—	164 182
	14	1	—	149 762	—	149 762	1	—	139 462	—	139 462	289 221
	— ⁽⁸⁾	—	—	—	—	—	6	—	1 057 542	—	1 057 542	1 057 542
	120	—	—	—	—	—	44	—	6 805 038	—	6 805 038	6 805 038
	493	108	—	15 561 776	—	15 561 776	389	—	53 231 539	—	53 231 539	68 793 315
	1 352	158	—	21 475 788	—	21 475 788	333	9	44 427 196	879 208	45 306 404	66 782 192
	15	3	—	461 646	—	461 646	—	—	—	—	—	461 646
	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	3 594	643	1	113 402 433	153 882	113 556 315	1 665	9	289 967 372	879 208	290 846 580	404 402 895
	11	9	—	1 754 749	—	1 754 749	—	—	—	—	—	1 754 749
	1 755	747	—	109 522 096	—	109 522 096	953	—	138 659 664	—	138 659 664	248 181 760
	36	5	—	860 050	—	860 050	31	—	5 436 237	—	5 436 237	6 296 287
	105	—	—	—	—	—	77	—	12 467 172	—	12 467 172	12 467 172
	3 505	1 089	—	126 166 194	—	126 166 194	2 400	—	279 216 484	—	279 216 484	405 382 678
	— ⁽⁹⁾	1	—	170 362	—	170 362	106	—	18 302 482	—	18 302 482	18 472 844
	— ⁽¹⁰⁾	—	—	—	—	—	2	—	291 027	—	291 027	291 027

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N°		Barèmes — Weddeschalen	
		N°	N°	Minima	Maxima
32	Agent des postes-chef. — <i>Hoofdpostman</i>	328		94 400	143 900
33	Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e) of klerk-stenotypist(e)-secretaris</i>	324		88 400	130 400
32		334		94 400	146 400
30	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i>	302		83 400	115 400
30		323		85 400	130 400
30	Sous-percepteur. — <i>Onderpostontvanger</i>	301		80 600	111 400
30		321		81 700	126 400
30	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i>	301		80 600	111 400
		321		81 700	126 400
	Total niveau 3. — <i>Totaal niveau 3</i>				
	Niveau 4.				
44	Agent des postes-chef. — <i>Hoofdpostman</i>	328		94 400	143 900
44	Agent des postes principal. — <i>Eerste postman</i>	sp.		95 400	134 400
43	Agent des postes de 1 ^{re} classe. — <i>Postman 1^{ste} klasse</i>	436		93 400	123 400
43		(*)		96 200	141 200
43	Facteur des postes de 1 ^{re} classe. — <i>Brievenbesteller 1^{ste} klasse</i>	435		89 400	119 400
42	Agent des postes : — <i>Postman</i> :				
	— facteur. — <i>brievenbesteller</i>	423		79 400	104 400
	— trieur. — <i>sorteerder</i>	433		81 100	110 400
42	Agent des postes f.f. sous-percepteur. — <i>Postman d.d. onderpostontvanger</i>	sp.		87 400	114 400
		—		79 400	104 400
	Total niveau 4. — <i>Totaal niveau 4</i>				
	Totaux I. — Personnel administratif : définitifs et temporaires, niveaux 1, 2, 3 et 4.				
	<i>Totalen I. — Administratief personeel : vaste en tijdelijken, niveaus 1, 2, 3 en 4.</i>				
	En moins : Cotisations personnelles O.N.S.S. — <i>In min : Persoonlijke bijdragen R.M.Z.</i> ...				
	Totaux I. — <i>Totalen I</i>				
	II. — PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE.				
	II. — <i>MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERONEEL.</i>				
	Niveau 3.				
35	Premier chef d'atelier (timbre). — <i>Eerste opperwerkmeester (zegel)</i>	352		119 400	194 760
35	Chef des ateliers (postes). — <i>Opperwerkmeester (posterijen)</i>	352		119 400	194 760
35	Chef du garage (postes). — <i>Garagechef (posterijen)</i>	351		99 400	168 400
35	Chef d'atelier (timbre). — <i>Werkmeester (zegel)</i>	35X		109 400	178 400
34	Sous-chef d'atelier (timbre). — <i>Onderwerkmeester (zegel)</i>	344		109 400	171 400
34	Chef technicien (timbre). — <i>Chef technicus (zegel)</i>	343		104 400	166 400
34	Chef d'atelier (postes). — <i>Werkmeester (posterijen)</i>	343		104 400	166 400
34	Premier conducteur de presse (timbre). — <i>Eerste persbediener (zegel)</i>	342		99 400	161 400
34	Brigadier-technicien (centre de tri). — <i>Voorman-technicus (sorteercentrum)</i>	342		99 400	161 400
34	Sous-chef à la typographie (postes). — <i>Onderchef-typograaf (posterijen)</i>	34X		97 400	159 400

(*) Echelle spéciale : trieur 9 ans.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

	Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs et Postes militaires Buitendiensten en Legerpost				TOTAUX — TOTALEN		
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			Effectif — Effectief	Evaluation — Raming					
		Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			
	215	—	—	—	—	13	—	1 928 624	—	1 928 624	1 928 624	
	11	6	—	717 292	—	717 292	—	—	—	—	717 292	
	28	1	—	88 683	—	88 683	2	—	200 850	—	200 850	289 533
	3 511	605	—	54 233 723	—	54 233 723	821	—	74 846 140	—	74 846 140	129 079 863
	81	2	—	171 598	—	171 598	4	—	377 186	—	377 186	548 784
	9 258	2 465	—	293 684 747	—	293 684 747	4 409	—	531 725 866	—	531 725 866	825 410 613
	—	10	—	1 433 503	—	1 433 503	7	—	991 941	—	991 941	2 425 444
	4 426	9	—	1 257 476	—	1 257 476	3 454	—	479 197 818	—	479 197 818	480 455 294
	8 850	377	—	47 692 141	—	47 692 141	8 898	—	1 059 166 330	—	1 059 166 330	1 106 858 471
	—	2	—	218 154	—	218 154	7	—	751 694	—	751 694	969 848
	8 851	930	—	87 826 400	—	87 826 400	4 677	—	439 451 118	—	439 451 118	527 277 518
	—	—	—	—	—	—	141	—	14 338 012	—	14 338 012	14 338 012
	—	404	—	37 960 547	—	37 960 547	816	—	76 672 787	—	76 672 787	114 633 334
	22 127	1 732	—	176 388 221	—	176 388 221	18 000	—	2 070 569 700	—	2 070 569 700	2 246 957 921
	337	89	—	28 240 335	—	28 240 335	153	—	42 934 601	—	42 934 601	71 174 936
	3 594	643	1	113 402 433	153 882	113 556 315	1 665	9	289 967 372	879 208	290 846 580	404 402 895
	9 258	2 465	—	293 684 747	—	293 684 747	4 409	—	531 725 866	—	531 725 866	825 410 613
	22 127	1 732	—	176 388 221	—	176 388 221	18 000	—	2 070 569 700	—	2 070 569 700	2 246 957 921
	35 316	4 929	1	611 715 736 —15 250 000	153 882 —13 900	611 869 618 —15 263 900	24 227	9	2 935 197 539 —73 146 954	879 208 —79 200	2 936 076 747 —73 226 154	3 547 946 365 —88 490 054
	35 316	4 929	1	596 465 736	139 982	596 605 718	24 227	9	2 862 050 585	800 008	2 862 850 593	3 459 456 311
	1	1	—	200 602	—	200 602	—	—	—	—	—	200 602
	3	2	—	371 140	—	371 140	—	—	—	—	—	371 140
	1	1	—	145 642	—	145 642	—	—	—	—	—	145 642
	2	2	—	367 504	—	367 504	—	—	—	—	—	367 504
	1	1	—	150 277	—	150 277	—	—	—	—	—	150 277
	3	3	—	454 951	—	454 951	—	—	—	—	—	454 951
	11	10	—	1 609 375	—	1 609 375	2	—	299 009	—	299 009	1 908 384
	5	5	—	819 365	—	819 365	—	—	—	—	—	819 365
	9	—	—	—	—	—	8	—	1 032 266	—	1 032 266	1 032 266
	4	3	—	489 971	—	489 971	—	—	—	—	—	489 971

(*) Bijzondere schaal: sorteerder 9 jaar.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION	N°		Barèmes	
	A A N W I J Z I N G	N°	N°	Weddeschalen	
				Minima	Maxima
34	Sous-chef à l'impression (postes). — <i>Onderchef bij de drukpers (posterijen)</i>	341	94 400	—	156 400
34	Brigadier-technicien (postes). — <i>Voorman-technicus (posterijen)</i>	341	94 400	—	156 400
32	Premier technicien (timbre). — <i>Eerste technicus (zegel)</i>	32X	102 400	—	148 400
32	Conducteur de presse (timbre). — <i>Persbediener (zegel)</i>	sp.	97 900	—	147 400
32	Linotypiste principal (postes). — <i>Eerste linotypist (posterijen)</i>	sp.	97 900	—	147 400
32	Metteur en page principal (postes). — <i>Eerste vormopmaker (posterijen)</i>	sp.	97 900	—	147 400
32	Conducteur de presse (postes). — <i>Persbediener (posterijen)</i>	327	97 400	—	136 400
32	Premier technicien (centre de tri). — <i>Eerste technicus (sorteercentrum)</i>	326	92 400	—	134 400
32	Premier technicien (postes). — <i>Eerste technicus (posterijen)</i>	325	89 400	—	131 400
30	Technicien (timbre). — <i>Technicus (zegel)</i>	306	94 400	—	133 400
30	Linotypiste (postes). — <i>Linotypist (posterijen)</i>	328	94 400	—	143 900
30	Metteur en page (postes). — <i>Vormopmaker (posterijen)</i>	306	94 400	—	133 400
30	Typographe (postes). — <i>Typograaf (posterijen)</i>	328	94 400	—	143 900
30	Technicien (centre de tri). — <i>Technicus (sorteercentrum)</i>	303	87 400	—	126 400
30	Technicien (postes). — <i>Technicus (posterijen)</i>	327	94 400	—	136 400
30	Technicien (postes). — <i>Technicus (posterijen)</i>	302	83 400	—	115 400
30	Technicien (postes). — <i>Technicus (posterijen)</i>	323	85 400	—	130 400
30	Technicien (postes). — <i>Technicus (posterijen)</i>	302	83 400	—	115 400
30	Technicien (postes). — <i>Technicus (posterijen)</i>	323	85 400	—	130 400
Total niveau 3. — <i>Totaal niveau 3</i>					
Niveau 4.					
43	Premier ouvrier aux machines. — <i>Eerste werkmán bij de machines</i>	436	93 400	—	123 400
43	Premier ouvrier spécialiste des postes. — <i>Eerste vakman der posterijen</i>	436	93 400	—	123 400
43	Premier ouvrier des postes. — <i>Eerste werkmán der posterijen</i>	435	89 400	—	119 400
43	Préposé au timbre ou premier préposé au timbre. — <i>Zegelbeambte of zegelbeambte eerste</i>	433	81 100	—	110 400
42	<i>klasse</i>	ou			
42	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-elektricien</i>	421	77 800	—	94 400
43	Ouvrier spécialiste des postes. — <i>Vakman der posterijen</i>	434	85 400	—	115 400
42	Ouvrier des postes. — <i>Werkman der posterijen</i>	423	79 400	—	104 400
42	Electricien. — <i>Elektricien</i>	433	81 100	—	110 400
42	Ouvrier aux machines. — <i>Werkman bij de machines</i>	423	79 400	—	104 400
40	Manœuvre spécialisé des postes. — <i>Geoeftend hulparbeider der posterijen</i>	433	81 100	—	110 400
40	Aide-imprimeur. — <i>Hulpdrukker</i>	404	77 800	—	87 000
40	Aide-ouvrier des postes. — <i>Hulpwerkmán der posterijen</i>	414	78 900	—	95 900
40	Aide-ouvrier des postes. — <i>Hulpwerkmán der posterijen</i>	403	76 700	—	85 000
40	Aide-ouvrier des postes. — <i>Hulpwerkmán der posterijen</i>	403	76 700	—	85 000
40	Aide-ouvrier des postes. — <i>Hulpwerkmán der posterijen</i>	413	77 800	—	93 900

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

	Cadre — <i>Kader</i>	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>				Services extérieurs et Postes militaires <i>Buitendiensten en Legerpost</i>				TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
		Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>			Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>			
		Ag. définitifs Vast pers. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast pers. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
	4	4 —	652 608	—	652 608	— —	—	—	—	652 608
	9	7 —	945 849	—	945 849	2 —	271 714	—	271 714	1 217 563
	5	6 —	780 637	—	780 637	— —	—	—	—	780 637
	10	10 —	1 326 511	—	1 326 511	— —	—	—	—	1 326 511
	6	5 —	853 767	—	853 767	— —	—	—	—	853 767
	7	7 —	950 999	—	950 999	— —	—	—	—	950 999
	33	31 —	4 028 227	—	4 028 227	— —	—	—	—	4 028 227
	37	2 —	248 539	—	248 539	22 —	2 645 606	—	2 645 606	2 894 145
	39	19 —	2 362 923	—	2 362 923	24 —	3 211 644	—	3 211 644	5 574 567
	7	2 —	208 884	—	208 884	— —	—	—	—	208 884
	12	10 —	1 089 122	—	1 089 122	— —	—	—	—	1 089 122
	9	9 —	932 768	—	932 768	— —	—	—	—	932 768
	11	— —	—	—	—	— —	—	—	—	—
	74	1 —	116 596	—	116 596	21 —	2 041 975	—	2 041 975	2 158 571
	14	7 —	690 718	—	690 718	2 —	185 709	—	185 709	876 427
	317	149 —	19 796 975	—	19 796 975	81 —	9 687 923	—	9 687 923	29 484 898
	12	9 —	1 129 653	—	1 129 653	— —	—	—	—	1 129 653
	6	— —	—	—	—	6 —	743 248	—	743 248	743 248
	73	46 —	5 486 501	—	5 486 501	22 —	2 648 336	—	2 648 336	8 134 837
	33	25 —	2 452 533	—	2 452 533	— —	—	—	—	2 452 533
	— (11)	— —	—	—	—	1 —	126 201	—	126 201	126 201
	14	1 —	96 202	—	96 202	15 —	1 394 517	—	1 394 517	1 490 719
	126	77 —	7 572 560	—	7 572 560	41 —	4 087 915	—	4 087 915	11 660 475
	— (11)	— —	—	—	—	— —	—	—	—	—
	16	9 —	857 578	—	857 578	— —	—	—	—	857 578
	22	— —	—	—	—	4 —	328 158	—	328 158	328 158
	— (11)	— —	—	—	—	— —	—	—	—	—
	218	34 —	2 791 815	—	2 791 815	14 —	1 148 862	—	1 148 862	3 940 677

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	N° — N°		Barèmes — Weddeschalen	
				Minima	Maxima
40	Apprenti. — <i>Leerjongen</i>	403	76 700	—	85 000
40	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	413	77 800	—	93 900
40	Mancœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	402	75 900	—	83 600
		401	75 000	—	82 000
		411	76 100	—	89 400
	Total niveau 4. — <i>Totaal niveau 4</i>				
	Totaux II. — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (définitifs), niveaux 3 et 4. <i>Totalen II. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel (vaste), niveaus 3 en 4.</i>				
	En moins : Cotisations personnelles O.N.S.S. — <i>In min : Persoonlijke bijdragen R.M.Z.</i> ...				
	Totaux II. — <i>Totalen II</i>				
	III. — AUXILIAIRES ET PERSONNES DE CONFIANCE. III. — <i>HULPKRACHTEN EN VERTROUWENSPERSONEN.</i>				
	A. — Employés : — <i>Beambten</i> :				
	Assistant. — <i>Assistent</i>	301	80 600	—	111 400
	Employé. — <i>Beambte</i>	301	80 600	—	93 600
	B. — Facteurs et classeurs : — <i>Brievenbestellers en klasseerders</i> :				
	Facteur auxiliaire. — <i>Hulpkracht-besteller</i>	—	77 800	—	87 800
	Classeur auxiliaire. — <i>Hulpkracht-klasseerder</i>	—	76 700	—	84 200
	C. — Ouvriers. — <i>Werklieden</i>				
	D. — Nettoyeuses, femmes de peine. — <i>Schoonmaaksters, kuisvrouwen</i>				
	Totaux III. — Auxiliaires et personnes de confiance. <i>Totalen III. — Hulpkrachten en vertrouwenspersonen.</i>				
	En moins : Cotisations personnelles O.N.S.S. — <i>In min : Persoonlijke bijdragen R.M.Z.</i> ...				
	Totaux III. — <i>Totalen III</i>				
	RECAPITULATION. — <i>SAMENVATTING.</i>				
	Totaux I. — <i>Totalen I</i>				
	Totaux II. — <i>Totalen II</i>				
	Totaux III. — <i>Totalen III</i>				

(*) Agents auxiliaires.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur					Services extérieurs et Postes militaires Buitendiensten en Legerpost					TOTAUX — TOTALEN
	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast pers. Ag. temp. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Ag. définitifs Vast pers. Ag. temp. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— (11)	—	—	—	—	—	1	—	80 649	—	80 649	80 649
812	260	—	21 063 578	—	21 063 578	250	—	20 205 893	—	20 205 893	41 269 471
1 335	461	—	41 450 420	—	41 450 420	354	—	30 763 779	—	30 763 779	72 214 199
317	149	—	19 796 975	—	19 796 975	81	—	9 687 923	—	9 687 923	29 484 898
1 335	461	—	41 450 420	—	41 450 420	354	—	30 763 779	—	30 763 779	72 214 199
1 652	610	—	61 247 395 —1 526 285	—	61 247 395 —1 526 285	435	—	40 451 702 —1 002 002	—	40 451 702 —1 002 002	101 699 097 —2 528 287
1 652	610	—	59 721 110	—	59 721 110	435	—	39 449 700	—	39 449 700	99 170 810
—	—	848	—	69 706 730	69 706 730	—	—	—	—	—	69 706 730
—	—	—	—	—	—	—	1 692	—	139 187 980	139 187 980	139 187 980
—	—	848	—	69 706 730	69 706 730	—	1 692	—	139 187 980	139 187 980	208 894 710
—	—	—	—	—	—	—	3 329	—	264 386 217	264 386 217	264 386 217
—	—	123	—	10 062 070	10 062 070	—	—	—	—	—	10 062 070
—	—	123	—	10 062 070	10 062 070	—	3 329	—	264 386 217	264 386 217	274 448 287
—	—	68	—	5 046 890	5 046 890	—	193	—	14 323 688	14 323 688	19 370 578
—	—	7	—	547 160	547 160	—	558	—	41 459 400	41 459 400	42 006 560
—	—	75	—	5 594 050	5 594 050	—	751	—	55 783 088	55 783 088	61 377 138
—	—	1 046	—	85 362 850	85 362 850	—	5 772	—	459 357 285	459 357 285	544 720 135
—	—	—	—	—8 500 300	—8 500 300	—	—	—	—45 836 471	—45 836 471	—54 336 771
—	—	1 046	—	76 862 550	76 862 550	—	5 772	—	413 520 814	413 520 814	490 383 364
35 316	4 929	1	596 465 736	139 982	596 605 718	24 227	9	2 862 050 585	800 008	2 862 850 593	3 459 456 311
1 652	610	—	59 721 110	—	59 721 110	435	—	39 449 700	—	39 449 700	99 170 810
—	—	1 046	—	76 862 550	76 862 550	—	5 772	—	413 520 814	413 520 814	490 383 364
—	—	(*)	—	—	—	—	(*)	—	—	—	—
36 968	5 539	1 047	656 186 846	77 002 532	733 189 378	24 662	5 781	2 901 500 285	414 320 822	3 315 821 107	4 049 010 485
—	(12)	(12)	—	—	—	—	—	—	—	—	4 049 010 000

(*) Hulpkrachten.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Rang — Rang	DESIGNATION	N°		Barèmes
	—	N°		Weddeschalen
	AANWIJZING			
			Minima	Maxima
Récapitulation : — <i>Samenvatting</i> :				
	Personnel définitif. — <i>Vastbenoemd personeel</i> (5 539+24 662)			
	Personnel auxiliaire et temporaire. — <i>Hulpkracht- en tijdelijk personeel</i> (1 047+5 781)			

(1) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.

(2) Dont 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955 et détaché au Cabinet du Ministre de la Fonction publique.

(3) Dont 2 nommés par dépassement pour raisons exclusivement d'ordre linguistique et 1 nommé en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955, rentré en service mais pas encore affecté.

(4) Dont 1 nommé par dépassement pour raisons exclusivement d'ordre linguistique.

(5) Grade supprimé (arrêté royal du 19 août 1967).

(6) Dont 2 nommés en application de l'arrêté royal du 20 juin 1955.

(7) Grade supprimé (arrêté royal du 17 mai 1965).

(8) Grade supprimé (art. 37, arrêté royal du 17 mai 1965).

(9) Grade créé au niveau 2 (art. 36, arrêté royal du 17 mai 1965) mais supprimé au niveau 3 (art. 31, arrêté royal du 17 mai 1965).

(10) Grade supprimé (arrêté royal du 17 mai 1965).

(11) Grades supprimés (arrêté royal du 19 août 1967).

(12) Dont 4 796 unités à l'Office des Chèques postaux, soit 3 750 agents définitifs et 1 046 auxiliaires.

(13) Au taux de la date de préparation du paiement.

(14) Y compris les agents mis à la disposition de l'A.S.B.L. « Service Social des Postes » ainsi que 565 nettoyeuses et femmes de peine.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Cadre — Kader	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs et Postes militaires Buitendiensten en Legerpost				DEPENSE
	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		—
	Aq. définitifs Vast persoon. Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	Aq. définitifs Vast persoon. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	EFFECTIF — EFFECTIEF UITGAVE
									30 201
									6 828
									37 029
									4 049 010 000
									145 355 000
									4 194 365 000
									46 896 000
									—24 467 000
									68 390 000
									8 552 000
									2 447
									148
									197
									19 522 000
									237 799 000
									27 963 000
									203 915 000
									52 155 000
									443 443 000
									394 806 000
									1 950 000
									1 200 000
									191 173 000
									1 906 750 000
									39 821
									(14)
									8 039 000 000

(1) Waarvan 2 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

(2) Waarvan 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955 en gedetacheerd bij het kabinet van de Minister van Openbaar Ambt.

(3) Waarvan 2 benoemd uit hoofde van hun voorbijstreving uitsluitend voor taalredenen en 1 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955, terug in dienst maar nog niet aangesteld.

(4) Waarvan 1 benoemd uit hoofde van zijn voorbijstreving uitsluitend voor taalredenen.

(5) Afgeschte graad (koninklijk besluit van 19 augustus 1967).

(6) Waarvan 2 benoemd bij toepassing van het koninklijk besluit van 20 juni 1955.

(7) Afgeschte graad (koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(8) Afgeschte graad (art. 37, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(9) Graad opgericht in niveau 2 (art. 36, koninklijk besluit van 17 mei 1965) maar afgescht in niveau 3 (art. 31, koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(10) Afgeschte graad (koninklijk besluit van 17 mei 1965).

(11) Afgeschte graden (koninklijk besluit van 19 augustus 1967).

(12) Waarvan 4796 eenheden bij het Bestuur der Postcheques, hetzij 3750 vaste personeelsleden en 1046 hulpkrachten.

(13) Aan het loonpeil op de datum van de voorbereiding van de betaling.

(14) Met inbegrip van de personeelsleden ter beschikking gesteld van de V.Z.W. « Sociale Dienst der Posterijen » en van 565 schoonmaaksters en kuisvrouwen.

**RÉGIE
DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES.**

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Fonctionnaires, employés, agents de surveillance et ouvriers.

**REGIE
VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE.**

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Ambtenaren, beamtten, toezichtsbedienden en werklieden.

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Weddeschalen		Kader	Statutaires	Temporaires	Statutaires	Temporaires	Totaux
	Minima Maxima (1)			In statutair rechtsverband	Tijdelijken	In statutair rechtsverband	Tijdelijken	Totaux
I. — TRAITEMENTS ORGANIQUES. ORGANIEKE WEDDEN.								
A. — Fonctionnaires, employés et personnel de surveillance. Ambtenaren, beamtten en toezichtspersoneel.								
1° Cadres généraux. — Algemene kaders.								
a) Techniques. — Technische.								
Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	398 700 — 564 000	1	1	—	581	—	581	
Administrateur général adjoint. — <i>Adjunct-administrateur-generaal</i>	398 700 — 548 700	1	—	—	—	—	—	
Conseiller général. — <i>Adviseur-generaal</i> ...	373 200 — 502 800	1	1	—	518	—	518	
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	359 940 — 502 800	5	5	—	2 589	—	2 589	
Ingénieur général. — <i>Ingenieur-generaal</i> ...	359 940 — 489 540	1	1	—	504	—	504	
Ingénieur-architecte en chef-directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-architect-directeur van administratie</i> , ...	310 980 — 431 400	1	1	—	444	—	444	
Ingénieur en chef-directeur d'administration. — <i>Hoofdingenieur-directeur van administratie</i>	310 980 — 431 400	21	20	—	8 775	—	8 775	
Ingénieur-architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-architect-directeur</i> ...	287 520 — 407 940	1	1	—	377	—	377	
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	287 520 — 407 940	24	23	—	9 280	—	9 280	
Ingénieur principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur der televerbindingen</i>	237 540 — 346 740	75	79	—	22 744	—	22 744	
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	188 580 — 286 560							
Ingénieur-architecte principal des télécommunications. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-architect der televerbindingen</i> ...	237 540 — 346 740	3	1	—	302	—	302	
Ingénieur-architecte. — <i>Ingenieur-architect</i> , Architecte principal. — <i>Eerstaanwezend architect</i>	188 580 — 286 560							
Architecte. — <i>Architect</i>	170 400 — 281 460	20	16	—	3 684	—	3 684	
Ingénieur-technicien principal des télécommunications. — <i>E.a. technisch ingenieur der televerbindingen</i>	137 400 — 231 480							
Ingénieur-technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	170 400 — 281 460	12	13	—	3 022	—	3 022	
Vérificateur technique. — <i>Technisch verificateur</i>	137 400 — 231 480							
	146 400 — 256 980	72	67	—	14 099	—	14 099	
	123 400 — 217 200							

DÉSIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	— Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen	
	Minima Maxima (1)							
b) Personnel de dessin. — Tekenpersoneel.								
Directeur adjoint-inspecteur principal de bureaux de documentation technique. — Adjunct-directeur-e.a. inspecteur van de technische documentatiebureaus ...	189 600 — 310 020	4	4	—	1 277	—	1 277	
Chef de service de dessin des télécommunications. — Dienstchef (tekendienst der televerbindingen)								
Chef de service (d'étude des bâtiments). — Dienstchef (bouwkundige studie)								
Directeur adjoint-inspecteur de bureaux de documentation technique. — Adjunct-directeur-inspecteur van de technische documentatiebureaus	183 480 — 281 460	—	—	—	—	—	—	
Chef de centre de documentation technique, Chef de centre d'étude des bâtiments, Chef de bureau d'étude des bâtiments. — Chef technisch documentatiecentrum, Centrumchef (bouwkundige studie), Bureauchef bouwkundig centrum	183 480 — 281 460 159 400 — 256 980	19	28	—	7 275	—	7 275	
Chef de bureau (de documentation technique). — Bureauchef (technische documentatie)								
Chef de section de documentation technique, Chef de section d'étude des bâtiments. — Sectiechef van technische documentatie, Sectiechef van bouwkundige studie	135 400 — 229 440 117 400 — 183 420	34	27	—	4 523	—	4 523	
Premier dessinateur d'étude. — Eerste studietekenaar	111 900 — 178 900							
Dessinateur d'étude. — Studietekenaar ...	104 400 — 171 400 93 400 — 138 400	191	152	—	19 916	—	19 916	
Premier dessinateur d'étude adjoint. — Eerste adjunct-studietekenaar	94 400 — 156 400 92 400 — 134 400	147	145	—	15 178	—	15 178	
Dessinateur d'étude adjoint. — Adjunct-studietekenaar	87 400 — 119 400 83 400 — 115 400							
c) Services de dactylographie. — Dactylografiediensten.								
Premier correspondant adjoint-sténodactylographe. — Eerste adjunct-correspondent-stenodactylograaf	94 400 — 156 400 92 400 — 134 400	31	36	1	3 689	84	3 773	
Correspondant adjoint-sténodactylographe. — Adjunct-correspondent-stenodactylograaf	87 400 — 119 400 83 400 — 115 400							
Premier correspondant adjoint-dactylographe. — Eerste adjunct-correspondent-dactylograaf	94 400 — 156 400 92 400 — 134 400	247	214	40	22 274	3 180	25 454	
Correspondant adjoint-dactylographe. — Adjunct-correspondent-dactylograaf ...	83 400 — 115 400 79 400 — 111 400							
Commis-dactylographe (grade supprimé). — Klerk-dactylograaf (afgeschafte graad).	85 400 — 130 400 83 400 — 115 400 79 400 — 111 400	—	17	—	1 601	—	1 601	

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Minima Maxima (1)		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totaal	
d) Service social. — Sociale Dienst.								
Inspecteur (part-time) pour la kinésithérapie. — Inspecteur (part-time) voor de kinesitherapie	126 400	—	1	—	130	—	130	
Kinésithérapeute de 1 ^{re} classe. — Kinesitherapeut 1 ^{ste} klasse	117 400 — 204 960	2	2	—	248	—	248	
Kinésithérapeute. — Kinesitherapeut	111 400 — 177 420							
Contrôleur du Service social de 1 ^{re} classe. — Controleur van de Sociale Dienst 1 ^{ste} klasse	117 400 — 204 960	9	22	—	4 235	—	4 235	
Contrôleur du Service social. — Controleur van de Sociale Dienst	111 400 — 177 420							
Contrôleur du Service social. — Controleur van de Sociale Dienst	107 400 — 194 760							
Contrôleur du Service social. — Controleur van de Sociale Dienst	101 400 — 167 400							
Directrice de home de 1 ^{re} classe (grade supprimé). — Directrice kindertehuis 1 ^{ste} klasse (afgeschafte graad)	111 900 — 178 900	—	1	—	177	—	177	
Assistant social de 1 ^{re} classe. — Maatschappelijk assistent 1 ^{ste} klasse	117 400 — 204 960	16	12	—	2 122	—	2 122	
Assistant social. — Maatschappelijk assistent	111 400 — 177 420							
Infirmière de 1 ^{re} classe. — Verpleegster 1 ^{ste} klasse	117 400 — 204 960	2	3	—	461	—	461	
Infirmière. — Verpleegster	111 400 — 177 420							
Secrétaire-économe de home (grade supprimé). — Secretaresse-econoom van kindertehuis (afgeschafte graad)	94 400 — 156 400	—	2	—	267	—	267	
e) Divers. — Allerlei.								
Gestionnaire. — Huismeester	107 400 — 194 760	29	22	—	4 086	—	4 086	
Gestionnaire de bibliothèque de 1 ^{re} classe. — Bibliotheekbeheerder 1 ^{ste} klasse	101 400 — 167 400							
Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheekbeheerder	117 400 — 204 960	2	2	—	372	—	372	
Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheekbeheerder	111 400 — 177 420							
Contrôleur du service Radio et TV-Redevances. — Controleur van de dienst Radio- en TV-taksen	107 400 — 194 760	6	—	—	—	—	—	
Contrôleur du service Radio et TV-Redevances. — Controleur van de dienst Radio- en TV-taksen	101 400 — 167 400							
3 ^e Personnel de surveillance. — Toezichtspersoneel.								
Chef de groupe-spécialiste des ateliers. — Groepschef-specialist der werkplaatsen.	153 400 — 256 980	2	1	—	265	—	265	
Chef de groupe-spécialiste de téléphonie automatique. — Groepschef-specialist bij de automatische telefonie	153 400 — 256 980	19	18	—	4 624	—	4 624	
Chef de groupe-spécialiste de T.S.F. — Groepschef-specialist bij de radio	153 400 — 256 980	2	3	—	737	—	737	
Chef de groupe d'étude de lignes et câbles. — Groepschef voor de studie van lijnen en kabels	141 400 — 241 680	16	14	—	3 327	—	3 327	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Minima Maxima (1)		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen	
Chef de groupe d'inspection des travaux. — Groepschef voor de inspectie der wer- ken	141 400 — 241 680	14	14	—	3 390	—	3 390	
Chef de secteur d'étude des lignes et câbles. — Sectorchef voor de studie van lijnen en kabels	129 400 — 229 440 111 400 — 177 420	132	133	—	24 216	—	24 216	
Chef de secteur d'inspection des travaux. — Sectorchef voor de inspectie der werken	129 400 — 229 440 111 400 — 177 420	41	33	—	6 187	—	6 187	
Chef de groupe-spécialiste de la transmis- sion. — Groepschef-specialist bij de transmissie	153 400 — 256 980	1	1	—	238	—	238	
Chef de groupe-spécialiste de courant fort. — Groepschef-specialist in sterkstroom.	153 400 — 256 980	2	2	—	529	—	529	
Chef de groupe-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique). — Groeps- chef-specialist bij de automatische tele- grafie (mechanica)	153 400 — 256 980	1	1	—	246	—	246	
Chef de groupe-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — Groeps- chef-specialist bij de automatische tele- grafie (elektriciteit)	153 400 — 256 980	1	1	—	238	—	238	
Chef de secteur-spécialiste de laboratoire. Sectorchef-specialist van het laborato- rium	147 400 — 241 680 135 400 — 229 440	2	2	—	469	—	469	
Chef de secteur-spécialiste de téléphonie automatique. — Sectorchef-specialist bij de automatische telefonie	147 400 — 241 680 135 400 — 229 440	53	40	—	8 687	—	8 687	
Chef de secteur-spécialiste de la transmis- sion. — Sectorchef-specialist bij de transmissie	147 400 — 241 680 135 400 — 229 440	10	8	—	1 714	—	1 714	
Chef de secteur-spécialiste de courant fort. — Sectorchef-specialist in sterkstroom.	147 400 — 241 680 135 400 — 229 440	5	4	—	989	—	989	
Chef de secteur-spécialiste de T.S.F. — Sectorchef-specialist bij de radio . . .	147 400 — 241 680 135 400 — 229 440	8	6	—	1 254	—	1 254	
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (électricité). — Sector- chef-specialist bij de automatische telegrafie (elektriciteit)	147 400 — 241 680 135 400 — 229 440	3	3	—	586	—	586	
Chef de secteur-spécialiste de télégraphie automatique (mécanique) + ateliers. — Sectorchef-specialist bij de automati- sche telegrafie (mechanica) + werk- plaatsen	147 400 — 241 680 135 400 — 229 440	3	2	—	435	—	435	
Chef de groupe du service des appareils. — Groepschef van de dienst der toestellen.	153 400 — 241 680	14	10	—	2 429	—	2 429	
Chef de groupe du service des lignes et câbles. — Groepschef van de dienst der lijnen en kabels	153 400 — 241 680	15	9	—	2 180	—	2 180	
Chef de groupe du service des véhicules. — Groepschef van de dienst der voer- tuigen	153 400 — 241 680	7	—	—	—	—	—	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen	
	Minima Maxima (1)							
Chef de secteur du service des appareils. — Sectorchef van de dienst der toestellen.	135 400 — 229 440 119 400 — 181 500	45	47	—	10 042	—	10 042	
Chef de secteur du service des lignes et câbles. — Sectorchef van de dienst der lijnen en kabels	135 400 — 229 440 119 400 — 181 500	44	49	—	10 041	—	10 041	
Chef de secteur de télégraphie (mécanique) + chef de secteur du service des véhi- cules. — Sectorchef bij de telegrafie (mechanica) + sectorchef van de dienst der voertuigen	135 400 — 229 440 119 400 — 181 500	14	16	—	3 238	—	3 238	
Chef de secteur de télégraphie (électricité). — Sectorchef bij de telegrafie (elek- tricitet)	135 400 — 229 440 119 400 — 181 500	1	1	—	189	—	189	
Chef de secteur du matériel. — Sectorchef van het materieel	135 400 — 229 440 119 400 — 181 500	1	1	—	233	—	233	
Chef de secteur de l'imprimerie. — Sector- chef van de drukkerij	135 400 — 229 440 119 400 — 181 500	1	1	—	214	—	214	
Chef de secteur des hommes de métier. — Sectorchef van de stielui	135 400 — 229 440 119 400 — 181 500	1	—	—	—	—	—	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- phonie automatique. — Adjunct-sector- chef-specialist bij de automatische tele- fonie	129 400 — 201 900 119 400 — 181 500	75	61	—	11 028	—	11 028	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de la transmission. — Adjunct-sectorchef- specialist bij de transmissie	129 400 — 201 900 119 400 — 181 500	9	10	—	1 758	—	1 758	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- graphie automatique (électricité). — Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (elektricitet) ..	129 400 — 201 900 119 400 — 181 500	5	5	—	816	—	816	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de labo- ratoire. — Adjunct-sectorchef-specialist van het laboratorium	129 400 — 201 900 119 400 — 181 500	2	2	—	372	—	372	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de T.S.F. — Adjunct-sectorchef-specialist bij de radio	129 400 — 201 900 119 400 — 181 500	15	14	—	2 505	—	2 505	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de télé- graphie automatique (mécanique) + atelier. — Adjunct-sectorchef-specialist bij de automatische telegrafie (mecha- nica) + werkplaats	129 400 — 201 900 119 400 — 181 500	9	9	—	1 645	—	1 645	
Chef de secteur adjoint-spécialiste de cou- rant fort. — Adjunct-sectorchef-specia- list in sterkstroom	129 400 — 201 900 119 400 — 181 500	18	12	—	2 198	—	2 198	
Chef de secteur adjoint du service des véhi- cules. — Adjunct-sectorchef van de dienst der voertuigen	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	28	26	—	4 445	—	4 445	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)		
	Weddeschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen
	Minima Maxima (1)						
Chef de secteur adjoint du service des appareils. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der toestellen</i>	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	69	67	—	11 505	—	11 505
Chef de secteur adjoint du service des lignes et câbles. — <i>Adjunct-sectorchef van de dienst der lijnen en kabels</i>	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	67	54	—	9 431	—	9 431
Chef de secteur adjoint-mécanicien. — <i>Adjunct-sectorchef-mecanicien</i>	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	3	2	—	352	—	352
Chef de secteur adjoint-réceptionnaire. — <i>Adjunct-sectorchef-keurder</i>	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	1	1	—	195	—	195
Chef de secteur adjoint de télégraphie. — <i>Adjunct-sectorchef bij de telegrafie</i>	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	1	1	—	128	—	128
Chef de secteur adjoint du matériel. — <i>Adjunct-sectorchef van het materieel</i>	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	1	1	—	172	—	172
Chef de secteur adjoint des hommes de métier + ébéniste. — <i>Adjunct-sectorchef van de stiellui + meubelmaker</i>	117 400 — 189 660 109 400 — 171 400	7	11	—	2 044	—	2 044
1 ^{er} recenseur-traceur. — <i>1^{ste} opnemer-traceerder</i>	95 400 — 129 900 90 400 — 124 900	196	192	—	21 121	—	21 121
Recenseur-traceur. — <i>Opnemer-traceerder</i> .	83 400 — 110 400						
4 ^e Personnel de complément (3). — <i>Toegevoegd personeel (3)</i> .							
Unités de complément. — <i>Toegevoegde eenheden</i>	79 400 — 113 400 (base/basis)		—	214	—	19 752	19 752
5 ^e Divers. — <i>Allerlei</i> .							
Promotions de grade et augmentations de traitement. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>					36 040	—	36 142
Recrutements: — <i>Aanwervingen</i> :							
a) dans les limites des cadres. — <i>binnen de perken van de kaders</i> ...					34 303	—	34 303
b) résultant de l'ajustement des cadres. — <i>ingevoelge kaderuitbreidingen</i> ...					42 670	—	42 670
Eloignés du service, dont la Régie ne supporte pas la charge. — <i>Uit de dienst verwijderden, waarvan de Regie de last niet draagt</i>					—13 189	—	—13 189
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens pensioenstelling</i> ...					—27 466	—	—27 466
Provision pour révision de certaines échelles barémiques. — <i>Provisie voor herziening van sommige weddeschalen</i> ...					8 284	—	8 284

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Minima Maxima (1)		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen	
Augmentation de 35 % résultant du mou- vement de l'index. — <i>Verhoging van 35 % voortvloeiend uit de index- schommelingen</i>					559 374	8 644	568 018	
Total traitements fonctionnaires, etc. — <i>Totaal wedden ambtenaren, enz.</i>		10 781	10 711	274	2 157 585	33 342	2 190 927	
B. — <i>Personnel ouvrier.</i> <i>Werkliedenpersoneel.</i>								
1° <i>Traitements organiques.</i> — <i>Organieke wedden.</i>								
Premier technicien électro-mécanicien-spé- cialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste technicien-elektromecanicien- specialist bij de automatische telefonie.</i>	118 700 — 185 700	—	—	—	—	—	—	
Technicien électro-mécanicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Technicien- elektromecanicien-specialist bij de au- tomatische telefonie</i>	111 200 — 178 200 95 200 — 140 200	—	—	—	—	—	—	
Premier technicien-spécialiste de téléphonie automatique. — <i>Eerste technicien- specialist bij de automatische telefonie.</i>	116 900 — 183 900 109 400 — 176 400	—	—	—	—	—	—	
Technicien spécialiste de téléphonie auto- matique. — <i>Technicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—	—	
Premier mécanicien-spécialiste de télépho- nie automatique. — <i>Eerste mecanicien- specialist bij de automatische telefonie.</i>	100 400 — 162 400 95 400 — 140 400	—	—	—	—	—	—	
Mécanicien-spécialiste de téléphonie auto- matique. — <i>Mecanicien-specialist bij de automatische telefonie</i>	91 400 — 130 400	—	—	—	—	—	—	
Elève technicien électro-mécanicien-spé- cialiste de téléphonie automatique. — <i>Leerling-technicien elektro-mecanicien- specialist bij de automatische telefonie.</i>	88 400 — 133 400	1 169	1 082	—	155 361	—	155 361	
Premier technicien-spécialiste de la trans- mission. — <i>Eerste technicien-specialist bij de transmissie</i>	116 900 — 183 900 109 400 — 176 400	142	138	—	19 323	—	19 323	
Technicien-spécialiste de la transmissio. — <i>Technicien-specialist bij de transmissie.</i>	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—	—	
Premier technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Eerste technicien-specialist bij de radio.</i>	116 900 — 183 900 109 400 — 176 400	92	83	—	11 707	—	11 707	
Technicien-spécialiste de T.S.F. — <i>Techni- cien-specialist bij de radio</i>	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—	—	
Premier technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Eerste technicien-specialist in de sterkstroom</i>	116 900 — 183 900 109 400 — 176 400	93	36	—	5 804	—	5 804	
Technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Technicien-specialist in de sterkstroom.</i>	93 400 — 138 400	—	—	—	—	—	—	
Elève technicien-spécialiste de courant fort. — <i>Leerling technicien specialist in de sterkstroom</i>	88 400 — 133 400	—	—	—	—	—	—	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)		
	Minima Maxima (1)		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen
Premier serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Eerste slotenmaker-specialist voor brandkasten</i> ...	100 400 — 162 400	6	4	—	572	—	572
Serrurier-spécialiste en coffres-forts. — <i>Slotenmaker-specialist voor brandkasten</i> ...	95 400 — 140 400						
	91 400 — 130 400						
Premier conducteur de presse-spécialiste. — <i>Eerste persdrijver-specialist</i> ...	100 400 — 162 400	9	9	—	1 369	—	1 369
Conducteur de presse-spécialiste. — <i>Persdrijver-specialist</i> ...	95 400 — 140 400						
	91 400 — 130 400						
Premier mécanicien de garage. — <i>Eerste garage-mecanicien</i> ...	100 400 — 162 400	24	25	—	3 112	—	3 112
Mécanicien de garage. — <i>Garage-mecanicien</i> ...	95 400 — 140 400						
	91 400 — 130 400						
Premier monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Eerste accumonteerder-specialist</i> ...	94 400 — 156 400	8	8	—	1 174	—	1 174
	92 400 — 134 400						
	87 400 — 119 400						
Monteur-spécialiste en accumulateurs. — <i>Accumonteerder-specialist</i> ...	83 400 — 115 400	725	739	—	93 346	—	93 346
Premier jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Eerste lasser-elektricien-specialist</i> ...	94 400 — 156 400						
	92 400 — 134 400						
Jointeur-électricien-spécialiste. — <i>Lasser-elektricien-specialist</i> ...	87 400 — 119 400	86	99	—	13 776	—	13 776
	83 400 — 115 400						
Premier gérant de magasin. — <i>Eerste magazijnbeheerder</i> ...	94 400 — 156 400						
	92 400 — 134 400	5	9	—	1 388	—	1 388
Gérant de magasin. — <i>Magazijnbeheerder</i> ...	87 400 — 119 400						
	83 400 — 115 400						
Premier monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Eerste chauffagelegger-specialist</i> ...	94 400 — 156 400	23	23	—	3 097	—	3 097
	92 400 — 134 400						
Monteur-spécialiste en chauffage. — <i>Chaufagelegger-specialist</i> ...	87 400 — 119 400						
	83 400 — 115 400	53	99	—	10 401	—	10 401
Premier ébéniste-spécialiste. — <i>Eerste meubelmaker-specialist</i> ...	94 400 — 156 400						
	92 400 — 134 400						
Ebéniste-spécialiste. — <i>Meubelmaker-specialist</i> ...	87 400 — 119 400	242	212	—	29 639	—	29 639
	83 400 — 115 400						
Premier ajusteur-spécialiste. — <i>Eerste paswerker-specialist</i> ...	94 400 — 156 400						
	92 400 — 134 400	40	36	—	4 790	—	4 790
Ajusteur-spécialiste. — <i>Paswerker-specialist</i> ...	87 400 — 119 400						
	83 400 — 115 400						
Premier chef de brigade-spécialiste. — <i>Eerste ploegbaas-specialist</i> ...	94 400 — 156 400	212	212	—	29 639	—	29 639
	92 400 — 134 400						
Chef de brigade-spécialiste. — <i>Ploegbaas-specialist</i> ...	87 400 — 119 400						
	83 400 — 115 400	40	36	—	4 790	—	4 790
Premier électricien-réceptionnaire-spécialiste. — <i>Eerste elektricien-keurder-specialist</i> ...	94 400 — 156 400						
	92 400 — 134 400						
Electricien-réceptionnaire-spécialiste. — <i>Elektricien-keurder-specialist</i> ...	87 400 — 119 400						
	83 400 — 115 400						

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Wedleschalen		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totaalen	
	Minima Maxima (1)							
Premier électricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Eerste elektricien-specialist der televerbindingen</i>	94 400 -- 156 400 92 400 -- 134 400	1 290	1 269	—	151 176	—	151 176	
Electricien-spécialiste des télécommunications. — <i>Elektricien-specialist der televerbindingen</i>	87 400 -- 119 400 83 400 -- 115 400							
Premier chauffeur-mécanicien. — <i>Eerste autobestuurder-mecanicien</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	222	224	—	26 964	—	26 964	
Chauffeur-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	83 400 -- 110 400							
Premier réceptionnaire. — <i>Eerste keurder</i> . Réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	10	10	—	1 231	—	1 231	
	83 400 -- 110 400							
Premier nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Eerste nikkelaar-chromeerder-specialist</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	12	9	—	1 133	—	1 133	
Nickeleur-chromeur-spécialiste. — <i>Nikkelaar-chromeerder-specialist</i>	83 400 -- 110 400							
Premier polisseur sur bois-spécialiste. — <i>Eerste houtpolijster-specialist</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	4	5	—	672	—	672	
Polisseur sur bois-spécialiste. — <i>Houtpolijster-specialist</i>	83 400 -- 110 400							
Premier peintre au pistolet-spécialiste. — <i>Eerste pistoolschilder-specialist</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	12	14	—	1 720	—	1 720	
Peintre au pistolet-spécialiste. — <i>Pistoolschilder-specialist</i>	83 400 -- 110 400							
Premier mécanicien-réparateur. — <i>Eerste mecanicien-hersteller</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	164	—	—	—	—	—	
Mécanicien-réparateur. — <i>Mecanicien-hersteller</i>	83 400 -- 110 400							
Premier imprimeur-spécialiste. — <i>Eerste drukker-specialist</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	25	22	—	2 587	—	2 587	
Imprimeur-spécialiste. — <i>Drukker-specialist</i>	83 400 -- 110 400							
Premier électricien-réparateur. — <i>Eerste elektricien-hersteller</i>	95 400 -- 129 900 90 400 -- 124 900	515	483	—	55 643	—	55 643	
Electricien-réparateur. — <i>Elektricien-hersteller</i>	83 400 -- 110 400							
Premier forgeron-spécialiste. — <i>Eerste smid-specialist</i>	94 400 -- 124 400 89 400 -- 119 400	25	23	—	2 680	—	2 680	
Forgeron-spécialiste. — <i>Smid-specialist</i>	79 400 -- 104 400							
Premier menuisier-spécialiste. — <i>Eerste schrijnwerker-specialist</i>	94 400 -- 124 400 89 400 -- 119 400	31	26	—	2 893	—	2 893	
Menuisier-spécialiste. — <i>Schrijnwerker-specialist</i>	79 400 -- 104 400							
Premier plombier-zingueur-spécialiste. — <i>Eerste loodgieter-zinkbewerker-specialist</i>	94 400 -- 124 400 89 400 -- 119 400	18	14	—	1 620	—	1 620	
Plombier-zingueur-spécialiste. — <i>Loodgieter-zinkbewerker-specialist</i>	79 400 -- 104 400							
	94 400 -- 124 400							
Chef-installateur. — <i>Chef-installateur</i>	89 400 -- 119 400 79 400 -- 104 400	2	1	—	117	—	117	
Premier chauffeur de chauffage-spécialiste. — <i>Eerste stoker-specialist</i>	94 400 -- 124 400 89 400 -- 119 400	29	22	—	2 743	—	2 743	
Chauffeur de chauffage-spécialiste. — <i>Stoker-specialist</i>	79 400 -- 104 400							

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Weddeschalen		Statutaires In statuair rechtsoverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statuair rechtsoverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen	
	Minima Maxima (1)							
Premier vitrier-spécialiste. — <i>Eerste glazenmaker-specialist</i>	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	—	5	—	626	—	626	
Vitrier-spécialiste. — <i>Glazenmaker-specialist</i>	79 400 — 104 400							
Premier peintre spécialiste. — <i>Eerste schilder-specialist</i>	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	22	19	—	2 247	—	2 247	
Peintre-spécialiste. — <i>Schilder-specialist</i> ...	79 400 — 104 400							
Premier maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Eerste metselaar-schaliedekker-specialist</i> ...	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	25	25	—	2 805	—	2 805	
Maçon-ardoisier-spécialiste. — <i>Metselaar-schaliedekker-specialist</i>	79 400 — 104 400							
Premier paveur-spécialiste. — <i>Eerste kas-seier-specialist</i>	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	64	65	—	7 364	—	7 364	
Paveur-spécialiste. — <i>Kasseier-specialist</i> ...	79 400 — 104 400							
Premier paveur-poseur de câbles. — <i>Eerste kasseier-kabellegger</i>	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	20	19	—	1 845	—	1 845	
Paveur-poseur de câbles. — <i>Kasseier-kabellegger</i>	79 400 — 104 400							
Premier réceptionnaire adjoint. — <i>Eerste adjunct-keurder</i>	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	29	23	—	2 556	—	2 556	
Réceptionnaire adjoint. — <i>Adjunct-keurder</i> .	79 400 — 104 400							
Premier gérant de magasin adjoint. — <i>Eerste adjunct-magazijnbeheerder</i>	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	30	20	—	2 398	—	2 398	
Gérant de magasin adjoint. — <i>Adjunct-magazijnbeheerder</i>	79 400 — 104 400							
Premier monteur adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Eerste adjunct-chauffagelegger-specialist</i>	94 400 — 124 400 89 400 — 119 400	4	5	—	617	—	617	
Monteur-adjoint-spécialiste en chauffage. — <i>Adjunct-chauffagelegger-specialist</i> ...	79 400 — 104 400							
Chef-manœuvre-principal. — <i>Eerstaanwezend arbeidersbaas</i>	77 400 — 104 400 74 400 — 87 000	7	4	—	389	—	389	
Monteur. — <i>Monteerder</i>	85 400 — 115 400							
Installateur. — <i>Installateur</i>	77 400 — 104 400 74 400 — 87 000	5 087	3 901	840	383 830	64 336	448 166	
Poseur de câbles. — <i>Kabellegger</i>	76 400 — 95 900 74 400 — 87 000	140	126	—	10 219	—	10 219	
Imprimeur adjoint. — <i>Adjunct-drukker</i> ...	74 400 — 87 000	—	4	—	310	—	310	
Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	72 400 — 90 400 71 000 — 83 600	6	7	—	620	—	620	
Manœuvre lourd. — <i>Arbeider voor zwaar werk</i>	72 400 — 90 400 71 000 — 83 600	446	576	—	43 695	—	43 695	
Cuisinier/cuisinière. — <i>Kok/kokkin</i> . . .	89 400 — 119 400 79 400 — 104 400	—	24	—	2 423	—	2 423	
Aide-cuisinier/aide-cuisinière. — <i>Hulpkok/hulpkokkin</i>	79 400 — 104 400 77 800 — 87 000	—	25	—	2 369	—	2 369	
Ouvrier-serveur/ouvrière-serveuse. — <i>Werker-diender/werkster-dienster</i> ...	76 700 — 90 400 75 900 — 83 600	—	339	—	26 904	—	26 904	
Ouvrier/ouvrière de home. — <i>Homewerker/homewerkster</i>	76 700 — 90 400 75 900 — 83 600	—	16	—	1 318	—	1 318	
Nettoyeur-nettoyeuse. — <i>Schoonmaker-schoonmaakster</i>	76 700 — 90 400 75 900 — 83 600	—	200	—	15 450	—	15 450	
Manœuvre-coursier. — <i>Arbeider-besteller</i> .	76 700 — 90 400 75 900 — 83 600	—	6	—	469	—	469	

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima (1)	Cadre — Kinder	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)		
			Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen
2° <i>Personnel de complément</i> (3). — <i>Toegevoegd personeel</i> (3).							
Cuisinier/cuisinière de complément. — <i>Toegevoegde kok/kokkin</i>							
Aide-cuisinier/cuisinière de complément. — <i>Toegevoegde hulpkok/hulpkokkin</i> ...	89 400 — 119 400						
Ouvrier-serveur/ouvrière-serveuse de complément. — <i>Toegevoegde werker-dienster/werkster-dienster</i>	79 400 — 104 400						
Ouvrier/ouvrière de home de complément. — <i>Toegevoegde homewerker/home-werkster</i>	77 800 — 87 000			117		5 654	5 654
Nettoyeur/nettoyeuse de complément. — <i>Toegevoegde schoonmaker/schoonmaakster</i>	76 700 — 90 400						
Messager provisoire. — <i>Voorlopig boodschapper</i>	75 900 — 83 600 (base/basis)						
	76 700 — 90 400			148		6 262	6 262
	75 900 — 83 600 (base/basis)						
	76 700 — 90 400			310		16 463	16 463
	75 900 — 83 600 (base/basis)						
3° <i>Divers</i> . — <i>Allerlei</i> .							
Réduction pour mise à la retraite. — <i>Vermindering wegens pensioenstelling</i>					—21 562	—	—21 562
Promotion de grade et augmentation de traitement suivant barèmes. — <i>Bevordering in graad en weddeverhoging volgens barema's</i>					48 386	586	48 972
Recrutements : — <i>Aanwervingen</i> :							
a) Dans les limites des cadres. — <i>Binnen de perken van de kaders</i>					68 160	—	68 160
b) Résultant de l'ajustement des cadres. — <i>Ingevolge kader-uitbreidingen</i>					75 323	—	75 323
Eloignés du service, dont la Régie ne supporte pas la charge. — <i>Lit de dienst verwijderden, waarvan de Regie de last niet draagt</i>					—20 579	—	—20 579
Provision pour revision de certaines échelles barémiques. — <i>Provisie voor herziening van sommige weddeschalen</i>					5 298	—	5 298
Augmentation de 35 % résultant du mouvement de l'index. — <i>Verhoging van 35 % voortvloeiend uit de indexschommelingen</i>					454 296	32 655	486 951
Total traitements ouvriers. — <i>Totaal wedden werklieden</i>		11 314	10 345	1 415	1 752 284	125 956	1 878 240
Total général traitements. — <i>Algemeen totaal wedden</i>		22 095	21 056	1 689	3 909 869	159 298	4 069 167
2. Allocations aux dirigeants de certains bureaux. — <i>Toelagen aan de leiders van sommige kantoren</i>					334	—	334
3. Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en stand-plaatstoelagen</i>					133 592	—	133 592
4. Allocations familiales et allocations familiales de vacances. — <i>Kinder- en gezinsvakantiebijslag</i>					312 681	—	312 681
5. Allocations de naissance. — <i>Geboortebijlagen</i>					8 463	—	8 463
6. Indemnités pour frais de séjour et interventions dans le prix des abonnements sociaux. — <i>Vergoedingen wegens verblijfskosten en bijdragen in de sociale abonnementen</i>					75 120	—	75 120
7. Indemnités pour frais d'interim. — <i>Interimvergoedingen</i>					3 994	—	3 994

DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Évaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
	Minima Maxima (1)		Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totalen	
8. Allocations pour travail de nuit et pour prestations domini- cales. — <i>Toelagen wegens nacht- en zondagwerk</i>					65 893	—	65 893	
9. Indemnités pour frais de changement de résidence. — <i>Ver- goedingen wegens standplaatsverandering</i>					462	—	462	
10. Allocations pour travail extraordinaire. — <i>Toelagen wegens overwerk</i>					41 745	—	41 745	
11. Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>					1 446	—	1 446	
12. Allocations et indemnités diverses : — <i>Allerhande toelagen en vergoedingen :</i>								
A. Indemnités qui couvrent des charges réelles : — <i>Vergoe- dingen die werkelijke lasten dekken :</i>								
a) indemnités de caisse. — <i>kasvergoedingen</i>					330	—	330	
b) indemnités pour frais divers (usure de vêtements, etc.). — <i>vergoedingen voor allerlei onkosten (kle- dingsleet, enz.)</i>					966	—	966	
c) missions à l'étranger. — <i>opdrachten in het buitenland.</i>					2 660	—	2 660	
B. Allocations ne couvrant pas des charges réelles : — <i>Toe- lagen die geen werkelijke lasten dekken :</i>								
a) récompenses pour actes méritoires. — <i>beloningen voor verdienstelijke daden</i>					47	—	47	
b) allocations pour la collaboration aux prestations de la commission d'examen T.T. — <i>toelagen voor medewer- king aan de verrichtingen van de T.T.-examencom- missie</i>					2 100	—	2 100	
c) allocations pour le personnel des centres radioélec- triques de Ruiselede, Liedekerke et Jurbise. — <i>toelagen voor het personeel van de radio-elektrische centra van Ruiselede, Liedekerke en Jurbise</i>					1 154	—	1 154	
d) allocations aux radiotélégraphistes et allocations pour risques de mer. — <i>toelagen aan de radiotelegrafisten en toelagen wegens zeerisico</i>					402	—	402	
e) allocations pour l'usage de langues étrangères. — <i>toe- lagen wegens het gebruik van vreemde talen</i>					1 652	—	1 652	
f) récompenses, allocations pour travail assujettissant, allocations pour conduite d'un véhicule, primes de ren- dement, primes de jointage, etc. — <i>beloningen, toe- lagen voor lastig werk, toelagen voor het besturen van een voertuig, rendementspremies, laspremies, enz.</i> ...					25 764	—	25 764	
13. Allocations pour fonctions supérieures à celles du grade. — <i>Toelagen wegens het uitoefenen van functies boven die van de graad</i>					27 747	—	27 747	
14. Primes télégraphiques. — <i>Telegraafpremies</i>					9 600	—	9 600	
15. Primes téléphoniques. — <i>Telefoonpremies</i>					8 500	—	8 500	
16. Primes mécanographiques. — <i>Mecanografische premies</i> ...					1 535	—	1 535	
17. Allocations octroyées aux professeurs de l'école T.T. — <i>Toelagen verleend aan de leraars van de T.T.-school</i>					6 500	—	6 500	
18. Indemnités accordées aux agents des postes communaux (T.F.C.) pour coopération au service télégraphique. — <i>Vergoedingen toegekend aan bedienden van de gemeente- posten (T.F.C.) voor medewerking aan de telegraafdienst.</i>					20	—	20	
19. Déficit des receveurs. — <i>Kastekort van de ontvangers</i> ...					20	—	20	
20. Indemnités des Ingénieurs et indemnités assimilées. — <i>Ver- goedingen aan de ingenieurs en gelijkgestelde vergoedingen.</i>					18 000	—	18 000	

DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes — Weddeschalen Minima Maxima (1)	Cadre — Kader	Effectifs — Effectief		Evaluations — Ramingen (En milliers — In duizendtallen)			
			Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaires In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Totaux Totaal	
21. Sécurité sociale des agents et ex-agents. — <i>Rijksmaatschappelijke zekerheid van personeelsleden en gewezen personeelsleden</i>					138 541	—	138 541	
22. Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>					228 400	—	228 400	
23. Remboursement à la Caisse nationale de Compensation des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Terugbetaling aan de Nationale Verrekenkas van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie</i>					15 213	—	15 213	
24. Don de fidélité et don aux retraités et aux décorés. — <i>Getrouwheidsgift en gift aan gepensioneerden en gedecoreerden</i>					2 798	—	2 798	
25. Traitements, allocations et indemnités des agents détachés aux cabinets des Ministres des P.T.T. et des Communications. — <i>Wedden, toelagen en vergoedingen van de personeelsleden gedetacheerd bij de kabinetten van de Ministers van P.T.T. en van Verkeerswezen</i>					10 376	—	10 376	
26. Indemnités pour entretien des vêtements de travail. — <i>Vergoedingen voor het onderhoud van werkkledij</i>					9 548	—	9 548	
27. Provision pour programmation sociale. — <i>Provisie voor sociale programmatie</i>					145 705	—	145 705	
Total général (montant de l'article premier « Dépenses »). — <i>Algemeen totaal (bedrag van het eerste artikel « Uitgaven »)</i> .					5 211 177	159 298	5 370 475	

(1) Ces échelles barémiques doivent être augmentées de 3 % à partir du 1^{er} juin 1970.

(2) Des dactylographes et des unités de complément sont utilisés pour compléter le cadre des employés subalternes.

(3) Personnel de réserve. Assure le remplacement du personnel de cadre éloigné du service pour une raison quelconque : repos, congé, maladie, service militaire, etc.; permet également de faire face au trafic accru durant la période estivale.

(1) Die weddeschalen moeten met 3 % worden verhoogd vanaf 1 juni 1970.

(2) Dactylografen en toegevoegde eenheden worden ingezet tot aanvulling van het kader der lagere bedienden.

(3) Reservepersoneel. Treedt op ter vervanging van het kaderpersoneel dat om gelijk welke reden uit de dienst is verwijderd: rust, verlof, ziekte, legerdienst, enz.; laat tevens toe het hoofd te bieden aan de hogere trafiek tijdens de zomerperiode.

Fonctionnaires et employés définitifs éloignés du service — Vaste ambtenaren en bedienden uit de dienst verwijderd	Fonctionnaires techniques — Technische ambtenaren	Fonctionnaires administratifs — Administratieve ambtenaren	Correspondant- comptable — Correspondent- rekenplichtige	Dessinateurs d'étude — Studie- tekenaars	Correspondants — Corres- pondenten
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>	—	—	—	—	1
b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ...</i>	3	8	1	2	21
c) Utilisation à demi-temps (exprimé en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>	—	1	—	—	5
d) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd ...</i>	2	1	1	—	4
e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gedetacheerd bij de Ministeries ...</i>	7	7	1	—	17
Totaux. — <i>Totalen ...</i>	12	17	3	2	48

Fonctionnaires et employés définitifs éloignés du service — Vaste ambtenaren en bedienden uit de dienst verwijderd	Infirmières — Verpleegsters	Contrôleurs Gestionnaires — Controleurs Huismeesters	Employés subalternes — Lagere bedienden	Total — Totaal	
a) Sous les drapeaux. — <i>Onder de wapens.</i>	—	—	13	14	
b) En disponibilité à long terme. — <i>Ter beschikking voor lange termijn ...</i>	1	—	84	120	
c) Utilisation à demi-temps (exprimé en unités complètes). — <i>Benuttigd bij halve tijd (uitgedrukt in volle eenheden) ...</i>	—	—	78	84	
d) En disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>Ter beschikking gesteld wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd ...</i>	—	—	39	47	
e) Détaché dans les Ministères. — <i>Gedetacheerd bij de Ministeries ...</i>	—	12	142	186	
Totaux. — <i>Totalen ...</i>	1	12	356	451	

	Techniciens — <i>Techniciens</i>	Electriciens — <i>Elektriciens</i>	Autres catégories — <i>Andere categorieën</i>	Total — <i>Totaal</i>
Ouvriers éloignés du service : — <i>Werklieden verwijderd uit de dienst :</i>				
a) sous les drapeaux. — <i>onder de wapens ...</i>	—	5	208	213
b) en disponibilité à long terme. — <i>ter beschik- king voor lange termijn</i>	3	18	39	60
c) en disponibilité pour maladie et pensionnés temporairement. — <i>ter beschikking wegens ziekte en tijdelijk gepensioneerd</i>	4	9	29	42
d) détachés dans les Ministères. — <i>gedeta- cheerd bij de Ministeries</i>	1	—	9	10
Total. — <i>Totaal</i>	8	32	285	325